JEUDI 22 JUILLET 1993

No 35410 - 113e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

BIBLIOTHÈQUE LA CHAUX-DE-FONDS

Traité de Maastricht

John Major joue sa peau

Neuf mois après avoir mis en jeu sa crédibilité politique sur l'association de la Grande Bretagne au traité d'union européenne, le premier ministre John Major est de nouveau menacé dans un vote crucial des Communes, aujourd'hui, sur le Traité de Maastricht. Cette fois, le résultat risque d'être plus serré encore que lors des trois votes précédents et le gouvernement conservateur s'efforce de gagner à sa cause des députés protestants d'Irlande du nord pour faire bon poids.

Page 2

Fausse monnaie au Locle

Un polar hallucinant!

Maigret, c'est de la roupie de sansonnet à côté du polar qui a débuté au Locle en avril 92. Deux malandrins font fabriquer par deux entreprises du lieu, sous un prétexte bidon, 7000 faux billets de 1000 francs. Puis s'en vont en Afrique et en ramènent 382 kilos d'or, par un tour de passe-passe qu'on croyait réservé à la série B... Une instruction est ouverte contre les responsables de deux entreprises locloises, pour fabrication, importation, acquisition et prise en dépôt de fausse monnaie.

Page 11

Franche-Comté

Chevaliers de la gaule

La Franche-Comté baignée par les eaux poissonneuses du Doubs, de La Loue ou du Dessoubre est une région qui sourit aux chevaliers de la gaule. Et les Relais Saint-Pierre au nombre de 57 dans l'hexagone dont huit en France voisine, sont des haltes remarquables pour les pêcheurs fervents...

Page 11

Les gérances peinent à remettre les grands appartements

Loyers en chute libre

Trouver un studio ou un appartement d'une pièce à un loyer abordable est devenu beaucoup plus facile en Suisse romande. En moins d'une année, les prix de location ont baissé parfois de plusieurs centaines de francs. Le phénomène est moins marqué outre-Sarine. Les gérances alémaniques sont surtout inquiètes pour leurs grands appartements chers: elles peinent à les remettre malgré des loyers révisés à la baisse.

Un studio à 600 francs par mois à Genève: c'était presque impensable il y a un an. Actuellement, on trouve pour 600 ou 700 francs ce que l'on obtenait pour 1000 francs naguère, explique Jean-Paul Bart, directeur de Naef et Cie, une des principales gérances du bout du lac.

La pénurie est terminée pour les petits appartements dans la cité de Calvin. «Le taux de vacance pour ce type de logements a certainement atteint 2% à Genève», déclare M. Bart. Il est généralement admis que le marché se détend à partir du seuil de 1,5% d'appartements vides.

Même son de cloche dans le canton de Vaud. «La pléthore actuelle est très inquiétante», dit Claudine Amstein, sécrétaire générale de la Chambre immobilière vaudoise. «On trouve des studios à 500 ou 600 francs par mois qui en valaient 800 à l'époque de la pénurie». Le taux de vacance des studios a atteint 3,9% début juin dans le canton.

800 FRANCS DE MOINS

En Suisse allemande, le problème est moins aigu, selon les gérances contactées. Il y a des «signes» d'un rééquilibrage du marché des petits appartements, a indiqué l'une des premières régies bernoises, qui a souhaité garder l'anonymat. Les 1 pièce et 1 1/2 pièce s'écoulent plus difficilement, confirme Toni Riesen, un dirigeant de Werdmühle AG, filiale zurichoise de Göhner Merkur, numéro un de la gérance en Suisse.

Mais le principal problème des gérances alémaniques, également d'actualité à Genève, c'est le stock d'appartements vastes et haut de gamme inoccupés. «En moins d'une année, leurs loyers ont fondu de 500 à 800 francs», estime M. Riesen. On trouve maintenant de beaux 5 pièces pour 2600 ou 2800 francs par mois à Zurich, ajoute-t-il.

L'accroissement sensible des taux de vacance a eu lieu très vite, tant pour les petits que pour les grands logements. Le vent a tourné en un peu plus de six mois, indique-t-on à Lausanne et à Zurich.

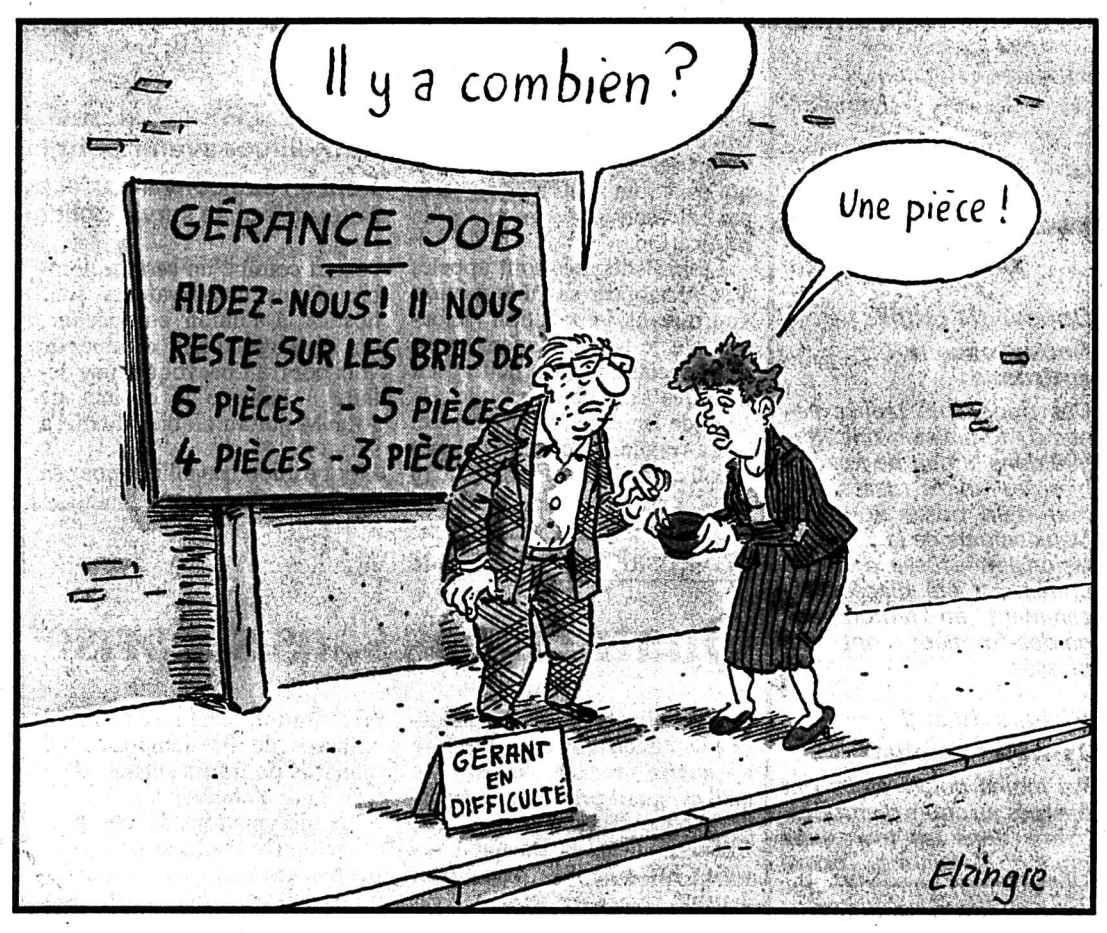
SEUIL PSYCHOLOGIQUE

Les gérances invoquent la persistance de la récession en Suisse pour expliquer ces évolutions. La notion de «loyer cher» a changé, même pour les gros revenus, estime M. Bart. Tout indique qu'il y a un seuil psychologique entre 2500 et 3000 francs, poursuit le directeur genevois. A Berne, on fixe ce cap à 2800 francs: au-delà un appartement devient très difficile à louer.

La pléthore de studios et 1 pièce en Romandie est aussi liée à la conjoncture. Beaucoup d'étrangers ont quitté le pays, ne trouvant plus de travail en Suisse. Nombre d'entre eux étaient des saisonniers et occupaient de petits logements, explique-t-on à Genève et à Lausanne.

Un autre facteur est la défection des jeunes. Les étudiants et les jeunes en général, une clientèle importante pour les petits appartements, sont désécurisés par la persistance d'un chômage élevé, analyse Mme Amstein. Ils rechignent à déserter le giron familial. Il n'est pas rare non plus qu'un jeune retourne vivre chez ses parents.

La récession a également stoppé l'afflux des Confédérés à Genève. En tant que pôle économique, Genève attirait des travailleurs d'autres cantons, a indiqué M. Bart. Ce mouvement migratoire s'est cassé à mesure que le travail devenait plus rare. (ats)



Cyclisme - Tour de France: Jaskula s'impose

Retour de l'enfer

Jaskula - Indurain - Rominger
Tiercé gagnant... dans le désordre! (Keystone)

● Lire en pages 7 et 8

OPINION

Cauchemar à la sauce anglaise

Les cauchemars n'ont pas cessé de hanter les nuits du premier ministre britannique John Major. La procédure de ratification du Traité européen de Maastricht n'a pas fini d'en finir outre-Manche. Et même si John Major fait preuve d'une patience digne d'un stoïcien, nul doute qu'il commence à trouver la plaisanterie très saumâtre.

Tout aussi perspicace que Pénélope – à la différence près que ce sont ses adversaires qui s'ingénient à défaire le tissage de sa toile – John Major maintient le point de mire de sa longue- vue en direction du Pas-de-Calais.

Après bien des obstacles, il était parvenu à obtenir ce printemps l'aval de la Chambre des Communes. Nouveau pas décisif, cette semaine avec l'accord de la Chambre des Lords qui apporte le sceau royal au Traité de Maastricht. On pouvait penser que l'interminable procédure de ratification par les douze partenaires européens allait parvenir à son terme.

Nenni! En Grande-Bretagne, on ne s'avoue pas battu devant les décisions prises démocratiquement par les représentants du peuple et de la reine. Lorsque l'on perd à la loyale, on recourt tout simplement aux tribunaux. C'est ce que n'ont pas hésité à faire les «eurosceptiques» avec comme porte-bannière lord William Rees-Mogg, ancien rédacteur en chef du Times. Les antieuropéens ne manquent ni d'audace ni d'arguments. Ils ont fait appel devant la Haute Cour britannique, alléguant que le processus de ratification est «anticonstitutionnel» pour la bonne et simple raison que la modification de la législation demandée «ne couvre pas la totalité du traité»! Or on sait que la Grande-Bretagne a joué des pieds et des mains pour ne pas être astreinte au chapitre social du Traité de Maastricht.

Où l'on touche aux limites de l'absurde, c'est que les députés conservateurs antieuropéens menacent de voter un amendement travailliste déposé à la Chambre des Communes et demandant la ratification de cette fameuse charte sociale. Il suffirait d'une dizaine de voix dissidentes conservatrices se ralliant au chœur des travaillistes et des libéraux pour renverser la majorité parlementaire. Et du même coup ouvrir la voie à un vote de défiance et renverser le gouvernement de John Major.

On n'en est pas encore à ce scénario catastrophe. Mais la Haute Cour promet de prendre son temps et ne pourrait rendre son verdict qu'au mois de novembre. Bref, sans compter que la même mauvaise comédie est en train de se jouer devant la Cour constitutionnelle allemande de Karlsruhe, l'Europe des Douze n'est pas encore au bout de ses peines ratificatrices. A Bruxelles, au sein du Conseil des ministres des Affaires étrangères, on en a tiré son parti et l'on garde bon espoir que ce cauchemar à rebondissements s'achève d'ici à la fin de l'année. Mais auparavant, les menus bruxellois risquent fort d'être marinés à la sauce anglaise.

Blaise NUSSBAUM

L'illusoire recherche de l'immobile

OUVERT SUR...
l'environnement, page 20

Grande-Bretagne: volet social du Traité de Maastricht soumis à la Chambre des Communes

John Major joue sa peau

Neuf mois après avoir mis en jeu sa crédibilité politique sur l'association de la Grande-Bretagne au traité d'union européenne, le premier ministre John Major est de nouveau menacé dans un vote crucial des Communes, aujourd'hui, sur le Traité de Maastricht.

Le meilleur avenir pour la Grande-Bretagne passe par l'Europe de Maastricht
Pour en être convaincu, et pour vouloir en convaincre ses concitoyens, John Major joue aujourd'hui sa survie politique. (EPA/Keystone)

Cette fois, le résultat risque d'être plus serré encore que lors des trois votes précédents et le gouvernement conservateur s'efforce de gagner à sa cause des députés protestants d'Irlande du Nord pour mobiliser toutes les voix dans ce scrutin qui constitue le dernier obstacle parlementaire au processus de ratification.

Les 651 députés sont appelés à se prononcer sur une motion approuvant la position défendue par le gouvernement sur le volet social de Maastricht, dont Londres a obtenu que la Grande-Bretagne soit exemptée.

La fragile majorité des Tories aux Communes est réduite à 18 voix et comme un certain nombre d'élus conservateurs sont hostiles à l'union européenne, un décalage d'une dizaine de voix pourrait provoquer une défaite à laquelle le cabinet de John Major aurait bien du mal à survivre.

L'opposition travailliste pour sa part défend Maastricht, mais souhaite que la Grande-Bretagne intègre le volet social. Quant aux Tories «rebelles», ils sont prêts à voter pour ce volet social qu'ils exècrent dans le seul but de faire capoter le traité tout entier.

Pour compenser les défaillances possibles, le gouvernement s'efforce en conséquence de s'assurer les suffrages de neuf députés unionistes d'Irlande du Nord, en principe hostiles à Maastricht, qui pourraient obtenir en échange des crédits supplémentaires pour leur province, la création d'une commission parlementaire sur l'Ulster ou la dénonciation d'un traité de 1985 qui accorde à la République d'Irlande une voix au chapitre dans les affaires de l'Irlande du Nord.

«Je suis pour la conclusion d'accords du moment qu'ils sont honorables. C'est cela la politique», a souligné le député unioniste Ken Maginnis qui devait rencontrer avec deux de ses collègues le secrétaire à l'Irlande du Nord, Sir Patrick Mayhew, avant le vote.

BIZARRERIE

L'une des bizarreries du vote d'aujourd'hui est qu'il porte sur un texte législatif déjà adopté par les deux chambres et signé par la reine Elizabeth II. Mais le texte impose un dernier vote sur le volet social garantissant l'exemption britannique.

John Major s'est efforcé d'éviter que ce scrutin ne se transforme en vote de confiance. En cas de défaite, il aurait encore la possibilité de retourner devant les Communes avec un texte amendé, ou de provoquer cette fois un vote de confiance. (ap)

22 juillet 1898 - Alexandre Calder naît à Philadelphie, en Pennsylvanie. Ses parents, tous deux artistes, ont tout fait pour le dissuader de suivre leur voie. Il fit donc des études d'ingénieur, mais le dessin de machines réveilla en lui les démons familiaux. Sa rencontre avec Mondrian le fit évoluer vers l'abstrait et il créa des sculptures appelées «stabiles». Il revint vers le mouvement en créant les fameux «mobiles» Calder.

BRÈVES

Opposants tadjiks
Nouvel assaut antirusse

Des opposants tadjiks venus d'Afghanistan ont attaqué dans la nuit de mardi à hier des unités russes, autour d'un poste frontalier. Deux soldats de la 201e division armée russe, dont des unités ont été placées récemment en renfort des gardes-frontière, ont été blessés.

Afrique du sud
Terribles combats

Au moins douze Noirs ont été tués au cours d'affrontements dans les townships noirs de Katlehong, Tokoza et Daveyton autour de Johannesburg, a annoncé la police hier.

Embargo contre l'Irak
L'ONU maintient

Le Conseil de sécurité de l'ONU a décidé hier de maintenir l'embargo multiforme imposé à l'Irak depuis près de trois ans. Il a en effet estimé que Bagdad ne s'est toujours pas conformé à ses exigences.

Eltsine à Moscou
Nouveau revers

Le bras de fer continue entre les députés de la vieille garde orthodoxe russe et le président Boris Eltsine, dont ils dénoncent le programme de réformes économiques. Le Soviet suprême a privé hier le vice-premier ministre Anatoly Choubas, chargé des privatisations, du pouvoir, de vendre des biens d'Etat.

Attali et BERD
Sans le sou

Tombé en disgrâce après la publication d'un audit sur sa gestion à la tête de la Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement (BERD), Jacques Attali a décidé de renoncer à sa prime de départ contre l'assurance de ne pas être poursuivi pour les faits qui lui sont reprochés.

KLM
Chiffres rouges

La compagnie aérienne néerlandaise KLM Royal Dutch Airlines va devoir couvrir sa perte de 562 millions de florins (440 millions de francs) de l'exercice 1992/93 en puisant dans ses provisions. Elle devra en outre renoncer à payer un dividende, a-t-elle indiqué hier. KLM est un des trois partenaires de Swissair dans le projet Alcazar.

Privatisations en France

Quatre noms sans surprise

Sans réelles surprises, le ministère de l'Economie a désigné hier les quatre premières entreprises qu'il comptait privatiser, à savoir la Banque Nationale de Paris, Rhône-Poulenc, la Banque Hervet et Elf-Aquitaine dont l'Etat détient respectivement 72,9%, 43%, 53% et 51% du capital.

Dans un communiqué, le ministère précise que la privatisation de la BNP et de Rhône-Poulenc «interviendra dès l'automne prochain, si les conditions du marché le permettent». Aucune date n'est fixée dans l'immédiat pour les deux autres sociétés. Le gouvernement escompte de ces privatisations une recette de 40 milliards de FF (environ 10,5 milliards de francs suisses) d'ici à la fin de l'année.

La désignation de ces premières «privatisables» ne constitue pas une surprise puisque ces noms faisaient déjà partie des pronostics des observateurs, le ministre de l'industrie Gérard Longuet ayant lui-même affirmé à plusieurs reprises que Rhône-Poulenc figurerait en très bonne place dans la liste. De plus, on ne retrouve pas immédiatement Air France ou la SNECMA dont le président François Mitterrand s'était fait un prudent défenseur. (ap)

Conférence de paix sur la Yougoslavie à Genève

Les Bosniaques se sont fait désirer

Les dirigeants bosniaques ont accepté hier d'engager des négociations ininterrompues jusqu'à ce qu'un accord de paix soit trouvé, ont annoncé les médiateurs internationaux, Lord Owen (CEE) et Thorvald Stoltenberg (ONU), coprésidents des négociations de paix sur l'ancienne Yougoslavie.

Les pourparlers pourraient commencer dès vendredi au Palais des Nations Unies à Genève. Le président bosniaque Alija Izetbegovic, qui avait boycotté les dernières négociations, est d'accord pour participer à cette nouvelle session, avec le chef des Croates de Bosnie, Mate Boban, et le chef des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, selon le porte-parole des médiateurs, John Mills.

Lord Owen et Thorvald Stoltenberg ont parlé avec les trois hommes et obtenu de chacun d'eux la promesse de participer aux discussions, a précisé M. Mills.

Alija Izetbegovic avait posé comme condition, pour participer à ces négociations, que les Serbes cessent leur offensive sur le Mont Igman, dans les faubourgs de Sarajevo. Radovan Karadvic a rempli cette condition en donnant «la promesse d'ordonner une pause», a raconté M. Mills, précisant qu'il espérait que la pause commencerait bientôt mais sans savoir exactement quand.

Les deux médiateurs ont répondu aux trois dirigeants, et ils remercient Karadzic d'avoir ordonné une pause ainsi qu'Izetbegovic d'avoir ordonné une pause semblable dans l'offensive musulmane à Bugojno et Gornji Vakuf. Ils ont également demandé à Boban d'arrêter les opérations autour de Mostar.

(ap)

Allemagne: mort d'un terroriste de la RAF

Zurich tue le mystère

Le terroriste de la Fraction armée rouge Wolfgang Grams n'aurait pas été tué d'une balle provenant de l'arme d'un policier, a indiqué le ministre de la Justice du Land d'Allemagne orientale Mecklembourg-Poméranie. Il a fait ce constat à la suite des premières conclusions d'une expertise établie par le service scientifique de la police municipale zurichoise.

Selon les résultats provisoires de cette expertise rendus publics hier, le pourtour de la blessure à la tempe droite de Grams ne correspond pas au calibre des armes des policiers examinés, mais bien à celle du membre de la RAF. De plus, des traces de sang ont été relevées sur l'arme de Grams et une partie du projectile découvert à proximité du cadavre du militant d'extrême gauche. Les résultats définitifs de l'expertise doivent être livrés début septembre.

Les autorités allemandes ont fait appel aux spécialistes suisses pour les aider à démêler cette affaire très confuse. Au cours d'une opération menée par une unité spéciale antiterroriste, le GSG-9, à Bad-Kleinen, Wolfgang Grams et un policier avaient été abattus.

En trois semaines, les enquêteurs n'ont pas encore réussi à éclaircir les circonstances de la mort de Grams. Plusieurs témoins ont ainsi affirmé qu'il avait été «exécuté» par un membre du GSG-9. (ats)

Japon: démission prévue de Miyazawa

Watanabe candidat

L'ancien ministre japonais des Affaires étrangères Michio Watanabe a annoncé hier qu'il était candidat au poste de premier ministre pour succéder à Kiichi Miyazawa après la défaite électorale de dimanche du Parti libéral démocrate (PLD).

Le premier ministre japonais, Kiichi Miyazawa, démissionnera officiellement aujourd'hui, après le revers subi par le Parti libéral démocrate (PLD) dimanche aux élections législatives, ont déclaré des responsables de ce parti et du gouvernement. Le ministre du commerce, Yoshiro Mori, et des membres de la direction du PLD ont précisé que Kiichi Miyazawa présenterait sa démission lors d'une réunion des 322 parlementaires du parti. La guerre de succession est ainsi déclarée, menaçant le PLD d'une scission. (ats)

Allemands en Somalie

Malvenus

Près de 2000 sympathisants du général Aïdid ont manifesté contre l'arrivée hier en Somalie de groupes du contingent allemand des forces de maintien de la paix des Nations Unies. Ils étaient réunis devant le stade de Mogadiscio qui les voit régulièrement depuis la première attaque des Casques bleus contre le chef de guerre somalien le mois dernier.

Des miliciens de l'Alliance nationale somalienne (SNA) du général Mohammed Farah Aïdid ont conduit des journalistes étrangers à travers une foule en colère criant des slogans hostiles à l'arrivée de troupes allemandes en Somalie. Pendant ce temps, des hélicoptères américains tournoyaient au-dessus de la foule. Dans un tract distribué à l'arrivée des soldats allemands, un porte-parole de la SNA a demandé à l'Allemagne «de ne pas se laisser enliser dans la guerre brutale et irréfléchie commanditée par les Américains» et appelé les troupes allemandes à s'en tenir à «une mission humanitaire et impartiale». Le porte-parole a enfin demandé aux pays qui forment les effectifs des Casques bleus en Somalie de «reconsidérer la présence de leurs troupes en Somalie» s'ils ne mettent pas un terme à leurs attaques contre le général Aïdid.

(ats)

Crues du Mississippi

Aggravation

Alors que l'on croyait la crue en régression, les eaux du Mississippi remontaient dangereusement hier et les orages risquaient d'aggraver encore la situation. Une partie de la population a été évacuée de Saint Louis (Missouri), où une digue a cédé dans la nuit et provoqué de graves inondations.

Alors que les eaux du fleuve avaient commencé à baisser après être parvenues à 14,25 m dimanche, la crue a atteint un nouveau record de 14,35 m hier soir. Une digue longue d'un kilomètre et demi s'est rompue au sud de Saint Louis, laissant l'eau envahir une partie de la ville. (ap)

Mousson en Inde

1000 morts

Les inondations provoquées par une des moussons les plus abondantes de ces dernières années ont fait près de mille morts en Inde, au Népal et au Bangladesh. Plusieurs centaines de milliers de personnes ont dû quitter leurs logements. De vastes étendues de terres cultivées sont recouvertes par les eaux. L'Inde a subi les pertes humaines et matérielles les plus importantes, avec plus de 600 morts recensés dans neuf Etats. Le nord du sous-continent indien n'avait pas connu d'inondations aussi dévastatrices depuis la mousson de 1988, qui avait fait plus de 2200 morts au seul Bangladesh. (ats)

Présidence égyptienne

Moubarak remet ça

Le président Hosni Moubarak s'est vu confier hier par le Parlement égyptien un troisième mandat de six ans à la tête de l'Etat, en dépit de l'appel de l'opposition à davantage de démocratie. L'Assemblée du peuple a décidé, par 439 voix contre sept de désigner Hosni Moubarak comme candidat unique à la présidence lors d'un référendum qui aura lieu en octobre. Théoriquement, l'Egypte est une démocratie. Mais dans la pratique, le chef de l'Etat détient des pouvoirs énormes et son Parti national démocrate (PND) – héritier du parti unique créé après le renversement de la démocratie en 1952 – remporte à chaque fois des majorités considérables aux élections. (ats)

LOTERIE GRATUITE

Dès le vendredi 23 juillet

Chaque semaine

1'800'000

billets gratuits sans obligation d'achat

Sans obligation d'achat, cela signifie que, sans rien acheter ou sans rien payer pour le billet, vous recevrez, jusqu'à épuisement du stock, un billet gratuit par jour lors de votre passage dans un Superdiscount DENNER ou dans un Satellite DENNER.

Dès le 29 juillet, chaque jeudi à 19.25 h, avant le téléjournal de la Télévision Suisse Romande TSR, tirage au sort des superprix DENNER de

Fr. 100'000.–

1er prix Fr. 50'000.–
2e prix Fr. 25'000.–
3e prix Fr. 15'000.–
4e prix Fr. 10'000.–

Et des prix payés immédiatement de Fr. 2.–, Fr. 4.–, Fr. 6.–, Fr. 10.– et Fr. 20.–.

Nous sommes toujours avantageux!

DENNER
SUPERDISCOUNT

44-52/4×4

22 juillet 1945 - La Suisse bat l'Angleterre en match international de football à Berne, par 3 à 1. Les buts suisses ont été marqués par Fink lors de la première mi-temps, puis par Friedlaender et Amado. La presse relate cet exploit en soulignant que «le jeu était si parfait, si brillant dans la conception et habile dans la réalisation, que l'on aurait pu croire que les joueurs anglais avaient revêtu le maillot à croix blanche».

BRÈVES

Hôtel «Bern»

Clients malvenus

Une cinquantaine de pseudo-historiens révisionnistes se sont réunis à l'hôtel «Bern», à l'insu de la direction. Alertée par la presse, celle-ci a déclaré hier «se distancer de ce mouvement». Roger Würthrich, président du groupe d'extrême-droite Avalon, avait réservé la salle sous le nom de «Groupe d'études historiques», ce qui est faux.

Personnel soignant

Conflit sur la formation

La Croix-Rouge suisse (CRS) et la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires ont adopté une déclaration sur la question controversée de la reconnaissance et de la valeur des certificats et diplômes du personnel soignant. Cette question oppose actuellement les infirmières, les infirmières assistantes, la CRS et les cantons. Ainsi, certificats et diplômes délivrés jusqu'à présent garderont leur pleine et entière validité.

Immobilier: les Suisses continuent d'acheter massivement à l'étranger

Vieux jours en France

Des dizaines de milliers de Suisses possèdent une résidence secondaire en France. Que ce soit pour le week-end, les vacances ou pour y passer leurs vieux jours. Parmi les régions favorites: la Bourgogne, la Provence ou la Bretagne.

La plupart des acheteurs sont toutefois davantage motivés par les prix relativement avantageux du marché immobilier français que par une attirance particulière pour l'Hexagone.

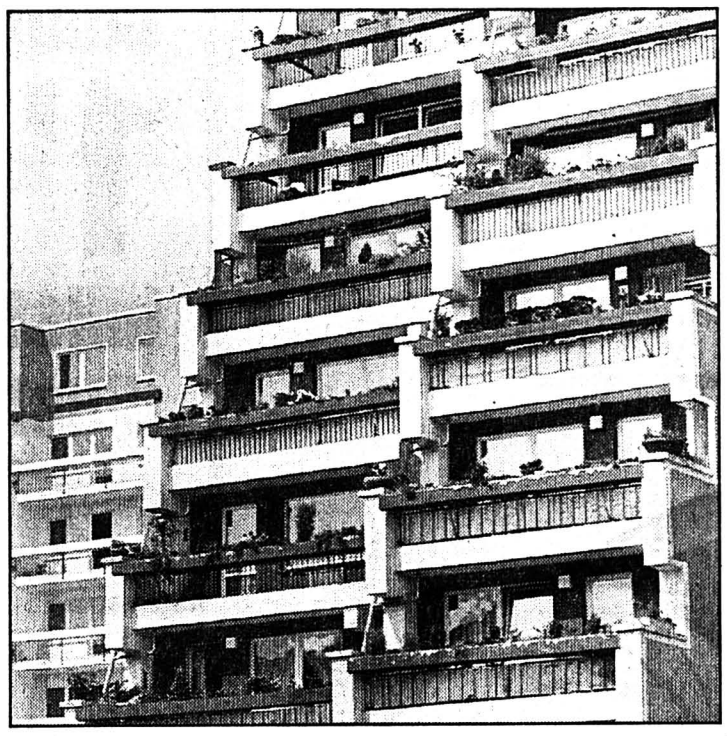
Alors qu'en Suisse, une maison est en général beaucoup trop chère pour un salaire moyen, les prix sont plus abordables en France. Une vieille maison rénovée y coûte entre 200.000 et 300.000 francs suisses. Il est cependant difficile d'en trouver à moins de 500.000 francs dans les régions où la demande suisse est très forte, comme dans la ceinture genevoise et en Alsace. Cette inflation provoquée par la demande extérieure n'est du reste pas toujours du goût de la population locale.

Dans la région limitrophe au canton de Genève, le nombre des biens immobiliers en mains suisses a considérablement augmenté ces vingt dernières années. En 1970, les Suisses possédaient 2100 maisons et appartements dans un rayon de quinze kilomètres autour de Genève, côté français. En 1989, ce nombre s'élevait à 4400, indique l'atlas du bassin genevois de l'Institut de géographie de l'Université de Genève. Depuis peu, la demande helvétique est également en hausse dans le pays de Gex.

Dans les régions touristiques traditionnelles de l'Hexagone, l'implantation suisse est moins récente. Le suisse allemand est même devenu la deuxième langue pratiquée dans plusieurs villages de Provence.

L'engouement n'a guère été atténué par la récession, relèvent Manuela et Philippe Boux, responsables d'une agence immobilière pour la France basée à Nidau (BE). Parmi les petits budgets (100.000 francs), la demande a certes fortement baissé. Mais elle a augmenté pour les budgets dès 200.000 francs.

Châteaux, maisons de maître et vieux moulins ont toujours la cote. En revanche, les clients sont devenus prudents pour les constructions à rénover, selon les professionnels de l'immobilier. Autre tendance: les couples âgés sont moins nombreux parmi les acheteurs, alors qu'il y a davantage de riches clients désireux d'acquérir un hôtel dans le Midi. (ats)



Châteaux en Espagne pour leurs vieux jours

Les Suisses achètent toujours aussi massivement en France. (Keystone)

Accident de rafting sur l'Inn (GR)

Deux inculpations

Le Ministère public du canton des Grisons a ouvert une enquête sur deux moniteurs allemands impliqués dans l'accident de rafting qui a coûté la vie à neuf touristes le 10 juillet dernier. Il n'est pas question d'arrêter ces deux personnes inculpées d'homicide par négligence, a précisé un porte-parole du Ministère public. La Confédération étudie par ailleurs la possibilité d'obliger les moniteurs de rafting à obtenir un permis.

L'enquête dira si cet Allemand et cette Allemande devront comparaître devant un tribunal ou si le Ministère public grison laissera tomber l'accusation, a ajouté le porte-parole. Neuf touristes autrichiens et allemands ont été tués le 10 juillet dernier sur l'Inn, leurs trois bateaux pneumatiques ayant été pris dans un tourbillon près d'une écluse.

Les autorités grisonnes envisagent de limiter la pratique du rafting dans leur canton. Quant à la Confédération, elle discute actuellement de la possibilité d'obliger les moniteurs à passer un examen avec tous les cantons concernés par ce sport aventureux. Otto Middendorp, de l'Office fédéral des transports, estime toutefois qu'il serait difficile de procéder à des contrôles efficaces et de choisir les cours d'eau nécessitant un permis. Les responsables cantonaux aborderont la question à la mi-octobre. (ap)

L'environnement a besoin d'air

Deux initiatives lancées

Deux initiatives populaires demandant de nouvelles mesures en faveur de l'environnement ont été annoncées hier par le WWF-Suisse. Elles sont soutenues par une coalition d'organisations écologistes, de parlementaires fédéraux des partis gouvernementaux et d'entrepreneurs. La récolte de signatures pour l'initiative «solaire» et l'initiative «énergie - environnement» commencera le 23 septembre.

L'initiative populaire «pour l'introduction d'un centime solaire» demande que la Confédération prélève une taxe sur toutes les formes d'énergie non renouvelables, comme le charbon, le mazout ou l'énergie nucléaire. De 0,1 centime par kilowattheure la première année, la taxe passerait à 0,5 centime après cinq ans. Avec les recettes escomptées, de l'ordre du milliard de francs par an, la Confédération devra encourager les réalisations solaires ainsi qu'une utilisation rationnelle de l'énergie.

La seconde initiative demande aussi le prélèvement d'une taxe sur les formes d'énergie non renouvelable. Mais cette fois, son produit serait retourné aux entreprises en fonction des économies d'énergie qu'elles réalisent. Cette façon de récompenser leurs efforts dans ce domaine pourrait se traduire, selon les initiants, sous forme de rabais fiscaux ou d'abaissement de la part versée pour l'AVS ou l'assurance-chômage. (ats)

Inde: affaire Bofors

Le TF admet l'entraide

Le Tribunal fédéral vient d'approuver définitivement l'entraide judiciaire accordée par la Suisse à l'Inde dans l'affaire Bofors, ceci trois ans après le blocage de comptes bancaires censés abriter l'argent ayant servi à corrompre certains dignitaires indiens. Désormais, les aspects helvétiques de cette affaire pourraient être liquidés cette année encore de l'avis du Département fédéral de justice et police (DFJP), pour autant que les recourants n'usent pas d'autres possibilités de recours.

Dans son arrêt du 12 juillet le Tribunal fédéral rejette les sept recours déposés contre le jugement rendu le 29 janvier 1993 par la Chambre d'accusation du canton de Genève, a indiqué mardi le DFJP. La Cour genevoise avait donné son aval à l'entraide judiciaire accordée à l'Inde.

POSSIBLE ET PRATICABLE

Le TF a estimé que l'entraide judiciaire était possible et praticable avec l'Inde. La demande indienne suffit formellement aussi bien que matériellement aux exigences suisses. Le TF estime, selon le DFJP, qu'il appartient au juge d'instruction genevois de se déterminer sur la remise de certains documents saisis à la lumière des prescriptions sur la protection de tiers.

Le Tribunal fédéral demande aussi que l'Inde garantisse que le Bureau Central of Investigation, qui a instruit l'affaire à New Dehli, soit subordonné à une instance judiciaire indépendante chargée de juger l'affaire.

NOUVEAU RECOURS POSSIBLE

Les recourants peuvent encore retarder l'octroi de l'entraide judiciaire à l'Inde s'ils attaquent la décision du juge d'instruction de transmettre les documents. S'ils y renoncent, l'affaire Bofors pourrait être liquidée, pour ce qui concerne la Suisse, cette année encore, ajoute le DFJP.

L'affaire Bofors est une vaste opération de corruption et de pots-de-vin qui agite le monde politique indien depuis plusieurs années. (ap)

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
$ Once	391.50	394.50
Lingot	18.850.—	19.100.—
Vreneli 20.–	109.—	119.—
Napoléon	108.25	113.25
Souver new	138.—	142.—
Souver old	137.—	141.—
Argent		
$ Once	4.97	5.12
Lingot/kg	236.—	251.—
Platine		
Kilo	19.450.—	19.700.—

CONVENTION OR

Plage or	Suspendus
Achat	du 9 juillet
Base argent	au 2 août 1993

INDICES

	20/7/93	21/7/93
Swiss Index	1470,71	1466,43
SMI	2324,10	2314,50
Dow Jones	3544,78	3555,00
DAX	1838,99	1823,81
CAC 40	1968,44	1949,04
Nikkei	20038,00	20080,00

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	20/7/93	21/7/93
Calida	1025.—	1050.—
Ciment Portland	480.—	490.—
Kuoni	24000.—	24000.—

ACTIONS SUISSES

Adia p	165.—	160.50
Alusuisse p	510.—	516.—
Ascom hold. p	1200.—	1230.—
Baer hold. p	1350.—	1335.—
Bâloise hold. n	1910.—	1910.—
BBC IA	854.—	870.—
B. C. C.	820.—	820.—
Bobst p	2540.—	2580.—
BPS	—	—
Bührle n	110.—	114.—
C. F. N.	825.—	825.—
Ciba p	680.—	682.—
Ciba n	643.—	643.—
Ciba bp	645.—	642.—
Cortaillod n	4920.—	4750.—
CS hold p	2740.—	2720.—
CS hold n	525.—	523.—
Elektrowatt	2860.—	2840.—
EMS-Chemie p	2960.—	2990.—
Georg Fischer p	840.—	850.—
Forbo p	1940.—	1960.—
Galenica bp	460.—	455.—
Holderbank p	703.—	705.—
Jelmoli	680.—	670.—
Landis n	530.—	540.—
Logitech	145.—	145.—
Merkur hold. p	284.—	278.—
Mœven p	385.—	385.—
Nestlé p	—	—
Nestlé n	1048.—	1032.—
Nestlé bp	—	—
Neuchât. n	745.—	740.—
Reassur p	3140.—	3140.—
Reassur n	3030.—	3030.—
Roche p	8000.—	8000.—
Roche bj	4895.—	4860.—
Sandoz p	3260.—	3200.—
Sandoz n	3030.—	3010.—
Sandoz bp	3000.—	2960.—
SBS p	426.—	434.—
SBS n	203.—	205.50
SBS bp	—	—
Schindler p	4530.—	4600.—
SGS bj	1610.—	1610.—
Sibra n	198.—	198.—
SMH 100	233.—	228.—
Sulzer n	740.—	742.—
Swissair p	—	—
Swissair n	715.—	700.—
UBS p	1125.—	1119.—
UBS n	249.—	249.—
W'thur p	635.—	630.—
W'thur n	594.—	590.—
Zurich p	1150.—	1190.—
Zurich n	1148.—	1190.—

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	20/7/93	21/7/93
Abbott Labor	37.—	38.—
Aetna LF	87.25	87.—
Alcan alu	28.—	28.—
Amax	36.—	35.50
Am Cyanamid	79.50	80.50
Amoco	79.50	79.—
ATL Richf	170.—	171.—
ATT	96.—	97.—
Baker Hu	38.—	38.—
Baxter	40.50	41.50
Boeing	56.—	57.—
Caterpillar	118.50	116.50
Citicorp	47.50	47.25
Coca Cola	66.25	66.50
Du Pont	73.50	72.75
Eastm Kodak	75.50	76.75
Exxon	96.75	95.75
Gen Elec.	148.50	148.50
Gen Motors	71.75	73.50
Halliburton	53.50	53.75
Homestake	28.25	28.25
Honeywell	57.—	56.—
Inco ltd	30.25	30.75
IBM	65.75	65.—
Litton	95.50	95.50
MMM	166.—	165.50
Mobil corp	105.—	106.50
Pacific Gas & El	51.—	50.75
Pepsico	53.50	54.50
Pfizer	94.—	95.—
Phil Morris	72.25	72.75
Philips pet	42.75	42.50
Proct Gamb.	74.50	75.—
Rockwell	48.—	47.—
Sara Lee	35.75	35.—
Schlumberger	93.50	93.—
Sears Roeb	69.50	74.50
Texaco	93.50	93.50
Unisys	17.—	16.—
Warner Lamb.	96.75	96.50
Waste Manag.	46.—	45.75
Woolworth	38.50	39.—
Anglo AM	47.50	47.25
Amgold	111.50	112.—
De Beers p	27.50	26.50
ABN Amro Hold.	47.—	46.25
Aegon NV	68.50	66.50
Akzo	129.50	127.—
Philips	23.75	24.50
Royal Dutch	136.50	136.—
Unilever NV	149.—	146.—
Allianz Hold n	2045.—	2030.—
Basf AG	232.—	232.50
Bayer AG	262.50	262.50
BMW	505.—	505.—
Commerzbank	278.50	278.—
Daimler Benz	604.—	599.—
Degussa	338.—	336.—
Deutsche Bank	648.—	649.—
Dresdner BanK	350.—	347.—
Hoechst	249.50	246.—
Mannesmann	264.—	261.—
Mercedes	606.—	600.—
RWE	362.—	364.—
Schering	723.—	727.—
Siemens	580.—	580.—
Thyssen AG	186.50	184.—
VEBA	353.—	353.—
VW	308.—	309.—
Fujitsu Ltd	10.25	10.25
Honda Motor	18.25	18.25
Nec corp	13.75	13.75
Sanyo electr.	6.10	6.15
Sharp corp	18.75	18.75
Sony	63.—	62.50
Aquitaine	103.—	102.—
Norsk Hyd n	39.—	38.50

PARIS

	20/7/93	21/7/93
Alcatel Alsthom	652.—	646.—
BSN	843.—	837.—
Euro Disneyland	57.85	57.30
Eurotunnel	35.25	35.85
Générale Eaux	2184.—	2150.—
L'Oréal	1071.—	1044.—
Lyonnaise Eaux	475.60	472.10
Sanofi	927.—	910.—
Paribas	434.30	421.30

LONDRES

	20/7/93	21/7/93
B.A.T.	4.23	4.39
British Petrol.	2.85	2.87
British Telecom	—	—
Cadburry	4.36	4.33
Glaxo	5.25	5.13
Imperial Chem	6.38	6.37

TOKYO

	20/7/93	21/7/93
Ajinomoto	1350.—	1350.—
Canon	1350.—	1340.—
Daiwa House	1520.—	1530.—
Fuji Bank	2480.—	2540.—
Fujitsu	764.—	765.—
Hitachi	878.—	860.—
Honda Motor	1340.—	1340.—
Komatsu	840.—	833.—
Matsush el I	1270.—	1270.—
Mitsub. el	589.—	586.—
Mitsub. Heavy	658.—	656.—
Mitsui co	770.—	757.—
Nippon Oil	791.—	799.—
Nissan Motor	719.—	720.—
Nomura sec	2030.—	2050.—
Olympus opt	1260.—	1260.—
Ricoh	787.—	781.—
Sankyo	2420.—	2400.—
Sanyo elect.	450.—	454.—
Shiseido	1430.—	1430.—
Sony	4610.—	4530.—
Takeda chem.	1330.—	1310.—
Tokyo Marine	1330.—	1310.—
Toshiba	698.—	698.—
Toyota Motor	1620.—	1630.—
Yamanouchi	2290.—	2300.—

NEW YORK

	20/7/93	21/7/93
Aetna LF & CAS	58⅜	57½
Alcan	18⅞	19.–
Aluminco of Am	70½	70.–
Amax Inc	23⅞	23⅞
Asarco Inc	18⅛	18⅛
ATT	64⅝	64¾
Amoco Corp	52⅞	52⅝
Atl Richfld	113¾	114½
Boeing Co	38.–	38¼
Unisys Corp	10¾	10⅝
Can Pacif	15¼	15⅝
Caterpillar	78.–	78¼
Citicorp	31¾	31½
Coca Cola	44½	44¼
Dow chem.	57⅞	58⅝
Du Pont	48¾	49⅜
Eastm. Kodak	51½	51.–
Exxon corp	64⅛	64⅛
Fluor corp	43¼	42⅞
Gen dynamics	89⅝	90⅛
Gen elec.	99⅛	99.–
Gen Motors	48⅞	48⅜
Halliburton	36⅛	36¾
Homestake	18⅞	18⅜
Honeywell	37⅝	36⅞
Inco Ltd	20¼	20⅛
IBM	42⅞	43⅝
ITT	87¾	87⅜
Litton Ind	64¼	63¾
MMM	110.–	111¼
Mobil corp	70⅝	70⅛
Pacific gas/elec	34¼	34⅛
Pepsico	36¼	37¼
Pfizer inc	63⅜	64.–
Phil. Morris	48½	47⅝
Phillips petrol	28⅝	28½
Procter & Gamble	50¼	49¾
Rockwell intl	31⅝	32.–
Sears, Roebuck	50⅛	50.–
Texaco inc	62⅜	62⅛
Union Carbide	18¾	18¾
USX Corp	38¾	37⅝
UTD Technolog	53¼	54⅞
Warner Lambert	63⅞	64¾
Woolworth Co	25⅞	26⅛
Xerox	73½	73¼
Zenith elec	8¼	8⅛
Amerada Hess	48⅛	48⅛
Avon Products	57.–	57¼
Chevron corp	84½	86½
UAL	138.–	138⅜
Motorola inc	86¾	87⅜
Polaroid	37½	37⅛
Raytheon	59⅞	60⅞
Ralston Purina	45.–	44⅝
Hewlett-Packard	75½	75¾
Texas Instrum	73½	73¾
Unocal corp	28¾	28⅝
Westingh elec	15⅞	16⅝
Schlumberger	62¼	65.–

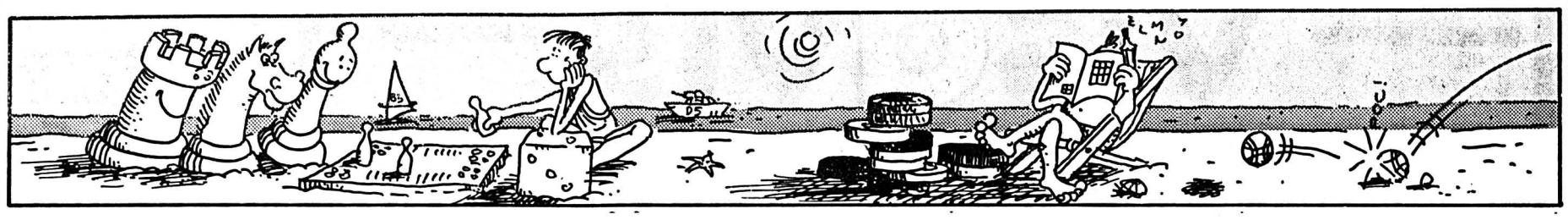
(Werthein Schroder & Co., Incorporated, Genève)

BILLETS (CHANGE)

Cours de la veille	Achat	Vente
1 $ US	1.46	1.54
1 $ canadien	1.14	1.21
1 £ sterling	2.20	2.33
100 FF	25.05	26.55
100 lires	0.0925	0.0970
100 DM	86.80	89.40
100 fl. holland.	76.35	80.35
100 fr. belges	4.14	4.39
100 pesetas	1.10	1.17
100 schilling aut.	12.20	12.80
100 escudos	0.87	0.96
100 yens	1.33	1.44

DEVISES

1 $ US	1.4820	1.5190
1 $ canadien	1.1620	1.1910
1 £ sterling	2.2490	2.3050
100 FF	25.65	26.20
100 lires	0.0931	0.0954
100 DM	87.65	89.40
100 yens	1.3680	1.4030
100 fl. holland.	77.85	79.45
100 fr belges	4.2380	4.3240
100 pesetas	1.1110	1.1450
100 schilling aut.	12.46	12.71
100 escudos	0.8930	0.92
1 ECU	1.7040	1.7380



Indice 1

L'animal à découvrir aujourd'hui est d'une espèce assez particulière. Découvrez laquelle en deux mots que vous pourrez lire verticalement dans les deux colonnes fléchées de la grille lorsque vous aurez déplacé horizontalement chacun des mots qu'elle contient de façon à placer les bonnes lettres dans ces deux colonnes.

R	E	P	R	I	S	E							
E	P	A	I	S	S	E							
A	M	P	O	U	L	E							
L	I	G	O	T	E	R							
G	E	N	I	T	I	F							
A	L	L	E	G	R	O							
R	A	G	E	A	N	T							

									•				
						•			•				

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

Indice 2

Avec ce jeu, vous pourrez apprendre où l'on trouve principalement cet animal et à quelle famille il appartient.

Complétez pour cela la grille, de façon à former huit mots horizontaux, puis lisez les lettres ajoutées de la manière suivante:

1	2	3	■				N	A	V	A	L
4	5	6	F				L	I	R	A	■
7	8	1	■				O	U	R	D	E
2	3	4	B				D	I	N	S	■
5	6	7	■		•		A	I	L	L	E
8	9	1	P				L	O	G	I	E
2	3	4	■				E	R	I	N	E
5	6	7	P				M	E	N	T	■

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

PRINCIPE

Pour chaque page, une question dont la réponse peut-être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments.
Un rébus illustre un renseignement en raport avec l'animal en question.

LES GAGNANTS

Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants.
Les 25 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit:
1er prix: 1000 francs.
Un bon d'achat offert par:

VAC
les magasins où vous êtes sûrs d'être bien servis
VAC René Junod SA
Av. Léopold-Robert 115
Rue des Crêtets 130
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/21 11 21

2e prix: 500 francs.
Un bon d'achat offert par:

BIJOUTERIE
Mayer Stehlin
LA CHAUX-DE-FONDS

3e prix:
1 abonnement d'un an à L'Impartial. 22 prix de consolation.
Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie.
Les gagnants seront avertis personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial, en même temps que les réponses.
Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

PRIX FIDÉLITÉ

Un vol en montgolfière sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié ***dans la même enveloppe les 25 réponses exactes.***

Rébus

Indice 3

Composez sur ce clavier les numéros que nous vous donnons et choisissez l'une des lettres correspondant à chaque chiffre de façon à ce que les numéros correspondent à des mots.

Ces mots, vous donneront l'habitat de l'animal de ce jour et à quel genre il s'apparente.

A	K	U
	1	

B	L	Z
	2	

C	M	V
	3	

D		N
	4	

E		O
	5	

F		P
	6	

G	K	W
	7	

H	R	Y
	8	

I	S	X
	9	

J		T
	0	

6	5	8	5	0

8	9	3	9	8	5

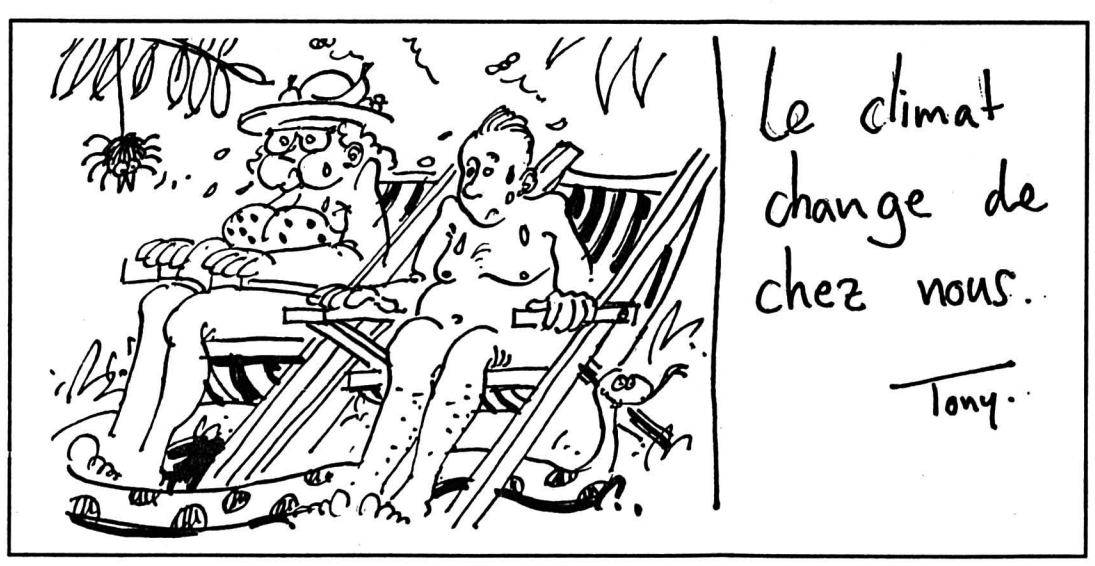
2	5	2	1	8	4
	•				

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

Indice 4

Découvrez le nom d'une espèce américaine de l'animal en question au moyen des mots ci-dessous. Un △ indique qu'une lettre de ce mot figure dans le nom à trouver, un □ indique qu'une lettre du mot est au même emplacement dans le nom à trouver.

C R O W L	△
W A G O N	△
S O R T E	□ △
G O L F E	□
V I N G T	□ △
S W I N G	□ □ □
S O U F I	□ △ △
W H I S T	□ □ △ △
□ □ □ □ □	□ □ □ □ □



Réponse No 9

L'animal d'aujourd'hui est:

Nom: .....

Prénom: ..... Age: .....

Adresse: .....

NP – Localité: .....

A envoyer à: L'Impartial, concours vacances
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
avant le 1er septembre 1993 à minuit.

Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

visavis

actuel cette semaine — valable du 22.7. au 24.7.93

Bananes kg **1.95**

44-217/4×4

Poivrons étrangers • rouge • vert • jaune 500 g **1.95**

Holland

Oeufs suisses ponte au sol Cl. A, 65 g + 6 pièces **2.50**

Tilsiter • rouge • vert 100 g **1.45**

Cervelas à griller 2 pièces 300 g **2.30**

Germidor

Vin blanc du Valais **Fendant 1991/92** 75 cl **6.90**

Vin rouge du Valais **Dôle 1991/92** 75 cl **8.90**

Vin rouge du Valais **Pinot Noir 1991/92** 75 cl **9.90**

Vin rosé du Valais **Oeil-de-Perdrix 1991/92** 75 cl **9.90**

Persil COLOR Lessive complète 3 kg + 300 g gratuit **15.20**

JACOBS Café Espresso Mastro Lorenzo 28 Doses individuelles 210 g **5.75**

Sinalco boîte 33 cl **-.75**

PANACHÉ BILLZ boîte 33 cl **-.85**

ZWEIFEL Chips • Nature 185 g • Paprika 175 g **3.50**

Gillette • Tête fixe Blue II 10 pièces **4.80** • Mousse à raser normal 200 ml **2.40**

Votre magasin visavis? ☎ 155 23 93 vous renseigne gratuitement chaque jour 08.00 - 22.00

W 29/93

Restaurant du Théâtre

PIZZERIA

Avenue Léopold-Robert 23 – 2300 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/23 88 88

Fabrice et Gérard aux fourneaux vous proposent le

Festival de la sole fraîche

– Sole meunière	Fr. 18.50
– Sole aux noisettes	Fr. 18.50
– Sole aux endives	Fr. 19.—
– Sole aux chanterelles fraîches	Fr. 22.—
– Sole au beurre Colbert	Fr. 19.—
– Sole à la ciboulette	Fr. 19.—
– Sole à la Volière (feuilleté, sole, fruits de mer)	Fr. 19.—
– Sole aux petits légumes safrané	Fr. 19.—

Garnitures: pommes natures – riz – salade du buffet

Super arrivage de chanterelles fraîches

Restauration chaude servie jusqu'à 23 heures

132-12982

Hôtel de la Couronne
Ed. Senn, chef de cuisine
Les Brenets, ✆ 039/32 11 37

Menu dimanche 25 juillet

Filet de brochet sauce neuchâteloise
ou cornet de jambon au raifort
• • •
Coquelet au riesling
Pommes croquettes
Ratatouille niçoise
• • •
Dessert
• • •
Café, mignardises
Fr. 20.50
Réservation appréciée

157-14308

Haricots extra-fins
à cueillir soi-même.
Fr. 2.– le kilo
chez Engel Frères,
Les Biolles,
2072 Saint-Blaise.

450-102478

Crédit rapide
038/51 18 33
Discrétion assurée.
Lu à sa de 10 à 20 h
Meyer Finance + Leasing
Tirage 28
2520 La Neuveville

6-1575

OFFRES SOUS CHIFFRES

Insérer une annonce sous chiffres permet de garder un anonymat absolu.

Il se trouve cependant, que trop souvent encore, les correspondants ne reçoivent pas, ou trop tardivement, des réponses à leurs offres.

Il en résulte fréquemment des retards dans les démarches qu'ils devraient poursuivre ailleurs et qui risquent, de ce fait, de ne pas aboutir.

Il s'agit là d'un exemple, parmi d'autres ennuis suscités par l'attitude de certains annonceurs.

Nous recommandons à tous ceux qui recourent à l'annonce sous chiffres pour sa crédibilité et la sécurité qu'elle donne, de répondre rapidement, même en conservant l'anonymat, à toutes demandes reçues.

Publicitas, intermédiaire entre les uns et les autres, veille au respect du chiffre et transmet scrupuleusement toute correspondance aux intéressés, à l'exception, cependant, des propositions commerciales reçues en série qui pourraient être décelées.

Il est d'autre part instamment recommandé à ceux qui répondent aux annonces sous chiffres, de ne joindre à leur envoi que des photocopies ou doubles des documents originaux qu'ils tiennent à faire valoir.

PUBLICITAS

L'annonce, reflet vivant du marché

ASTRA CABRIO

NOUVEAU Astra Cabrio. Ligne élancée, profil sportif. Design signé Bertone. Sans arceau! 4 places, coffre spacieux (390 litres!), riche équipement et technologie de pointe éprouvée. Décapotable en un tournemain, l'Astra Cabrio vous procurera des sensations au-delà de vos rêves! Dès maintenant chez nous.

OPEL

A voir et à essayer au

GARAGE DU RALLYE SA au LOCLE

Service de ventes: P.-A. Dumont – R. Gygax, ✆ 039/31 33 33

157-14001

McCANN-ERICKSON 327 07/93

IMMOBILIER

A vendre à Tramelan

IMMEUBLE COMMERCIAL ET LOCATIF

SITUATION CENTRÉE

Pour renseignement:
✆ 039/254 170

132-12081

A vendre à La Chaux-de-Fonds
locatif
20 appartements + 7 garages
Rendement 8,8% hors charges.
✆ 038/31 24 31

450-961

À LOUER

A La Chaux-de-Fonds

Rue Fritz-Courvoisier 34f, quartier tranquille proche du centre ville, idéal pour les enfants, cuisine agencée, balcons.

3½ PIÈCES
84 m², Fr. 1200.– + charges.

5½ PIÈCES
cheminée, Fr. 1700.– + charges.

28-486

rfb **Régie F. Bernasconi & Cie**
Clos-de-Serrières 31
2003 Neuchâtel
Tél. 038/31 90 31

Police-secours: 117

Feu: 118

Donnez de votre sang Sauvez des vies

VACANCES - VOYAGES

ERGUEL VOYAGES

VACANCES 1993

Offres spéciales pour le mois de juillet

A l'occasion de notre **30e ANNIVERSAIRE,** nous reprenons les courses de nos débuts aux *****PRIX DE L'ÉPOQUE*****

BOURGOGNE 1 j.
Prometteuse visite de cave et dîner au pays du vin. Tout inclus!
Le 25 juillet 93. Prix unique Fr. 45.–

LAC LÉMAN / VALLÉE DE JOUX 1 j.
Visite de Morges et de son Musée militaire, agrémenté d'une balade dans le Gros de Vaud et la Vallée de Joux / Dîner libre.
Le 27 juillet 93. Prix unique Fr. 24.–

LES PRÉALPES: LE LAC NOIR ½ j.
Sur les hauteurs, un lac aux reflets incertains, entouré de sapins somptueux
Le 29 juillet 93. Prix unique Fr. 21.–

GURTEN: FÊTE NATIONALE
Soirée folklorique aux ambiances de fête
Le 1er Août 93. Prix unique Fr. 25.–

EUROPA PARK (D) 1 j.
Pour tous les jeunes de 7 à 77 ans qui aiment s'amuser / repas libres, entrée incluse
Le 5 août 93.
Prix enfant Fr. 35.–. Adulte Fr. 55.–

Programmes détaillés à disposition

Le bon numéro: ✆ **039/41 22 44**
24, rue de la Gare, 2610 Saint-Imier
ou Mauron Voyages
La Chaux-de-Fonds, ✆ 039/23 93 22

132-12016

Cyclisme - Tour de France: Jaskula résiste au duo Rominger-Indurain... et s'impose!

Retour de l'enfer

Le Polonais Zenon Jaskula était à l'heure au deuxième rendez-vous pyrénéen, qui a remporté la seizième étape du Tour de France, longue de 230 km, menant les 139 rescapés d'Andorre à Pla-d'Adet. Tony Rominger a dû se contenter de la deuxième place, battu au sprint par Jaskula. Le maillot jaune Miguel Indurain, lui, n'a jamais perdu le contrôle des opérations, achevant sa bonne journée à la troisième place, à trois secondes du duo qui le précédait.

Lors de cette journée commencée à 8 h 15 dans le froid et achevée vers 16 h dans la canicule, Rominger visait à la fois le Grand Prix de la montagne, la victoire d'étape et le classement général.

Hélas pour le Zougois, Zenon Jaskula, après s'être constamment tenu à une longueur, a surgi dans les derniers mètres pour coiffer Rominger. Jaskula, vainqueur au Tour de Suisse du contre-la-montre en côte du Balmberg, profitait en l'occurrence d'une erreur de braquet du Suisse.

RYTHME DE «GRAND-PÈRE»

La première heure de course se déroula à une moyenne horaire de 27 km, alors même que le début d'étape se disputait en descente et au plat! Et durant cinq heures trente de course, on ne trouvait à noter aucun fait de course positif.

La première attaque se produisit dans le col du Portillon, troisième ascension sur cinq de la journée. L'anonyme Espagnol Juan Carlos Martin en fut l'auteur. Ensuite, il fallut attendre une première accélération signée Rominger dans le Peyresourde. Neuf coureurs suivaient le Suisse: Indurain, Mejia, Conti, Hampsten, Chiappucci, Roche, Ghirotto, Rijs et Jaskula.

A ce moment-là de la course, personne n'osait imaginer que le Polonais allait frapper un grand coup.

BREUKINK À LA DÉRIVE

Alors que Rominger avait passé en tête des trois premiers GP de la montagne du jour – le Canto, le Bonaigua et le Portillon – il allait être devancé par Chiappucci et Ghirotto, qui s'étaient détachés dans la descente sur Luchon, pour passer au sommet du Peyresourde avec 25 secondes d'avance. Mais les deux Italiens capitulaient avant St-Lary.

Une trentaine d'hommes se regroupaient au bas de l'ultime difficulté. C'est dire que la journée n'avait pas été très soutenue. Manquaient tout de même déjà à l'appel: Alex Zülle, qui finira 54e à 16'52", et son chef de file, le Hollandais Erik Breukink, qui franchira la ligne en 80e position, avec un retard de 21'37"!

MEJIA LÂCHÉ

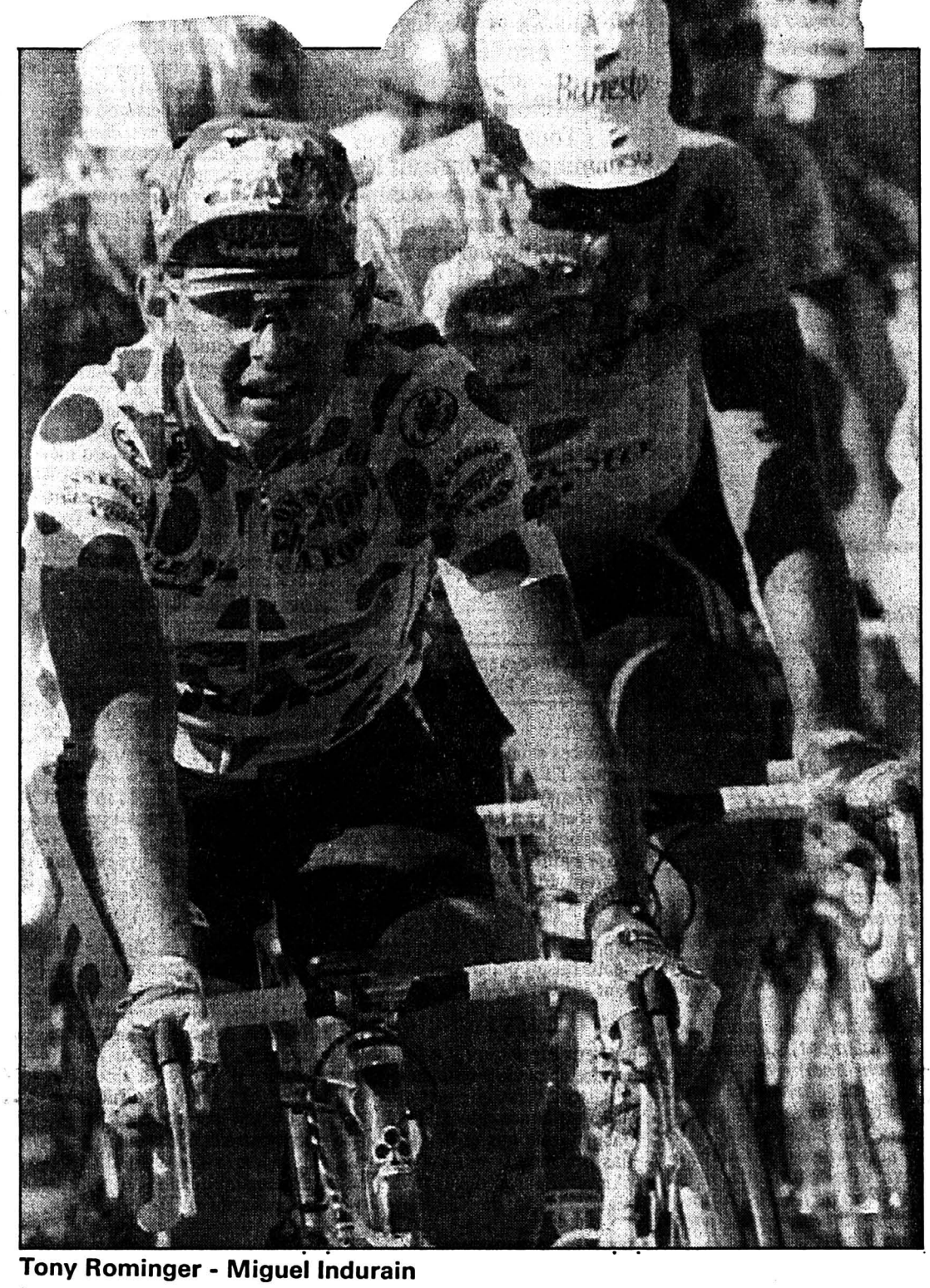
Rominger fit alors donner sa garde des CLAS pour empêcher tout démarrage avant la côte finale, qui n'offrit pas la pente espérée. Le Zougois tenta néanmoins son va-tout, lâchant son monde à 8 km du sommet.

Mais Indurain ne se laissait pas surprendre et Jaskula revenait de l'enfer pour l'emporter au Pla-d'Adet. Rominger et Indurain, aussi marqués que d'autres en cette fin de Tour, ont encore failli voir revenir sur eux Stephen Roche, finalement excellent quatrième de l'étape.

La deuxième journée pyrénéenne n'a donc pas apporté beaucoup de changements au classement général. Certes, pour la quatrième fois en quatre étapes, Tony Rominger a devancé Indurain en montagne. Mais le Suisse ne lui a repris que les trois secondes du Pla-d'Adet...

Le grand battu du jour est en fait le Colombien Alvaro Mejia, qui n'a pu suivre l'accélération définitive de Rominger. Très éprouvé et littéralement «tiré» par son coéquipier Andy Hampsten, Mejia a lâché 1'05". (si)

● **Aujourd'hui: 17e étape, Tarbes - Pau, 189,5 km.**



Tony Rominger - Miguel Indurain
Le duel de seigneurs a été réglé par... Zenon Jaskula sur la ligne d'arrivée. (Keystone)

«Je ne tente plus rien»

L'ultime étape des Pyrénées, aujourd'hui, offrira les deux cols les plus connus du massif, soit le Tourmalet et l'Aubisque. «Mais l'un se trouve à 110 km de l'arrivée, l'autre à 70, regrette Rominger. Par conséquent, je ne tenterai plus rien.»

Or, si Rominger ne tente plus rien, plus personne ne bougera une oreille. On n'en est plus à une déception près... (si)

CLASSEMENTS

16e étape, Andorre - Saint-Lary Soulan (230,5 km): 1. Jaskula (Pol) 7 h 21'01" (31,291 km/h). 2. Rominger (S) m.t. 3. M. Indurain (Esp) à 3". 4. Roche (Irl) à 25". 5. Millar (GB) à 1'06". 6. Hampsten (EU) à 1'08". 7. Mejia (Col) m.t. 8. Virenque (Fr) à 1'35". 9. Unzaga (Esp) m.t. 10. Chiappucci (It) m.t. 11. Dojwa (Fr) à 1'37". 12. Bruyneel (Be) à 1'39". 13. Faresin (It) à 1'41". 14. Martin (Esp) à 1'49". 15. Conti (It) à 1'52". 16. Rijs (Dan) m.t. 17. Vona (It) à 2'53". 18. Delgado (Esp) à 3'15". 19. Elli (It) m.t. 20. Perini (It) à 5'14". **Puis les autres Suisses:** 37. Jeker à 7'50". 54. Zülle à 16'16". 86. Müller à 21'37". 95. Järmann m.t. 134. Runkel à 27'54".

Général: 1. M. Indurain (Esp) 79 h 11'12". 2. Mejia (Col) à 4'28". 3. Jaskula (Pol) à 4'42". 4. Rominger (S) à 5'41". 5. Rijs (Dan) à 12'15". 6. Hampsten (EU) à 14'35". 7. Chiappucci (It) à 15'43". 8. Bruyneel (Be) à 16'30". 9. Delgado (Esp) à 19'21". 10. Poulnikov (Ukr) à 20'40". 11. Martin (Esp) à 24'19". 12. Dojwa (Fr) à 25'30". 13. Faresin (It) à 25'44". 14. Conti (It) à 26'16". 15. Rincon (Col) à 26'19". 16. Roche (Irl) à 26'37". 17. Elli (It) à 30'10". 18. Virenque (Fr) à 31'51". 19. Unzaga (Esp) à 33'08". 20. Madouas (Fr) à 34'01". **Puis les autres Suisses:** 36. Zülle à 53'47". 60. Järmann à 1 h 29'45". 61. Müller à 1 h 30'20". 75. Jeker à 1 h 41'48". 133. Runkel à 2 h 36'28".

Aux points: 1. Abdoujaparov (Ouz) 228. 2. Jalabert (Fr) 180. 3. M. Indurain (Esp) 124. 4. Sciandri (It) 124. 5. Museeuw (Be) 122. 6. Moncassin (Fr) 115.

Montagne: 1. Rominger (S) 393. 2. Chiappucci (It) 243. 3. Rincon (Col) 242. 4. M. Indurain (Esp) 220. 5. Virenque (Fr) 178. 6. Mejia (Col) 169.

Par équipes: 1. Carrera 237 h 46'43". 2. Ariostea 238 h 32'44". 3. Clas 238 h 32'45". 4. Festina 238 h 48'25". 5. Banesto 238 h 53'29". 6. GB-MG 238 h 53'37". (si)

Le Polonais Jaskula a accompli sa révolution d'«astre lent»

Zenon au zénith

Comme tous les astres lents, Zenon Jaskula a mis plusieurs années avant d'accomplir sa révolution et de parvenir à son zénith, éclipsant hier au sprint, à Saint-Lary Soulan, la comète Rominger et le soleil Indurain.

A 31 ans, ce fils d'agriculteur polonais, devenu professionnel sur le tard (en 1990), moissonne les années passées dans les friches de l'amateurisme et peut espérer finir sur le podium des étoiles à Paris. Blond comme un champ au mois de juillet, Zenon est avant tout un homme de la plaine qui se méfie de la montagne. «Jamais je ne pensais pouvoir gagner une étape du Tour de France, surtout après que la télévision polonaise avait montré les cols. En Pologne, il n'y a pas de montées...»

DOUBLE SURNOM

Pourtant, dans le Tour de Suisse, il a pris 1'40" à Tony Rominger lors d'un contre-la-montre en côte et mis, par sa seule puissance, 43 coureurs hors délai. La performance obligea les commissaires à repêcher les moins mal lotis.

Au sein de la formation GB-MG, il obtint aussitôt le double surnom de «cheval» ou d'«assassin». Car sa force inquiète même ses équipiers.

Lors du contre-la-montre par équipes d'Avranches, Zenon a assuré le train dans la dernière ascension vers la ligne d'arrivée. Cipollini, choisi au sein de l'équipe italienne comme leader de la première partie du Tour, fut obligé de lui demander de ralentir l'allure pour ne pas décrocher. Et Jaskula a levé le pied, sachant que les Alpes et les Pyrénées lui permettraient de s'affirmer comme le chef de file naturel des GB-MG en montagne.

PREMIÈRE DÉCISION

Pour sa quatrième année chez les pros, l'homme de l'Est reprend le flambeau porté un temps par son compatriote Lech Piasecki. L'ancien maillot jaune a même guidé les premiers pas du jeune Zenon dans le club de Gorzow, localité proche de Poznan dans l'ouest de la Pologne. «D'abord on se servait du vélo de la famille. Mais quand mon frère Ramon (réd: de deux ans son aîné) s'est mis à rouler, cela m'a plu» raconte-t-il. Le cyclisme est donc entré dans sa vie comme une histoire fraternelle.

RÉSURRECTION

«La première décision importante de ma vie, je l'ai prise à 19 ans. Lorsqu'il a fallu partir à l'armée, j'ai choisi un régiment où on faisait du sport» dit-il. Coureur habitué aux longs efforts communs, Zenon s'improvise également fin tacticien. «Je cours toujours avec un mètre de retrait. Comme cela, je peux mieux contrôler la situation, explique-t-il. C'est une habitude qui me permet de mieux voir mes adversaires.»

Malmené dans la montée vers Saint-Lary, Jaskula a puisé dans toutes ses réserves pour revenir, puis déborder Rominger et Indurain, «qui étaient nases» (sic). Sa victoire d'étape résonne comme une résurrection.

Et Jaskula de penser au chapelet que lui donna le pape Jean-Paul II lors d'une audience, chapelet qu'il porte en course pour se protéger des chutes. (ap)

Il y a un an *- Pour le compte de la deuxième journée du championnat suisse de LNA, NE Xamax et Grasshopper font match nul 3-3 (2-1) à La Maladière, devant 11.200 spectateurs. Smajic, Cravero et Chassot sont les auteurs des trois buts xamaxiens, Elber égalisant pour les Sauterelles à quatre minutes de la fin... (Imp)*

Cyclisme

Ambitions nouvelles

Il faisait partie de ces acolytes anonymes du peloton. «Faisait», parce qu'aujourd'hui, le Danois Bjarne Rijs, cinquième du classement général du Tour de France, démontre qu'il a accompli d'indéniables progrès. Et qu'il prend goût à la victoire...

Page 8

Football

La bouteille à l'encre

La confrontation tant attendue entre Jean-Pierre Bernès (photo Keystone) et ses accusateurs n'a rien apporté de nouveau dans le cadre de l'affaire VA-OM, le directeur général marseillais campant sur ses positions, hier au palais de justice de Valenciennes.

Page 9

Football

«Jo» l'Alsacien

Joël Corminboeuf nage en plein bonheur. Surpris, mais heureux, l'ancien gardien de NE Xamax croque en effet à pleines dents dans la pomme qui s'offre à lui sous la forme de son prêt d'un an au Racing de Strasbourg.

Page 9

Cyclisme – Tour de France: le Danois Bjarne Rijs n'est plus un de ces «acolytes anonymes»

Ambitions nouvelles

De sa voix grave, légèrement éraillée, Albert Bouvet, directeur des compétitions de la société «Tour de France», l'homme qui construit les parcours, et qui occupe la voiture pilote, Albert Bouvet donc égrène au fil des kilomètres et des jours le numéro et le nom des échappés sur «Radio Tour»: «Le 168, le 168 Bjarne Rijs...». Bjarne Rijs, cinquième du classement général. Un de ces obscurs, de ces méconnus du peloton, de ces coureurs dans le sillage de ses leaders, prêts à se sacrifier.

De notre envoyé spécial
Pierre-Henri BONVIN

Un de ces «acolytes anonymes», comme l'a si joliment écrit Michel Henry dans «Libération». Tant il est vrai qu'en huit ans de professionnalisme, le Danois a pensé avant tout à ses leaders. A Laurent Fignon aux côtés duquel il a pédalé durant trois ans et auquel il porte une admiration sans faille. «C'est un grand. Ça me faisait plaisir de tout faire pour lui...»

SON COPAIN FIGNON

Laurent Fignon qu'il a failli rejoindre chez Gatorade en début de saison. «L'affaire ne s'est pas faite» explique ce père de famille (Jasper trois ans et demi, Thomas dix mois), marié à Mette. «Aujourd'hui, j'en suis ravi. J'ai gagné l'étape de Chalons-sur-Marne, et je suis cinquième du classement général. Je le dois à Giancarlo Ferretti, mon directeur sportif chez Ariostea. Il nous laisse une liberté de mouvement à laquelle je n'étais pas habitué, ayant toujours travaillé pour les autres...»

Ses débuts professionnels, le longiligne Danois (184 cm pour 71 kg) les a fait dans deux modestes formations belges: Rokand en 1986, Lucas en 1987. Puis il est passé chez Toshiba en 1988, avant de répondre à l'offre de Cyrille Guimard pour lequel il a porté le maillot de Super U avant que l'équipe n'endosse celui de Castorama. «Je suis resté quatre ans chez Guimard. J'y ai appris toutes les astuces du métier. A l'époque, c'est grâce à Fignon et Rué que je suis entré chez Système U. Lors du Tour de la CEE 1988, je suis devenu copain avec eux. Ils en ont parlé à Guimard» explique ce polyglotte, qui parle cinq langues (danois, français, anglais, flamand, allemand) et comprend le suédois et le norvégien.

Né à Herming, à 50 km de la Mer du Nord, voilà 28 ans – il les a fêtés le 3 avril –, ce fils de typographe est arrivé fin 1984 au Luxembourg. «Marcel Gilles, reporter à RTL, m'a fait venir en même temps que mes compatriotes Skibby et Pedersen. Nous courions avec le club de Contern.»

EXCUSES

Amateur modeste, Bjarne Rijs n'a qu'un titre de champion national par équipes contre la montre à faire valoir dans cette catégorie. Le contre-la-montre, il ne dédaigne pas. Au Lac de Madine, il a pris la douzième place, à 4'40" d'Indurain, confortant sa place dans les premiers rangs du classement général, même s'il passait du quatrième au cinquième rang. Faut-il rappeler qu'au Tour de Suisse, il «affolait» les chronométreurs en réalisant le meilleur temps de la seconde moitié de la montée contre la montre au Balmberg?

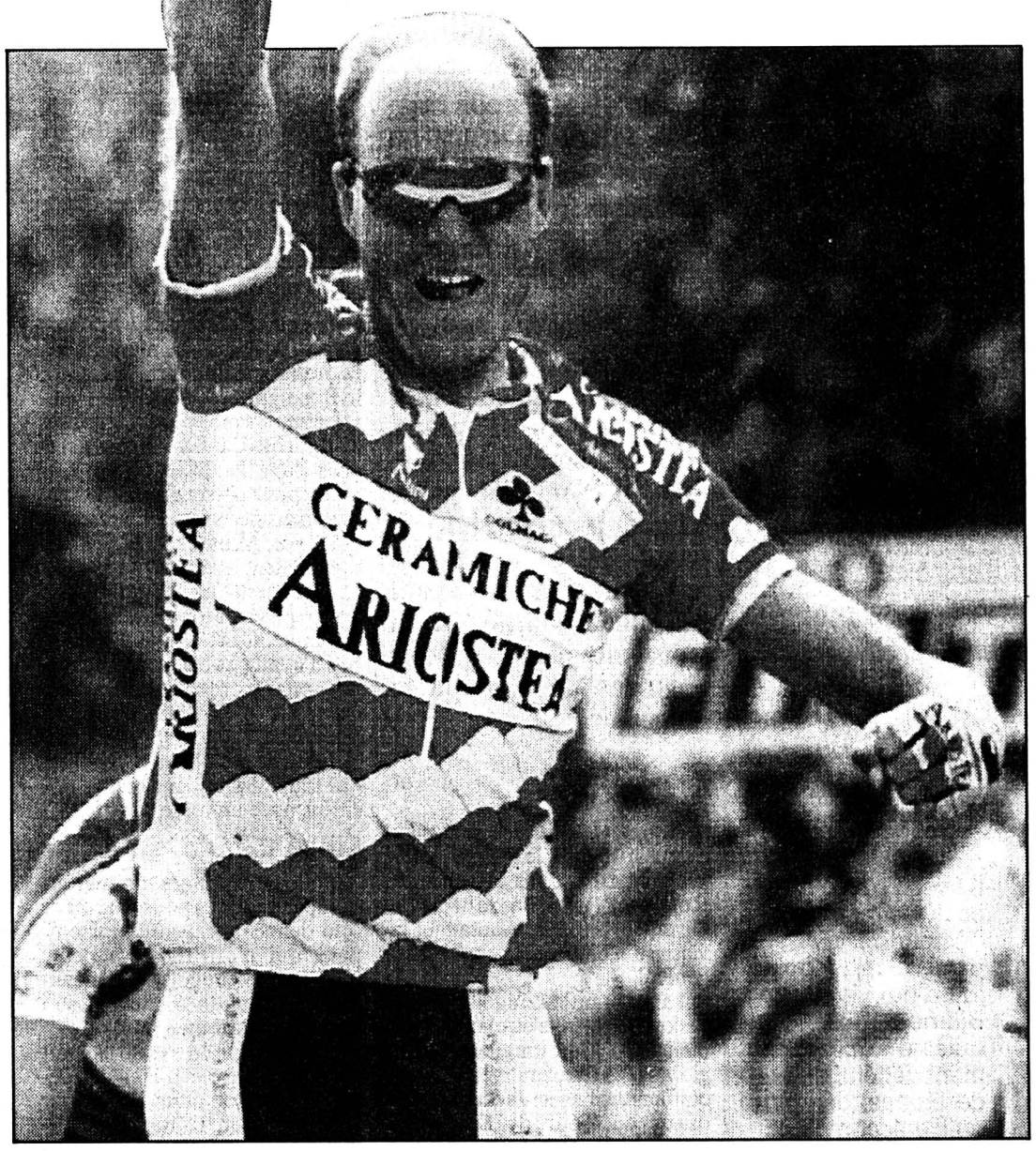
Blond Danois, un peu timide, il s'en alla demander des excuses à Musseuw et Sciandri après les avoir battus au sprint à Chalons-sur-Marne. «Même si je fus un des initiateurs de l'échappée décisive, je suis resté dans leurs roues les cinq derniers kilomètres afin de les surprendre dans les 500 derniers mètres» raconte-t-il. Car il savait le Belge et l'Italien plus rapides que lui.

La tactique, dans ce cas de figure, il la connaît pour avoir souvent préparé le terrain aux sprinters maison de ses différentes équipes, Moreno Argentin étant le dernier en date. Argentin qu'il pourrait rejoindre chez Novémail, où l'Italien est annoncé la saison prochaine.

RÊVE

Mais depuis son succès sur le Tour, il se prend à rêver d'étoffer un palmarès modeste à ce jour: deux victoires d'étape dans le Giro (une à Cubbio devant Konychev en 1989, une cette année à Agrigente devant Copollilo), un titre de champion du Danemark en 1992 et la troisième étape du Tour de la CEE qu'il remportait en 1989. Point final.

«C'est vrai, je rêve d'autres succès. Pourquoi pas d'un titre mondial l'année prochaine à Agrigente, là où je me suis imposé cette année au Giro? La fin d'étape emprunte la montée finale du circuit du Mondial» affirme cet ancien mécano dans une fabrique de vélo, aujourd'hui établi au Luxembourg. «Cet automne, nous emménagerons dans une maison actuellement en construction...» Les gains cumulés (et à partager) d'Ariostea au Tour de Suisse (110.000 francs suisses) et au Tour de France (plus de 60.000 francs à ce jour) seront d'un précieux apport. P.-H. B



Bjarne Rijs
L'étonnant Danois prend goût à la victoire. (Keystone)

«Que ce fut dur!»

Arrivé hier en seizième position, à 1'52" du Polonais Jaskula, Bjarne Rijs a souffert sur les pentes pyrénéennes: «Ce fut le jour le plus dur, affirmait-il. Mais maintenant, je suis presque certain de finir dans les cinq premiers à Paris. Et l'année prochaine, je reviendrai au Tour avec de nouvelles ambitions...» P.-H. B.

Ali poursuit sa médiation *- L'ancien champion de boxe américain Muhammad Ali a quitté Bagdad pour Téhéran hier matin, en possession d'un engagement des autorités irakiennes, qui prévoirait la libération de tous les prisonniers de guerre iraniens si l'Iran en faisait de même. Ali effectue actuellement une médiation entre les deux capitales pour convaincre ces pays à relâcher tous les prisonniers faits de part et d'autre au cours de la guerre de 1980-88. (ap)*

BRÈVES

Tennis

Bruguera: scandale

Sergi Bruguera n'a pas fait honneur à son rang lors de sa première rencontre du tournoi de Stuttgart, où Claudio Mezzadri a été éliminé 4-6 3-6 par Marc Göllner. Opposé à son compatriote Berasategui, l'Espagnol a «balancé» le match: il menait 6-4 4-1 avant d'avoir une vive altercation avec son coach de père Luis. Ce dernier a quitté le Central juste avant que son fils ne perde le deuxième set (4-6). Dans le troisième, Bruguera a ostensiblement donné le match à son rival en refusant tout échange (1-6). «J'étais simplement très fatigué» déclarera-t-il. Mais le superviseur de l'ATP enverra une cassette du match au siège de l'ATP. Bruguera risque une amende, voire une suspension.

Hlasek facile

A Washington, Jakob Hlasek a aisément pris la mesure du Zimbabwéen Byron Black (ATP 102), 6-2 6-3, pour accéder aux huitièmes de finale, où il affrontera le Tchèque Petr Korda (ATP 11).

PMUR

Balbonella en embuscade?

Enghien, Prix de La Madeleine, (trot attelé), réunion 1, course 4, départ 16 h, 2825 mètres.

	CHEVAL	MÈTRES	DRIVER	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.
1	Balbonella	2825	M. Barreteau	J.-L. Peupion	22/1	10mDmDa
2	Belle-du-Chalange	2825	A. Laurent	J.-F. Brisoux	18/1	3a0aDa
3	Brune-Gitane	2825	P. Allaire	P. Allaire	4/1	3a8a6a
4	Bora	2825	B. Oger	L. Verroken	8/1	2a0a2a
5	Baratineuse	2825	J.-P. Mary	R. Ledoyen	56/1	0a0a4m
6	Badine-de-Chenu	2825	P. Monthule	P. Monthule	8/1	7a1aDa
7	Barcela-de-Curgies	2825	G. Verva	J. Bernard	12/1	DaDaDa
8	Betty-du-Plessis	2825	J.-Y. Rayon	M. Lenoir	7/1	4a0a0a
9	Bellone-Leman	2825	H. Mahe	H. Mahe	40/1	0a7a0a
10	Babeth	2825	J.-P. Bizoux	J.-P. Bizoux	18/1	0m0a6a
11	Berta	2825	J.-P. Darondel	Ph. Darondel	25/1	Aa0a0a
12	Bacillaise	2850	J.-Y. Raffegeau	J.-Y. Raffegeau	60/1	0a1a6a
13	Beauté-du-Broeucq	2850	J. Bethouart	J. Bethouart	70/1	0a6a7a
14	Beit-Eddine	2850	L. Verva	J.-P. Bizoux	32/1	0a4a5m
15	Belle-du-Ravary	2850	D. Cordeau	D. Cordeau	15/1	5a8aDa
16	Belle-Kitjie	2850	J.-C. Hallais	G. Guarnieri	19/1	7a0a7a
17	Bamina-du-But	2850	N. Roussel	N. Roussel	13/1	1a2a3a
18	Betty-du-Poncelet	2850	J.-M. Monclin	J.-M. Monclin	10/1	9a5m8m
19	Bulhanera	2850	D. Mottier	G. Mottier	14/1	8aDa7a

NOTRE OPINION

4
Ses dernières courses parlent en sa faveur; sa pointe peut faire merveille.

3
Est en pleine forme et a déjà gagné sur la distance.

8
Fait aussi bien sur les grandes distances que sur les petites; se plaît à Enghien.

6
Affronte un lot à sa portée et bénéficie d'un avantage de 25 m sur certains concurrents.

7
Lorsqu'elle daignera trotter sans faire de facéties, sa classe la mènera dans la bonne combinaison.

1
Dépend d'une écurie sérieuse et reste capable de brouiller les cartes à belle cote.

17
Capable de courir sur sa fraîcheur; ce n'est pas la classe ni la régularité qui lui manquent.

2
Vient de réaliser une bonne performance; est-ce un retour en forme?

LES REMPLAÇANTS

18
N'a pas fait ses preuves à l'attelé et son driver la découvre.

15
A le désavantage de rendre de la distance.

IMPAR-PRONO
4 *
3 *
8 *
6
7
1
17
2
*BASES

COUP DE POKER
1

AU 2/4
3 - 8

AU TIERCE
POUR 17 FRANCS
4 - 3 - X

IMPAR-SURPRISE
3
8
9
11
6
2
18
15

Cette rubrique vous est offerte par les dépositaires locaux du PMU:

RESTAURANT CORTINA
Rue du Bois-Noir 39
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 269 335

RESTAURANT DU CLOS-DE-SERRIÈRES
Salle des turfistes
Clos-de-Serrières 2
2003 Neuchâtel
Tél: 038 313 498

Dès le 12 août:

PUB LA CRAVACHE
Rte de Neuchâtel 3a
2053 Cernier
Tél: 038 532 298

Nouveau président «vert» *- Yves Guichard (59 ans), gérant-associé du Groupe Casino-France, principal sponsor de l'AS Saint-Etienne, a été élu président du club stéphanois à l'issue d'une assemblée générale extraordinaire. Le successeur d'André Laurent, qui avait démissionné début juin, a souligné que le passif du club était de l'ordre de 12 millions de francs français, même si la saison écoulée avait dégagé un excédent de l'ordre de 4,5 millions de francs. (si)*

TV-SPORTS

TSR

10.30 Cyclisme. Tour de France.
13.35 Cyclisme. Tour de France.
23.55 Fans de sport.

DRS

18.30 Cyclisme. Tour de France.

TSI

10.30 Cyclisme. Tour de France.
13.40 Cyclisme. Tour de France.
22.55 Oggi al Tour.

F2

13.40 Cyclisme. Tour de France.
16.15 Vélo club.
18.55 Journal du Tour.
20.30 L'image du Tour.
01.00 Journal du Tour.
01.25 Cyclisme. Tour de France.

F3

10.30 Tour de France.
12.05 Autour du Tour.

Arte

20.40 La roue. Olaf Ludwig.

ARD

13.00 ARD Sport-extra. Tennis.

Eurosport

09.00 Eurogolf.
10.00 Cyclisme. Tour de France.
16.30 Tennis.
19.00 Vélo de montagne.
19.30 Nouvelles.
20.00 Tennis.
22.00 Cyclisme. Tour de France.
23.00 Tennis.
23.30 Boxe.
01.00 Nouvelles.

Football - Affaire VA - OM: la confrontation d'hier n'a rien apporté de nouveau

La bouteille à l'encre

La confrontation tant attendue entre Jean-Pierre Bernès et ses accusateurs n'a pas apporté de développement spectaculaire au feuilleton VA-OM. Confronté hier pour la première fois aux cinq protagonistes qui l'accusent d'avoir été l'instigateur de la corruption, le bras droit de Bernard Tapie a campé sur ses positions.

«M. Bernès n'a pas varié d'un iota» a déclaré l'avocat du directeur général de l'OM, Jean-Louis Pelletier, après la sortie de son client du palais de justice de Valenciennes.

«Notre client n'a jamais bougé» a ajouté Me Pelletier en annonçant qu'il allait demander la remise en liberté de Bernès, seul détenu du dossier. «Il a toujours indiqué qu'il disait toute la vérité, il n'a pas à craquer. Il a persisté dans ses dénégations, il continue à affirmer qu'il est totalement étranger à cette affaire.»

VERSIONS ACCORDÉES

Si Jean-Pierre Bernès a campé sur ses positions, la confrontation générale aura au moins permis à ses accusateurs d'accorder leurs versions, à en croire l'avocat du joueur valenciennois Christophe Robert: «Maintenant, les déclarations des joueurs, que ce soit de Valenciennes ou de Marseille, sont pratiquement établies» a déclaré Me Pascal Vanhelder.

Il a expliqué que le directeur général de l'OM avait d'abord été confronté aux joueurs, qui l'accusent d'avoir été l'instigateur de la corruption, avant de quitter le Palais de justice pour laisser ses accusateurs harmoniser leurs positions.

«Cela a duré longtemps parce qu'il y a eu une confrontation en deux temps, a-t-il précisé. Le juge a estimé que la deuxième partie ne concernait pas Bernès. Celle-ci avait pour but de faire des ajustements sur les déclarations des trois joueurs valenciennois (Robert, Burrachaga et Glassmann) et du joueur marseillais (Eydelie).»

«IRRÉALISTE»

En ce qui concerne Bernès, qui a donc continué de nier toute implication dans l'affaire, l'avocat de Robert a déclaré: «Il donne maintenant une thèse qui n'est absolument pas conforme à celle des joueurs, y compris Eydelie, qui consiste à dire qu'il est victime d'un complot général. Les auteurs du complot, on ne les connaît pas. Mais c'est un complot.

»Compte tenu des témoignages et des éléments matériels du dossier, sa position est totalement irréaliste et peu crédible» a conclu Me Vanhelder. (si)

Marie-Christine et Christophe Robert
Ils n'ont pas réussi à faire revenir Jean-Pierre Bernès sur ses déclarations. (Keystone)

A huis clos

Les joueurs de l'Olympique de Marseille ont effectué, hier soir à Marseille, une séance d'entraînement à huis clos, avant de rejoindre leur domicile sans commenter la confrontation générale qui a eu lieu à Valenciennes.

C'est pour permettre aux champions de France de travailler en toute quiétude que la direction du club avait décidé cette séance de travail à l'abri des regards indiscrets. A l'exception du défenseur Eric Di Méco, qui s'est simplement informé de l'évolution de la confrontation générale, les autres joueurs se sont contentés d'un geste amical de la main à l'adresse de quelques supporters avant de regagner leur domicile. (si)

«Jo» l'Alsacien

«J'ai appris à Vicques que Gilbert Gress cherchait à me joindre. Il m'a recontacté au retour du camp d'entraînement de NE Xamax, le samedi, en me disant qu'il viendrait me visionner le lendemain contre Everton. Et à peine arrivé à la maison, dimanche soir, il m'appellait et me demandait de venir chez Michel Favre...»

C'est ainsi que Joël Corminboeuf a vu l'un de ses rêves se réaliser: il allait tenter une expérience étrangère. «Je m'étais presque fait une raison» avoue-t-il presque humblement. Avant d'ajouter: «Quand Gress m'a proposé de venir jouer pour le Racing, j'ai été surpris... mais je n'ai pas hésité. J'ai eu un petit pincement, car NE Xamax est mon club de toujours, mais je ne voulais pas me dire plus tard que j'étais passé à côté d'une telle expérience.»

Corminboeuf nage dans le bonheur: «Hier matin, lors de ma prise de contact avec mes nouveaux coéquipiers, nous nous sommes entraînés devant 500 spectateurs. C'était fantastique. Et tout me plaît ici: le stade, la ville, les infrastructures et l'ambiance. On sent le grand club européen, le vrai club professionnel. Par exemple, on m'a astreint à une séance de radiographies de plus d'une heure.»

On sent au travers des propos de «Jo» l'Alsacien qu'il est ivre de joie. Bon vent!

R.T.

Athlétisme - Meeting du Nikaïa: Bubka se relance

Sur la bonne orbite

Sergei Bubka n'a pas fait sauter la banque à Nice. Le perchiste ukrainien à une nouvelle fois échoué contre son record du monde. Après avoir franchi 5,70 m et 5,93 à son premier essai, Bubka a séché devant le problème posé par cette barre à 6,14 m, non sans avoir frôlé l'exploit lors de sa première tentative.

Si Bubka a pu se consoler avec une victoire qui devrait le replacer sur la bonne orbite, la Bulgare Stefka Kostadinova, invaincue cet été, a subi une défaite surprenante à la hauteur. Incapable de franchir une barre à 1,97 m, elle a dû laisser la victoire à la Roumaine Galina Astafei.

PÉREC MALHEUREUSE

Ces deux concours et les malheurs de Pérec – elle a été victime d'une contracture à la cuisse gauche lors d'un 100 m qu'elle disputait comme «échauffement» en vue du 200 m – ont éclipsé quelques belles performances dans ce meeting.

Ainsi les 13"13 de Colin Jackson sur 110 m haies devant son rival et ami, le champion olympique Mark McKoy, les 3'34"40 de l'Australien Simon Doyle sur 1500 m (troisième performance mondiale de l'année) et les 1'57"48 sur 800 m de la prodige du Mozambique Tina Paulino, vraiment impressionnante dans la ligne opposée.

BAUMANN QUATRIÈME

La Suissesse Julie Baumann, elle, a pris la quatrième place du 100 m haies dans un temps de 13"12 qui constitue son troisième chrono de l'année. La victoire est revenue en toute logique à la Russe Marina Aziabina, créditée de 12"78.

A l'issue de sa course, la Suissesse ne cachait pas sa satisfaction: «Je n'ai commis qu'une seule erreur, en touchant la septième haie». (si)

PHOTO VISION
av. Léopold-Robert 27
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039-23 07 70
rue des Moulins 45
2000 Neuchâtel
Tél. 038-21 26 60

Photo couleur 9 × 13 cm seul. Fr. -.70

Les plus grands formats bénéficient aussi d'une baisse de prix: 10×15 cm Fr. -.90 et 13×18 cm Fr. 1.10.
Ces prix s'entendent pour une première commande avec développement.
Livraison: 1 jour au labo.

Quand on est pressé

Nous vous livrons vos photos en 1 heure dans la même qualité. Malheureusement, le service rapide est plus cher.

9×13 cm Fr. 1.–
13×18 cm Fr. 2.–

Photos en 1 heure

220-100008

JEUNESSES MUSICALES DE SUISSE
CONCERT
ORCHESTRE DU XXXIIe CAMP INTERNATIONAL DES JEUNESSES MUSICALES DE SUISSE

Direction: MARTIN STUDER.
Oeuvres de: Dvorak, Glassounov, Moscheles, Brunner.
MOUTIER: Jeudi 22 juillet 1993, 20 h 30 – Collégiale.
BERNE: Samedi 24 juillet 1993, 20 h 30 – Kursaal.
Prix des places: 8 à 20 fr.

18-515708/4x4

Vacances - Vacances en Valais 4 ♡ Vallées
Demi-pension: dès 50 fr. par personne, semaine dès 350 fr.
Tous les soirs menu gastronomique.
Réduction pour enfants et AVS.
Renseignements: **Hostellerie Les Fougères et Hôtel de la Poste, 1918 Mayens-de-Riddes, tél. 027 86 41 41.**
36-800272/4x4

ÉMILIEN
Voyant
de père en fils.
Cartes indiennes, boule, aide efficace, affection, protection, solitude.
Tél. 039 23 03 22.
22-885/4x4

Break Toyota Tercel 4×4
1987, 99 000 km, **Fr. 6750.–**
GARAGE DE LA PRAIRIE
✆ 039/37 16 22
157-14414

Meubles d'occasion à vendre
Chambres à coucher, salons, divans, fauteuils, salles à manger, parois murales, tables, chaises, lits, armoires, étagères, tapis, etc.., etc...
Prix très bas. Paiement comptant.
S'adresser à Meublorama, Bôle/NE (près gare CFF Boudry).
Heures d'ouverture: de 9 à 12 heures et de 13 h 45 à 18 h 30.
Samedi de 8 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures.
Fermé le lundi matin. Grande place de parc.
28-159

Les nouveautés Coop:
Teletext page 542
Videotex *7575#

Coop vous informe:

TP/29-93

Les défis Coop à la vie chère

Prix choc

Rouleau pour vêtements Rollfix le lot de 1 rouleau et 2 rouleaux de rechange au lieu de 3.40	2.70
Pampers Phases Boy & Girl le cabas au lieu de 21.90	17.90

Seulement jeudi, vendredi et samedi
du 22.7. au 24.7.1993

Kiwis de Nouvelle-Zélande le kg	3.20
Nectarines d'Italie le kg	2.–
Roses Moos le bouquet de 10	4.90

Hits hebdo Coop
du 20.7. au 26.7.1993

Café Jacobs, Médaille d'or moulu, vac, 500 g ~~6.95~~	5.55
Tous les yoghourts et yoghourts drink Coop au bifidus p.ex.: yoghourt au lait entier, moka 180 g ~~.80~~ -.65	-.15 à -.60 de moins
Tous les petits pains suédois Zweifel grillés en sachet de 200 g p.ex.: petits pains complets ~~2.65~~ 2.–	-.65 de moins
Mayonnaise Thomy ou Thomynaise le tube de 265 g/285 g à partir de 2 tubes, chaque tube	-.55 de moins
Moutarde Thomy, mi-forte le tube de 200 g à partir de 2 tubes, chaque tube	-.40 de moins
Salami Coop Tipo Milano entier, les 100 g ~~3.20~~ 2.30 à la coupe ou préemballé, les 100 g ~~3.50~~	2.50
Mélange de fruits séchés Sun Ray sachets de 200 g ~~2.20~~	1.80
Bounty au lait le lot de 6 x 28,5 g ~~2.40~~ En vente dans les grands Centres Coop.	1.90
Mars classique le lot de 5 x 58 g ~~4.~~	3.–
Mars aux amandes le lot de 5 x 49 g ~~4.~~ En vente dans les grands Centres Coop.	3.–
Sirop de framboise Coop la bouteille de 1 litre (+ consigne) ~~3.30~~	2.50
Sinalco ou Sinalco light la bouteille de 1 litre (+ consigne) ~~1.40~~	-.95

20 x 12 g
1.60 ~~2.30~~
Portions de crème à café
du 20.7. au 26.7. 1993

les 6 kg
14.90 ~~18.90~~
Persil
du 20.7. au 26.7. 1993

Baisse de prix Coop no 29:
Linea Minarine
(250 g)
Nouveau prix
1.95

Les 3 à partir de
11.–
Coopcolor 100 135/36 11.–
200 135/36 13.–
Kodacolor 100 135/36 16.50
200 135/36 18.50

en sachets de 1,5 kg
7.90 ~~12.90~~
Cuisses de poulet, surgelées
du 20.7. au 26.7. 1993

Tous les yoghourts et yoghourts drink Coop au bifidus
de –.15 à –.60 de moins
p.ex. yoghourt au lait entier, moka, 180 g, ~~.80~~ –.65

Dans les Centres Coop.

coop Coop

3-11555/4×4

Météo:
Temps généralement sec. Partiellement ensoleillé, avec par moment des nuages élevés.

Demain:
Amélioration et hausse de la température. Au sud, ensoleillé. Dimanche, nouvelles pluies.

Lac des Brenets 750,34 m

Lac de Neuchâtel 429,49 m

Fête à souhaiter jeudi 22 juillet 1993: MARIE-MADELEINE

20°	13°	0°
Lever: 5 h 59	Lever: 9 h 48	
Coucher: 21 h 17	Coucher: 22 h 33	2000 m

L'Impartial

LA CHAUX-DE-FONDS
LE LOCLE
HAUT-DOUBS
NEUCHÂTEL
VAL-DE-RUZ
VAL-DE-TRAVERS
JURA
JURA BERNOIS

Musée d'ethnographie

Vol de «H»

Dans ses riches collections, le Musée d'ethnographie de Neuchâtel possédait, entre autres objets cultuels de valeur, un authentique morceau de haschisch. Le joyau n'a pas échappé au nez d'un collectionneur qui l'a tout simplement dérobé. Le voleur plane toujours.

Page 15

Correctionnel de Neuchâtel

De l'eau dans le vinaigre

Plutôt que d'appliquer la peine de 14 mois d'emprisonnement qu'un tribunal bernois avait prononcée en 1991 (en l'assortissant d'un sursis), le Tribunal correctionnel de Neuchâtel a ordonné hier le placement d'un jeune homme dans une maison d'éducation au travail.

Page 15

Canton du Jura

Fonctionnaires très assidus

Le Gouvernement jurassien n'a pas réduit l'importance des cours de perfectionnement des fonctionnaires afin de sacrifier à la nécessité des économies. S'il en a eu la velléité, l'exécutif y a finalement renoncé, devant le véritable engouement manifesté par les fonctionnaires envers les cours qui leur sont proposés.

Page 17

Le pêcheur heureux comme un poisson dans l'eau en Franche-Comté

Chevaliers de la gaule

La Franche-Comté baignée par les eaux poissonneuses du Doubs, de la Loue ou du Dessoubre est une région qui sourit aux chevaliers de la gaule. Et les Relais Saint-Pierre au nombre de 57 dans l'hexagone, dont huit en France voisine, sont des haltes remarquables pour les pêcheurs fervents...

Auberge du Moulin-du-Plain
Pierre Choulet avec un client belge. (Impar-Prêtre)

Dans les hôtels-relais Saint-Pierre, le pêcheur est heureux comme un poisson dans l'eau. Cette formule originale imaginée et lancée en 1983 par Pierre Choulet, exploitant l'auberge du Moulin-du-Plain sur les rives du Doubs franco-suisse à Goumois, a accroché d'emblée l'intérêt des mordus de la gaule. Il est vrai que le touriste pêcheur trouve dans ces établissements un éventail de prestations spécifiques lui permettant de pratiquer son sport favori dans les meilleures conditions. Une charte régit et précise les obligations auxquelles l'hôtelier est tenu de se conformer pour bénéficier du label «Relais Saint-Pierre». Il doit naturellement offrir un local de rangement à la disposition du client et disposer d'un vivier pour la conservation des prises ou encore cuire gratuitement les truites à la demande du pêcheur.

ESPRIT DE CLUB

L'adhérent délivre aussi naturellement sur place les cartes de pêche évitant une perte de temps à ses hôtes désireux d'exploiter au maximum les possibilités du cours d'eau. Mais le pêcheur recherche autant une ambiance de pêche que des avantages matériels et techniques. «Nous ne sommes plus à l'époque de la cueillette, le pêcheur le sait bien.

Aujourd'hui on va à la pêche pour s'isoler, trouver une ambiance et pas seulement pour prendre du poisson», observe P. Choulet. La truite, c'est un peu la cerise sur le gâteau. «Ce n'est pas la rivière qui pèche, mais souvent le patron de l'hôtel qui n'a pas su accueillir, ajoute le père des Relais Saint-Pierre». «Il ne suffit pas de signer la charte, mais d'investir aussi dans le contact humain pour créer une convivialité dans laquelle le pêcheur puisse s'épanouir lorsqu'il revient de la rivière», souligne encore ce pionnier. Les relais Saint-Pierre ont bien compris que la réussite de la formule qui a fait école auprès de 57 établissements français (huit en Franche-Comté), tenait d'abord à l'introduction d'un esprit de club. Augustin Walrave, fréquentant régulièrement l'auberge du Moulin-du-Plain depuis 17 ans, explique les raisons de son choix et sa fidélité à cet établissement:

«Ici, on est comme chez soi. Les patrons sont à la disposition du pêcheur. L'ambiance est joviale et l'on retrouve d'une année sur l'autre les copains pêcheurs». Ce Belge de Charleroi, qui auparavant pêchait dans les Vosges ou en Bretagne, a véritablement eu le coup de foudre pour le Moulin-du-Plain. D'autant plus que la rivière est, selon ses dires, «poissonneuse» et que «le paysage est magnifique». Pour lui comme pour ses autres clients.

PETITS SOINS

La famille Choulet est aux petits soins. «Nous savons que les horaires de pêche sont matinaux, alors nous servons le petit déjeuner dès 6 h 30. Comme nous adaptons le service des repas en fonction des aléas que le pêcheur a pu rencontrer au bord de la rivière», signale P. Choulet. Cette souplesse et cette disponibilité ne représentent pas un investissement financier énorme mais produisent les mêmes effets qu'un sourire assurant la fidélisation de la clientèle. L'assurance pour l'hôtelier de retrouver d'une saison à l'autre ses pêcheurs est tout de même confortable et le pêcheur, lui, préfère se sédentariser, sachant que la connaissance d'une rivière et des mœurs du poisson ne s'acquièrent pas en un jour. Chacun y trouve son compte.

L'intelligence de Pierre Choulet est d'avoir toujours considéré ses hôtes comme des invités et non pas comme des clients. Et encore moins comme des étrangers, même si une part significative de sa clientèle vient de Belgique, de Suisse, du Japon ou des Etats-Unis. Cette formule manquait à la France bénéficiant pourtant d'un domaine piscicole unique en Europe mais qui, pour des raisons de faiblesse en termes de qualité d'accueil dans les hôtels riverains des rivières, voit les disciples de Saint-Pierre s'expatrier en Irlande, Croatie, Autriche ou encore au Canada.

Alain PRÊTRE

● *Le catalogue des hôtels-relais Saint-Pierre: Comité régional du tourisme de Franche-Comté, 9, rue de Pontarlier, 25000 Besançon (tél. 0033 81 83 50 47) ou au Point Pêche ouvert dans les locaux de l'Office du tourisme de Maîche ou encore auprès de P. Choulet, à l'auberge du Moulin-du-Plain sur les rives du Doubs en aval de Goumois France.*

Fausse monnaie: ouverture d'une instruction pour deux entreprises locloises

Un polar hallucinant!

Maigret, c'est de la «roupie de sansonnet» à côté du polar qui a débuté au Locle en avril 1992. Deux malandrins font fabriquer par deux entreprises du lieu, sous un prétexte «bidon», 7000 faux billets de 1000 francs. Puis s'en vont en Afrique et en ramènent 382 kilos d'or, par un tour de passe-passe qu'on croyait réservé à la série B...

Une instruction est ouverte contre les responsables de deux entreprises locloises, pour infraction aux articles 240, 244 et 247 du code pénal suisse, autrement dit, fabrication, importation, acquisition et prise en dépôt de fausse monnaie, ainsi qu'appareils de falsification et emploi illicite d'appareils. C'est ce que nous a confirmé hier Carla Amodio, juge d'instruction des Montagnes neuchâteloises.

Les origines de cette histoire ont été rappelées par nos confrères de l'agence Associated Press (ap): en avril 1992, une Suissesse et un Italien ont commandé à une entreprise d'arts graphiques et à une imprimerie du Locle 7000 faux billets de mille francs, qui devaient prétendument être utilisés pour le tournage d'un film. Les deux délinquants se sont ensuite envolés pour la Gambie en emportant la moitié de la somme, soit 3,5 millions de «francs», avec lesquels ils ont acheté de l'or.

On nage en plein polar. «C'était vraiment une histoire particulière!», se souvient Roger Decaillet, responsable de l'Office central de faux-monnayage à Berne. D'abord, pour leur petit voyage, nos deux malandrins ont loué un jet, une facture de 72.000 ou 74.000 fr à la clé. Arrivés en Gambie, ils avaient deux attachés-cases; l'un avec ces fameux billets, l'autre avec des bouts de papier. Ils ont présenté le premier à leurs vendeurs d'or, et leur ont remis le second au moment de conclure l'achat!

Ils se sont d'ailleurs fait pincer à Genève, les victimes flouées ayant averti par radio le pilote de l'avion. Les faux billets et les 382 kg d'or ont été saisis et la police a retrouvé l'autre moitié des 7000 billets au cours d'une perquisition.

M. Decaillet est d'avis que pour les deux entreprises locloises concernées, l'histoire n'est pas trop grave du point de vue juridique, puisque les donneurs d'ordre avaient parlé de tournage d'un film. Quant à savoir s'il est si facile d'écouler des faux billets: il est clair que les photocopieuses couleurs permettent une bonne image, mis à part le papier qu'on peut vérifier à l'œil et au toucher: fil métallique, filigrane, effet optique, recto-verso (avec des repères qui doivent correspondre par transparence). (cld-ap)

«L'Impartial» passe à 2 francs

Les augmentations des coûts de production et de distribution par les PTT nous contraignent à adapter le prix de «L'Impartial» vendu au numéro, qui passe de 1 fr 50 à 2 francs, à l'instar de ses confrères de Lausanne, Genève, Fribourg et Neuchâtel.

Cette augmentation entre en vigueur le 2 août prochain et rend d'autant plus attractif l'abonnement annuel à 230 francs au lieu de... 600 francs pour l'achat au numéro.

(Imp)

L'Impartial vous propose son prochain rendez-vous avec les lecteurs

Les pages consacrées au **MARCHÉ CONCOURS SAIGNELÉGIER**

parution: 4 août
délai de remise des annonces à Publicitas: 23 juillet

Coop
La Chaux-de-Fonds

dans nos boucheries

jusqu'au samedi 24 juillet 1993

Steak de boeuf et roast-beef — le kg ~~37.--~~ — **33.–**

Coquelets frais de France — le kg ~~13.70~~ — **9.80**

Cuisses de dinde — le kg ~~10.50~~ — **8.50**

Nos boucheries Coop se trouvent dans les localités suivantes :

La Chaux-de-Fonds, Delémont, Porrentruy, Moutier, Saignelégier, Le Locle, Bassecourt, Bévilard-Malleray, La Neuveville, Saint-Imier, Tramelan, Reconvilier, Sonceboz, Boncourt et Courroux.

132-12081

DIVERS

Rock Clock montre en granit Swiss made **39.–**

OTTO LE SOLDEUR

Pour vos grillades et la fête du 1er Août!

Gobelets et assiettes jetables 25 pcs **2.-/3.-**

Couverts en plastic 20 pcs, couteaux, fourchettes, cuillières **1.20**

Serviettes unies, 33/33, 30 pcs **1.50**

Charbon de bois du Napf 8 kg **13.90**

Les prix les plus bas de toute la Suisse!

p.ex.: Oiseaux flambants multicolors, sac à 4 pcs **-.80**

Mini-fusées avec sifflet, sac à 12 pcs **1.30**

Bouquet de fusées pour seulement **8.90**

exclusif

Nouvelles entrées!

Culottes pour hommes, imprimés coton, avec slip intérieur t.46 - 56

Culottes cycliste pour dames, uni, coton/lycra

les deux shorts à **12.90**

Jeans pour adultes, 2ème qualité diverses tailles et couleurs **19.90**

Vous nous trouvez à:

CHAUX-DE-FDS.
Cap Sud
Blvd. des Eplatures/vis-à-vis JUMBO

Lu 13.30-18.30 h
Ma - Ve 09.00-12.00/13.30 - 18.30 h
Samedi 08.00 - 17.00 h **non-stop**

180-19288

SOL
- Tapis
- Parquets
- Plastiques

HEIMO & FILS SA
Maîtrise fédérale
Tél. 039/28 16 24
Les professionnels de votre intérieur !
Rue du Parc 9 - 2300 La Chaux-de-Fonds
132-12115

Votre opticien à la Migros
OUVERT PENDANT LES VACANCES
OPTIQUE METROPOLE
2300 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/24 10 04
132-12385

Adresse à retenir:
Vous devez débarrasser un logement !
Consultez-moi avant de trier ou jeter.
Travail sur devis ou achat.
Paiement comptant.
Antiquités E. SCHNEGG
Collège 19, La Chaux-de-Fonds
✆ 039/28 22 28 ou 039/28 06 86
132-12491

Région Anzère
Studios, appartements CHALET
location par semaine.
Tél. 021 312 23 43
Logement City
300 logements de vacances.
18-404/4x4

Lancia Y 10 4×4
Très soignée, 1988, 41 000 km
Fr. 8450.–
GARAGE DE LA PRAIRIE
✆ **039/37 16 22**
157-14414

LENTILLES DE CONTACT
maître opticien
diplôme fédéral
470-433
von gunten
Av. L.-Robert 23
Tél. 039/23 50 44

Haricots
à cueillir soi-même.
Fr. 2.– le kilo
Chez Werner Schreyer-Grandjean
2076 Gals
✆ **032/88 25 07**
450-101414

OFFRES D'EMPLOI

Cherchons
agents(es) libres et distributeurs(trices)
pour nouveau produit importé des USA et vendu avec succès.
Gains rapides importants.
Pas de connaissance particulière requise.
Tél. 077 376 589 28-517961/4x4

Restaurant du Théâtre
PIZZERIA
Avenue Léopold-Robert 23
2300 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/23 88 88
URGENT ! – Cherche
PIZZAIOLO
avec expérience.
Prendre contact par téléphone ou se présenter.
132-12982

Société européenne cherche tout de suite ou à convenir dans votre région:
des collaboratrices
Nous offrons:
- formation et suivi complet (également pour débutantes);
- salaire de premier ordre;
- activité passionnante.

Vous avez une bonne présentation, une voiture, contactez-nous au **038/21 15 81.**
Nous nous ferons un plaisir de vous renseigner.
22-3594

Votre avenir nous passionne
Nous engageons:
maçons
expérimentés.
Veuillez contacter G. Forino.
132-12089
OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX ✱ OK #
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Publicité intensive, Publicité par annonces

Rédaction LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

BRÈVES

Plage du Marché
Trempette assurée

Jamais à sec d'arguments, la Plage du Marché de La Chaux-de-Fonds et environs annonce un programme «gratuit et sous la pluie» pour aujourd'hui, spécifiant que ce sera «sans repli en cas de mauvais temps», excepté pour le cinéma. Donc dès 17 h, sur Plage et sur quelques terrasses en ville, un duo violon venu des Pays-Bas, interprétera un répertoire varié; sur la Plage toujours, dès 19 h, les Tchick Cornichons, jazz, donneront concert. Du côté de la Promenade des Six-Pompes, projection de cinéma dès 22 h, avec pliant personnel recommandé. Si la météo ne s'améliore pas, le film sera projeté au Temple-Allemand. (ib)

BRAVO À...

Aline Tschanz-Demierre...

... infirmière à La Chaux-de-Fonds qui, après quatre mois passés à Anvers (Belgique), pour une spécialisation en médecine tropicale, a réussi avec succès ses examens et obtenu la mention de l'école, titre attribué exceptionnellement. (comm.)

Des Alpes au Kenya, nos lecteurs sont en vacances

Jamais sans «L'Impar»!

A savoir que notre journal est déplié sous le nez d'un lion au Kenya, étalé sur le sable tunisien et taché de sirop d'érable au Canada, l'émotion nous saisit. Nous envoyons donc tout particulièrement nos vœux de bonnes vacances aux quelque 200 abonnés qui n'ont pas pu envisager de passer leurs vacances sans leur quotidien préféré. Balade dans les changements d'adresses.

Avec une belle régularité d'une année à l'autre, 250 exemplaires de «L'Impartial» prennent, chaque jour d'été, l'air du large dans les cinq continents. Parmi ces abonnés, se trouvent aussi ceux qui résident en permanence dans des pays étrangers, que ce soit en France voisine, en Europe et au-delà, jusqu'au Japon.

D'ABORD LA FRANCE

La Suisse demeure un lieu privilégié de vacances et de nombreux abonnés n'ont pas passé la frontière. Pour les autres, c'est vers les plages de France qu'ils se sont dirigés le plus massivement, avec une préférence pour la Côte d'Azur. Les vacanciers sont aussi fort nombreux à avoir gagné l'Espagne et le Portugal; ils sont une poignée à avoir choisi l'Allemagne, la Belgique ou la Hollande. «L'Impartial» s'envole encore vers la Turquie, la Tunisie, et jusqu'au Kenya. Dans la rubrique «toujours plus loin», on trouve encore un abonné fidèle au Canada. Côté Europe centrale, on relèvera un envoi en Hongrie.

Analysées sous l'angle des dates de changements d'adresses, les vacances horlogères semblent ne plus exister: c'est depuis le mois de juin et jusqu'en septembre que les lecteurs s'en vont sous d'autres cieux, suivis de leur journal préféré. Ils sont dûment avertis des problèmes de distribution, nulle part réellement satisfaisante. Mais quelques jours, voire une semaine de retard, n'entament pas leur attachement.

Ceux qui ne supportent pas ces aléas ont donné des ordres de «poste restante» aux PTT.

Cette année, ce sont 600 ordres de «garder bureau» - selon l'appellation interne - qui ont été enregistrés contre 800 l'année dernière. «Avec 25% de moins, c'est beaucoup» remarque-t-on. Le fait peut corroborer l'impression générale de départs en vacances moins importants que les années précédentes. C'est vrai que la ville a une atmosphère plutôt calme durant cette semaine «du milieu», réputée la plus creuse des «horlogères».

I.B.

Plage du Marché et Bikini

Les Jivaros en tête!

Samedi dernier, une foule balnéaire compacte s'est déplacée à Bikini Test pour un triple bain électrique. Fabrice Brillant et sa formation semi-acoustique constituaient un hors d'œuvre agréable. Anciens membres du «Faster», groupe genevois de rock pur jus, ces musiciens semblent avoir succombé à l'épidémie «unplugged» qui sévit actuellement.

Pôle principal de la soirée, le quasi-légendaire Jivaros Quartet investissait ensuite la scène. Sa présence était, à plusieurs titres, un événement. Le groupe chaux-de-fonnier ne s'était plus produit chez lui depuis des années. Absent des scènes pendant l'année écoulée – période mise à profit pour écrire et arranger la matière d'un nouvel album – le Jivaros Quartet donnait là son dernier concert avant de s'envoler pour New York, où il se produira vendredi dans le cadre du prestigieux New Music Seminar.

Stéphane Ballmer flirte avec sa basse avec une sensualité toute animale. La section rythmique qu'il forme avec le toujours spartiate Patrick Dubois, batteur de son état, est aussi originale qu'efficace. A l'autre bout de la scène, Jérôme Ballmer, guitariste et chanteur, attire inévitablement les regards par sa grâce naturelle et l'impression qu'il pourrait exploser d'une seconde à l'autre. Entre spleen incertain et douloureuse violence, leur nouveau répertoire se révèle aux fans, anciens et nouveaux: moins linéaire, du fait d'un jeu de basse presque dansant, les compositions gardent cette touche originale due à des accords inhabituels et à un type de construction qui déborde du format «chansons». Le quartette change, mais ne perd rien de sa farouche intégrité.

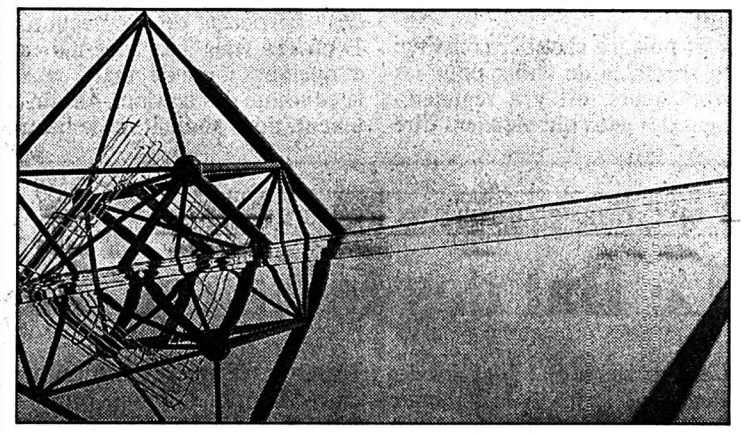
Après la prestation haute tension des Chaux-de-Fonniers, la salle soudain à moitié vidée réserva un accueil en demi-teinte aux Libertynes, pop band biennois. Plus durs que par le passé, ces musiciens talentueux méritaient mieux que ça. (sp-Imp)

SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les **programmes permanents** seulement le premier jeudi du mois.

● CLUB DES LOISIRS
Groupe promenade
Ve, Mont-Soleil. Rendez-vous à la gare, 10 h 20.

Bons baisers de...



CHERS LECTEURS, CHÈRES LECTRICES, DANS LES JOURS ET SEMAINES À VENIR, NOUS OFFRIRONS À VOTRE SAGACITÉ QUELQUES CARTES POSTALES INÉDITES DE LIEUX QUE NOUS VOUS INVITONS À RECONNAÎTRE, EN BROUILLANT QUELQUE PEU LES PISTES. LA RÉPONSE VOUS ATTEND EN PAGE 18. *(Photo Impar-L)*

... de cette mer de glace, néanmoins limpide, où se reflète une architecture géométrique et particulièrement élégante. A l'ombre de cette construction, la bronzette nous sied et la trempette est imposée.

A bientôt

NAISSANCES

Philippe et Magali
PORTA-D'ANDREA
ont la grande joie d'annoncer
la naissance de

JULIEN

le 19 juillet 1993

à la Maternité de l'Hôpital
de La Chaux-de-Fonds

Famille Porta
Vieux-Patriotes 48
La Chaux-de-Fonds

132-510106

MICHAËL
est heureux de pouvoir
annoncer la naissance
de sa petite sœur

OCÉANE

le 20 juillet 1993

Clinique LANIXA S.A.
2300 La Chaux-de-Fonds

Les heureux parents:
Marie-Pierre et Fernando
FERREIRA - KUBLER
Hôtel-de-Ville 89
2300 La Chaux-de-Fonds

ODILE

est née le 19 juillet 1993

Sarah et Nils
PHILDIUS-MÜLLER
Nord 3
2300 La Chaux-de-Fonds

132-510114

IMMOBILIER

A LOUER
NEUCHÂTEL
Spacieux appartements de 3½ pièces
avec cuisines agencées
★ Rue des Fahys 59
★ Libres tout de suite ou à convenir
★ Loyers: Fr. 1050.– + les charges
LIVIT
22-3392
LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE
RUE ST-PIERRE 4
1003 LAUSANNE ✆ 021/312 28 15

A LOUER
NEUCHÂTEL
Joli appartement de 2½ pièces
partiellement rénové
★ Rue des Parcs 137
★ Libre tout de suite ou à convenir
★ Loyer: Fr. 940.– + les charges
LIVIT
22-3392
LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE
RUE ST-PIERRE 4
1003 LAUSANNE ✆ 021/312 28 15

A LOUER
Neuchâtel
Appartement de 3½ pièces
avec balcon dans quartier calme et entouré de verdure
★ Rue de l'Evole 64
★ Libre tout de suite ou à convenir
★ Loyer Fr. 990.– + les charges
LIVIT
22-3392
LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE
RUE ST-PIERRE 4
1003 LAUSANNE ✆ 021/312 28 15

LA CHAUX-DE-FONDS
À VENDRE
MAGNIFIQUE TERRAIN
de 1167 m²
dans le quartier Sud-Ouest de la ville.
Zone constructible.
Bons accès routiers.
Projet de construction sanctionné disponible.
GÉRANCE CHARLES BERSET
La Chaux-de-Fonds
Jardinière 87, ✆ 039/23 78 33
132-12082

1000
Veuillez me verser Fr. .....
Je rembourserai par mois env. Fr. .....
Nom .....
Prénom ..... Date de naissance .....
Rue ..... No .....
NP/Domicile .....
Signature .....
A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:
039 - 23 16 12
Xprocrédit
D/Im/29/Do
Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

Publicité intensive, Publicité par annonces

Rédaction du LOCLE
Tél: 039/31 33 31

Rédaction du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80

Rue des Envers: le plus gros chantier du Locle

Les riverains sont sympas

Le plus gros chantier établi sur la Mère-Commune, un crédit de 2,8 millions de francs à la clé, c'est le tronçon de la rue des Envers compris entre les carrefours de la rue Alexis-Marie-Piaget et rue du Pont. Il s'agit de la troisième route la plus importante du Locle pour le trafic. Autant dire que la chaussée à ciel ouvert a tout de même causé quelques changements. Mais l'ingénieur aux S.I., Pierre Siegrist, se plaît à relever les bons contacts gardés avec les riverains.

Opération à cœur ouvert aux Envers
Une jungle de conduites souterraines à refaire avant la chaussée. (Impar-Droz)

«L'accès est toujours possible à chaque immeuble, même s'il n'est pas toujours aisé», des passerelles provisoires ayant été installées, explique M. Siegrist. «Et nous encourageons les clients à continuer à aller chez les divers commerçants». A ce propos, M. Siegrist signale aussi «la bonne collaboration avec l'entreprise Migros», qui a pris ses dispositions d'accès pour les livreurs. Idem avec les cars postaux, qui doivent emprunter un axe différent.

Et puis, ce chantier constitue un spectacle de choix pour les promeneurs. «Il y a régulièrement des gens qui viennent dire bonjour, qui discutent avec les ouvriers, c'est sympathique!»

Quant à la circulation, ça se passe plutôt bien. Bien qu'il ait fallu, aux Promos par exemple, laisser une piste à sens unique d'est en ouest, et baliser, mettre des barrières de protection. D'où des frais supplémentaires et quelques jours de retard dans la conduite des travaux. «Maintenant, nous souhaitons le beau temps (!) pour que ce chantier respecte les délais prévus», ajoute Pierre Siegrist. Que le ciel l'entende!

Les dits travaux devraient se terminer en novembre.

SYSTÈME NERVEUX ET CIRCULATOIRE

Pour le chantier proprement dit, pas de changements par rapport aux plans initiaux. Outre le revêtement de la chaussée, il s'agit de refaire une jungle de conduites souterraines. Autrement dit, le système nerveux et circulatoire du corps de la ville, qui requiert à son chevet les soins de nombreux spécialistes. A pied d'œuvre: les entreprises de génie civil, les téléphones, Coditel, les entreprises pour travaux de chauffage à distance, le génie civil communal, les services de l'électricité, eau et gaz, la police, les services techniques qui viennent relever les conduites pour les reporter sur plans... Inutile de dire que des séances de coordination ont lieu chaque semaine entre tous les services concernés.

SURPRISES EN SOUS-SOL

Bien sûr, on découvre des surprises en sous-sol. Notamment la corrosion, bien avancée, des branchements principalement. Un problème qu'on espère éviter à l'avenir, par l'utilisation d'un autre matériau de type plastique. Pour le gazoduc, contrôlé au peigne électrique, il faut reprendre toute l'isolation, faute d'enrobé adéquat.

A l'issue des travaux, la bande de roulement de la nouvelle chaussée aura 6 m 50 de large, comme avant, sur tout son tracé. Des refuges aménagés en plusieurs endroits au nord et au sud de la chaussée permettront le parcage d'une soixantaine de véhicules. A souligner que d'après le rapport présenté au Conseil général, le projet ne prévoit pas de bande cyclable sur ce tronçon, «le trafic deux roues devant logiquement être développé sur l'axe Bournot».

De plus, cette zone sera aménagée avec un système de bacs et arbustes à certains carrefours, indique l'architecte communal Jean-Marie Cramatte. Mais pas question de planter des arbres au-dessus d'un tel fouillis de conduites...

Signalons enfin que la rue Alexis-Marie-Piaget sera rendue au trafic normal à la fin de la semaine. CLD

BRÈVES

Eleveurs Reproducteurs à inscrire

Les éleveurs doivent inscrire tous leurs taureaux et taurillons nés avant le 1er janvier 1993, et tous leurs verrats, boucs et béliers nés avant le 1er mars 1993 en vue de leur expertise obligatoire cet automne. Seuls les animaux ayant une ascendance prouvée pourront être admis comme reproducteurs. Les reproducteurs mâles destinés à la boucherie n'ont pas besoin d'être expertisés, précise la Feuille officielle. Celle-ci indique encore que «les formules d'inscription accompagnées des certificats d'ascendance, sont à envoyer par le canal de l'inspecteur du bétail, à l'office du bétail, jusqu'au 1er août 1993 au plus tard». (Imp)

Damprichard Assises du Doubs

Les Assises du Doubs confiées cette année à la section des Sentiers du Doubs de Damprichard connaîtront les 18 et 19 septembre prochain un relief tout particulier avec un programme très dense orienté vers la découverte du Doubs franco-suisse, de La Roche aux Chevaux à Clairbief. Des expositions de photos, d'herbiers, de nids d'oiseaux, de papillons, de peinture, aquarelles sont prévues avec aussi des projections de dias, vidéo ainsi naturellement qu'une randonnée pédestre et la réhabilitation pour la circonstance d'un vieux puits et d'une scierie à Charmauvillers. Contact et renseignements auprès de Mme Noëlle Bulliard, 24, rue des Ecoles à Damprichard, tél. 81 44 21 33. (pr.a)

TAPIS VERT

Tirage de mercredi

As de pique
As de cœur
Roi de carreau
As de trèfle

LOTO

Tirage de mercredi

Premier tirage

4 - 9 - 20 - 32 - 40 - 49.
No Complémentaire: 21

Second tirage

12 - 23 - 24 - 34 - 35 - 43.
Complémentaire: 22

Deux anniversaires aux Ponts-de-Martel

Le Bal des foins est majeur

Cette année, le Bal des foins des Ponts-de-Martel, à la patinoire des Biolles, revêtira un faste tout particulier. En effet, le village célébrera la 20e édition de la fête, ainsi que le 60e anniversaire du club d'accordéonistes Victoria qui l'organise traditionnellement.

Les festivités débutent ce vendredi 23 juillet à 20 heures par la soirée officielle du 60e anniversaire du club et du 20e du Bal des foins, avec la présence des autorités des communes des Ponts-de-Martel et de Brot-Plamboz, et une production du club Victoria. Celui-ci, présidé par Pierre-André Decrauzat, compte actuellement treize musiciens dirigés par Pierre-André Currit. Dès le début, en 1974, le club Victoria a pris l'initiative d'organiser ce désormais célèbre Bal des foins, qui avait commencé d'exister à Martel-Dernier avant de déménager, il y a une dizaine d'années, aux Ponts-de-Martel.

La soirée de vendredi se poursuit en musique: dès 22 h, un bal animé par Jack Frey emmènera danseuses et danseurs.

Samedi 24 juillet dès 21 h, c'est l'orchestre Logarythm, fort de cinq musiciens qui emmènera le bal. Celui-ci se poursuivra jusqu'aux petites heures.

Dimanche 25 juillet, place au 10e rallye automobile avec départ de 14 h à 15 h. On peut s'inscrire (gratuitement) sur place. Et nul ne sait encore en quoi consistera la fameuse épreuve surprise! Les cantines s'ouvrent dès 19 h et la soirée se poursuit par un bal emmené aux sons du folklore schwytzois par l'orchestre Gemsbuebe de Imfang. (cld)

BILLET-DOUBS

Les mots et les choses

Le Conseil régional de Franche-Comté a donc approuvé le «Schéma 2005» sans ardeur ni enthousiasme, avec une douzaine de non-participants au vote, malgré les admonestations paternelles de son président.

La Franche-Comté dispose-t-elle d'un document de référence pour affronter les défis de l'avenir? Ceux qui la frappent déjà durement, si l'on en croit l'Institut français de la statistique, avec une population stagnante, une main-d'œuvre industrielle qui a perdu 8000 emplois en dix ans et une apoplexie du tertiaire public.

Les hasards du calendrier obligent à une comparaison qui, une fois encore, ne valorise pas le «Schéma 2005». Il y a très exactement dix ans, le Conseil généal du Doubs commandait à l'Institut Battelle de Genève une étude sur l'industrialisation du Haut-Doubs. Battelle rendait, dix mois après, un inventaire «d'actions concrètes» dans quatre domaines: la transformation du bois, l'agro-alimentaire, les microtechniques et le tourisme.

Le document était accueilli par un véritable tollé et une exécution en règle de Battelle: une poignée d'universitaires, sans doute désireux de s'attribuer les futurs marchés d'études des collectivités locales, jouaient les picadores, en dénonçant «des propositions malencontreuses, l'éclectisme de la démarche, le sens de la gaffe(!)». Surgissaient alors les élus qui plaçaient leurs banderilles: Battelle n'apporte rien! Enfin, l'estocade était portée par la presse locale, jamais en retard d'une surenchère: 100.000 francs suisses pour enfoncer des portes ouvertes... Ah! les Suisses de Battelle!..

Et les savants experts du Conseil régional de Franche-Comté qui auraient bien dû se reporter au diagnostic des chercheurs genevois pour en constater dix ans après, la cruelle actualité? «Pénurie de cadres, tissu industriel vieilli, peu de volonté et de capacité locales d'investissement, une industrie du bois qui livre des produits peu élaborés, une certaine méfiance à l'égard du tourisme...»

Il n'y a pas une virgule, pas un point à changer au rapport Battelle qui présentait l'insigne avantage, sur la coquille vide du «Schéma 2005», de proposer des actions par branches, toujours actuelles, même si les dix dernières années ont aggravé le constat. Mais, on l'a deviné, il était plus facile et surtout moins risqué, pour ce Conseil régional, de s'en tenir à une prose insipide et indigente, sans brio ni imagination, sans chiffrage ni échéancier, plutôt qu'à un catalogue d'actions concrètes qui aurait eu valeur de rendez-vous. Pour mieux fuir les choses, les conseillers régionaux ont préféré se réfugier dans les mots. Ainsi ils éviteront d'être contredits, de même que le directeur de l'agence d'industrialisation du Doubs, commanditaire de l'étude Battelle, remercié depuis, comme un domestique.

Pierre LAJOUX

Son et lumière à Montbenoit

Si l'abbaye nous était contée

Le Comité culturel du canton de Montbenoit a gagné son pari: faire revivre l'histoire du Saugeais autour de son abbaye. Les nombreux spectateurs qui ont assisté aux quatre représentations n'ont pas ménagé leurs applaudissements à la centaine d'acteurs et de techniciens de cette réalisation grandiose écrite et réalisée par les habitants du canton.

Après plus de neuf mois d'un travail collectif qui a mobilisé toutes les forces vives, d'abord le Comité culturel mais également le Club du troisième âge de La Chaux-de-Gilley, les 24 heures de Montbenoit sans oublier le Club théâtre de Lièvremont, l'histoire s'est déroulée sous nos yeux. Le point de départ est le personnage du Chanoine Bobillier qui, en 1911, commença à écrire des chansons sur l'histoire du Saugeais. En y ajoutant l'intervention éclairée et efficace du spectre de Benoît, ermite qui a donné son nom à l'abbaye, l'équipe de réalisation animée par Patrice Mouton a su faire revivre tous les personnages et toutes les péripéties.

Des moines fondateurs et des premiers colons venus de Suisse et de Savoie aux généraux Morand et Marguet, qui servirent sous les ordres de Napoléon, rien ne fut oublié des joies et des peines du valeureux petit peuple saugeais. «Serfs de Montbenoit, vous, démunis de la terre, vilains, gueux de partout, de toujours, sous son aile de froid, de faim, de fer, la misère en otage vous tient...» Comme pour témoigner de la rudesse du climat, le ciel fut aussi de la fête et, à plusieurs reprises, les vaillants saugeais d'aujourd'hui jouèrent leur rôle sous l'averse et devant un parterre de parapluies. Enfin, pour ne pas faillir à la tradition, pendant le feu d'artifice qui enflamma la façade de l'abbaye, l'hymne interprété en patois local retentit, comme pour rendre hommage une dernière fois au chanoîne Joseph Bobillier qui le dédia «à ses chers compatriotes».

En marge de cette production de qualité, il convient de rendre hommage à tous ceux qui, se prenant par la main, se mobilisent pour créer une véritable animation culturelle locale qui allie les possibilités techniques d'aujourd'hui à la chaleur humaine traditionnelle d'un petit coin de notre Haut-Doubs. (dry)

SERVICES

LE LOCLE

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
  Fermée jusqu'au 1.8.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
  Fermée jusqu'au 8.8.
- PHARMACIE D'OFFICE
  Casino, jusqu'à 19 h. Ensuite ✆ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE
  ✆ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ✆ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE
  ✆ 31 10 17.
- HÔPITAL
  ✆ 34 11 44.

AVIS URGENT

MATTHEY DISTRIBUTION Le Locle

n'ayant pas de département de conditionnement, tient à faire savoir qu'il n'est en rien concerné par **«la traite des esclaves»** dénoncée dans «L'Impartial» du 21 juillet

Rédaction de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08

Rédaction du VAL-DE-RUZ
Tél: 038/21 26 03

Rédaction du VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77

BRÈVES

Neuchâtel

Le rendez-vous du WWF

Samedi 24 juillet, le WWF Suisse organise son grand rassemblement national de bicyclettes dans le cadre d'une opération intitulée «Premières vacances nationales à vélo du WWF». Une opération désireuse au passage de tordre le coup aux bouchons de voitures qui empestent l'air des montagnes! Les cyclistes neuchâtelois inscrits ont rendez-vous à 10 h ce matin à Neuchâtel, au débarcadère de la SNNM (la Société de navigation des lacs de Neuchâtel et Morat). Empruntant les routes secondaires, ils pédaleront, par étape, jusqu'à Berne où convergeront des centaines de cyclistes. (comm-se)

Neuchâtel

Le mauvais souvenir de la DTN!

Pour la direction des télécommunications de Neuchâtel (DTN), la dispersion de ses services n'est bientôt plus qu'un mauvais souvenir. En effet, le siège de l'entreprise comme la plupart de ses locaux commerciaux et techniques ainsi que son complexe «Matériel et Transports» seront sous peu réunis aux Ravières et aux Péreuses. Les travaux ont débuté en 92. Au rythme où ils avancent, les nouveaux bâtiments seront opérationnels vers la fin 1995. (comm-se)

Neuchâtel

1er Août philatélique

Selon une tradition bien établie, trois timbres d'oblitération spéciaux sont chaque année mis en service à l'occasion de la Fête nationale. Le premier est régulièrement attribué au Rütli et les deux autres exhibent une capitale cantonale. Cette année, Neuchâtel et Herisau sont à l'honneur des PTT. Pour l'occasion, le service philatélique de la Direction des postes de Neuchâtel a décidé de mettre en service un bureau de poste automobile. Il se trouvera sur la Place Numa-Droz et ouvrira ses guichets dimanche 1er août, de 12 h 30 à 20 h 30. (comm-se)

Restauration du Temple de Saint-Martin

L'an mil, à l'origine

A l'origine, il y avait là une chapelle dédiée à saint Martin qui donna son nom au village. L'histoire remonte à l'an mil, ou presque. La chapelle fit place à un temple, restauré à plusieurs reprises, résistant tant bien que mal aux intempéries. A la veille de son millénaire, il repasse sous la loupe des restaurateurs.

On ne restaure pas un temple comme n'importe qu'elle bâtisse. «En principe, le rôle de l'architecte consiste à faire en sorte que son intervention passe inaperçue», explique Pierre-Alain Guyot. En respectant bien sûr l'état d'origine du monument. L'aventure, subtile, passe par un plongeon dans les archives. Et, de la lecture des documents historiques naissent parfois des certitudes. Puis, on hésite, on doute. L'interprétation des textes est souvent capricieuse, difficile.

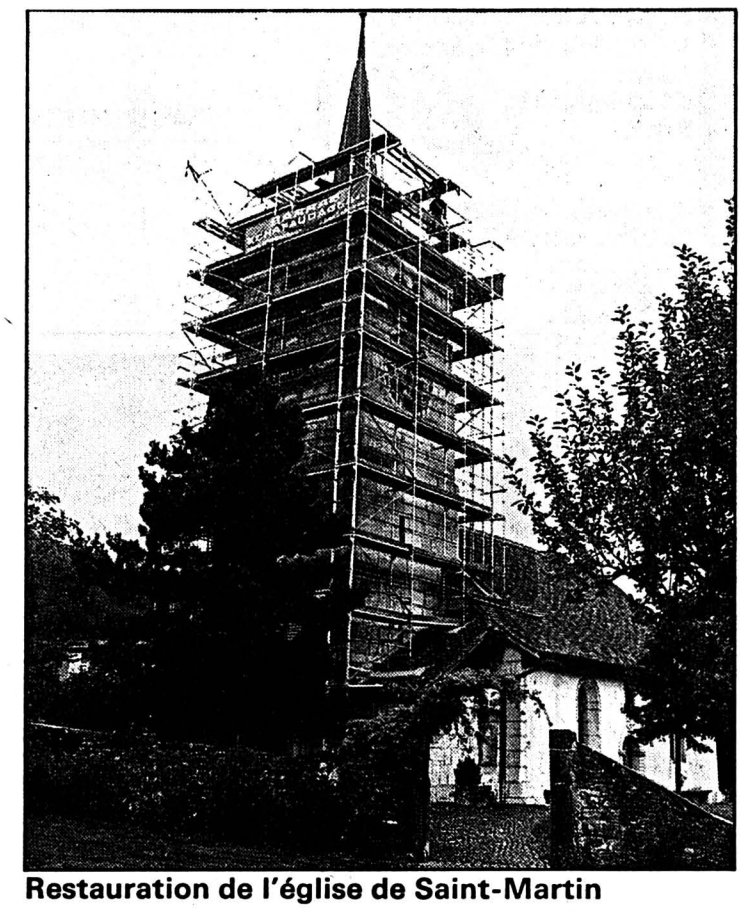
De la première chapelle dédiée à saint Martin, il n'en reste nulle trace. Une simple mention, en 998, signale son appartenance au Prieuré de Bevaix. A cet emplacement, les hommes du XVe siècle ont édifié un temple. Un temple dont on aperçoit aujourd'hui encore la partie est de la nef. Le secteur ouest et la tour du clocher voient le jour en 1684.

INFILTRATIONS D'EAU

Les archives attestent de travaux de rénovation. Au XIXe siècle notamment, et, plus récemment, en 1939. Aujourd'hui, l'édifice connaît des problèmes d'infiltration d'eau. La paroisse et la commune de Chézard-Saint-Martin ont donc décidé d'entreprendre une nouvelle restauration chapeautée par le Service des monuments et sites. Les travaux se découperont en trois étapes: la tour du clocher et la toiture de la nef, en premier lieu, les façades de la nef ensuite pour finir par une restauration intérieure du temple qui coïncidera en principe avec la fête de son millénaire, en 1998.

Tout commencera lundi par un nettoyage des pierres de la tour. On profitera d'en refaire les joints à la chaux, pour leur permettre de respirer. On effacera ainsi «l'erreur» des restaurateurs de 1939 qui avaient choisi un mortier de ciment par trop recouvrant. Mais, en fait, les échafaudages sont en place depuis une quinzaine de jours, ceci pour permettre une observation attentive des problèmes. Ainsi les deux cadrans de la tour ont été enlevés, laissant apparaître une surface enduite de goudron. Surprise. A quoi a-t-il servi? D'éventuel support à d'anciens cadrans dont la partie centrale était peinte? Et pourquoi donc les abat-sons ont-ils été réhaussés et la surface de pierre retaillée dans sa partie inférieure? A l'origine, les cadrans étaient-ils d'un diamètre plus restreint? Pourquoi en aurait-on posé de plus imposants? Et à quelle époque? «On n'a aucune indication historique pour le savoir», note M. Guyot. Seule certitude: le changement est antérieur à ce siècle. Peut-être la datation des cadrans en tôle permettra-t-elle d'en savoir plus. A moins que les trous dissimulés sous le goudron ne révèlent une autre hypothèse encore.

L'histoire du temple est longue, souvent énigmatique, souvent cachottière. A l'architecte de jouer les détectives. Le temple réserve à coup sûr d'autres surprises. Nous les évoquerons dans un prochain épisode, suivant le fil de la restauration. S.E.



Restauration de l'église de Saint-Martin
Les travaux de nettoyage de la pierre de la tour débutent lundi. (Henry)

Extension du Musée régional du Val-de-Travers

A l'assaut du Château de Môtiers

Le Musée régional d'histoire et d'artisanat du Val-de-Travers, sis à la Maison des Mascarons, offre désormais une nouvelle prestation. Depuis le mois de juin, la Fondation du Château de Môtiers a mis à la disposition de cet établissement deux salles de la Tour de Diesse. L'occasion pour les deux conservatrices, Laurence Vaucher et Elisabeth Spahr, de présenter différents documents et objets anciens sur le thème de la justice.

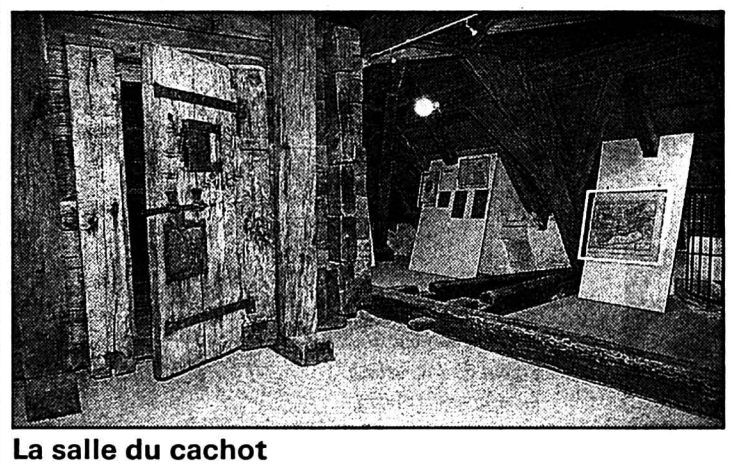
«Pour monter notre exposition, nous sommes parties de l'idée que le Château de Môtiers était, sous l'ancien régime, le siège de la représentation du pouvoir des princes de Neuchâtel, alors suzerains des rois de France et de Prusse. Nous avons donc voulu montrer comment on pouvait vivre dans une région étriquée comme le Vallon», explique Laurence Vaucher. Dans la première pièce, le visiteur découvre les principales activités de l'époque: indiennes, dentelles, pièces d'horlogerie, faïences...

Couvet était le centre des terriniers et des poêliers, lesquels confectionnaient notamment les fameuses «catelles» servant à la fabrication des poêles à bois. Défini par Jean-Jacques Rousseau comme étant «un peuple industrieux», il apparaît que la religion protestante dominante était un moyen d'alphabétisation et d'instruction. Ce substrat a permis le développement de l'industrie.

La présence d'un authentique cachot en bois était bienvenue pour évoquer, dans la seconde salle, la justice et la façon dont elle était rendue. On était poursuivi pour vol, violence, escroquerie, accouchement clandestin... Pour retrouver les malfrats, les avis de recherche étaient libellés comme suit: «Homme, cinq pieds trois à quatre pouces de taille, barbe rousse, front et visage larges, nez épaté, bouche passablement grande, large d'épaule, parlant vite le français et le patois du pays».

Reconnus coupables, les condamnés suivaient alors un parcours qui passait par l'Hôtel des Six Communes. Le gibet était situé à une lieue du château. L'exposition sera conservée sous cette forme durant environ deux ans, puis totalement transformée. (paf)

● *A voir tous les jours, sauf lundi, durant les heures d'ouverture du Château de Môtiers.*



La salle du cachot
Où l'on suit le parcours des condamnés d'antan. (Favre)

Musée d'ethnographie de Neuchâtel

Barre de «H» volée

Dans ses riches collections, le Musée d'ethnographie de Neuchâtel possédait, entre autres objets cultuels de valeur, un authentique morceau de hashisch, de provenance indéterminée mais datant, selon toute vraisemblance, de la fin de ce XXe siècle. Le Musée d'ethno est le reflet vivant d'une société, en l'occurrence de la nôtre. Dès lors, pour illustrer un des propos de l'exposition intitulée «Si...», ouverte en juin dernier, le musée a jugé bon d'exhumer le joyau. Il est ainsi venu se ranger derrière une vitrine au premier étage du bâtiment.

Seulement voilà, le joyau, de la taille d'une belle branche de chocolat, n'a pas échappé à l'œil ni au nez d'un collectionneur, amateur et avisé. La tentation était trop forte. Résultat, le joyau a disparu, envolé! Le coup s'est joué samedi dernier et, à notre connaissance, le voleur, non identifié, court toujours... s'il ne plane pas déjà!

L'objet est envolé, que faire? Le remplacer?... Point du tout: «On va remodeler la vitrine», indique simplement un responsable du musée. A moins qu'un généreux donateur... (se)

Neuchâtelois assassiné au Pérou

La Suisse s'impatiente

Une semaine après l'autopsie du jeune Neuchâtelois assassiné au Pérou, la justice péruvienne n'a toujours pas livré son rapport. L'ambassade de Suisse à Lima a transmis au Ministère péruvien des Affaires étrangères une note demandant la conclusion sans retard de l'enquête.

Les parents de la victime se rendront cette semaine à Lima pour rapporter les cendres de Denis Masserey, a indiqué mercredi Jürg Schneeberger, porte-parole au Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE). Le cadavre du jeune homme avait été découvert au côté de celui de sa compagne de voyage, une touriste autrichienne de 22 ans. Retrouvées dans une zone dangereuse contrôlée par les terroristes du Sentier lumineux, les victimes étaient arrivées au Pérou au mois de mai.

La police péruvienne attribue ces deux meurtres aux terroristes du groupe maoïste du Sentier lumineux. Selon son premier rapport, M. Masserey a été tué d'une balle dans la tête et sa compagne, Nicolette Huber, vraisemblablement à coups de pierre. Les deux corps présentaient des «signes de torture par de présumés délinquants terroristes». Le rapport d'autopsie devrait permettre d'enfin élucider les circonstances de la mort des deux jeunes gens. (ats)

Tribunal correctionnel de Neuchâtel

De l'eau dans le vinaigre

Plutôt que d'appliquer la peine de 14 mois d'emprisonnement qu'un tribunal bernois avait prononcé en 1991 (en l'assortissant d'un sursis), le Tribunal correctionnel de Neuchâtel a ordonné hier le placement d'un jeune homme dans une maison d'éducation au travail.

Une fois n'est pas coutume, le jugement prononcé contre M.K. a convenu au Ministère public, à la défense et au prévenu (à défaut peut-être de satisfaire les 95 plaignants de cette affaire). Le jeune homme, âgé de 21 ans, risquait pourtant gros: l'accomplissement de la peine prononcée par la justice bernoise cumulée avec celle que déciderait le tribunal neuchâtelois.

Les préventions retenues contre M.K. se résumaient dans un arrêt de renvoi de quarante pages. Plus de deux cents chefs d'accusation concernant des vols, tentatives de vols, abus de confiance, dommages à la propriété, escroqueries, filouteries d'auberges, faux dans les titres et vols d'usage. Une répétition des pratiques déjà condamnées deux ans auparavant. L'octroi d'un sursis n'avait apparemment donné lieu à aucune prise de conscience.

Le déclic s'est produit à La Chaux-de-Fonds, dans la maison d'éducation au travail où M.K. est placé depuis trois mois. Pas drogué, sportif, M.K. a exprimé hier ses regrets en affirmant qu'il était prêt à entreprendre un apprentissage et qu'il se plaisait dans l'établissement chaux-de-fonnier où il trouve l'aide dont il a présentement besoin. Il y restera donc, comme l'a proposé le substitut du procureur général Daniel Blaser, suivi dans sa clémence par le président du tribunal Niels Sörensen et les jurés Walter Huber et Dominique Turberg. AT

VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE PHARMACIE
en cas d'urgence ✆ 111
ou gendarmerie ✆ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ
Landeyeux: ✆ 53 34 44.

VAL-DE-TRAVERS

● AMBULANCE
✆ 117.

COUVET

● HÔPITAL
maternité et urgences:
✆ 63 25 25.

AUJOURD'HUI

NEUCHÂTEL

● MUSIQUE
Fruta Bomba (salsa)
Plateau libre
22 h.

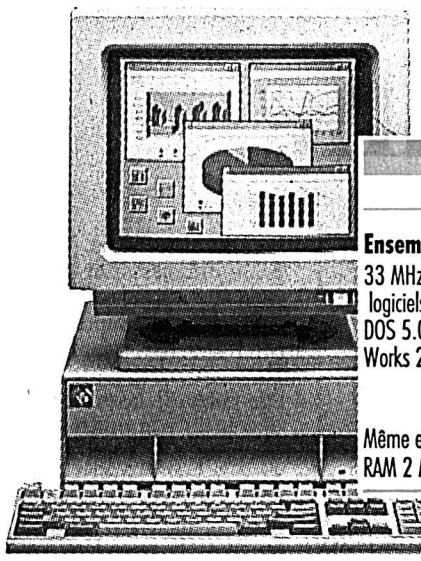
Sérénade sur l'eau avec le Quintette du Rhône
Départ du Port
20 h 15.

SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE
Bornand, rue Saint-Maurice, jusqu'à 20 h. Ensuite ✆ 25 10 17.

TP Franz NE WSNF Wo 29

CROYEZ-EN NOS PRIX!



L'éloquence des prix.

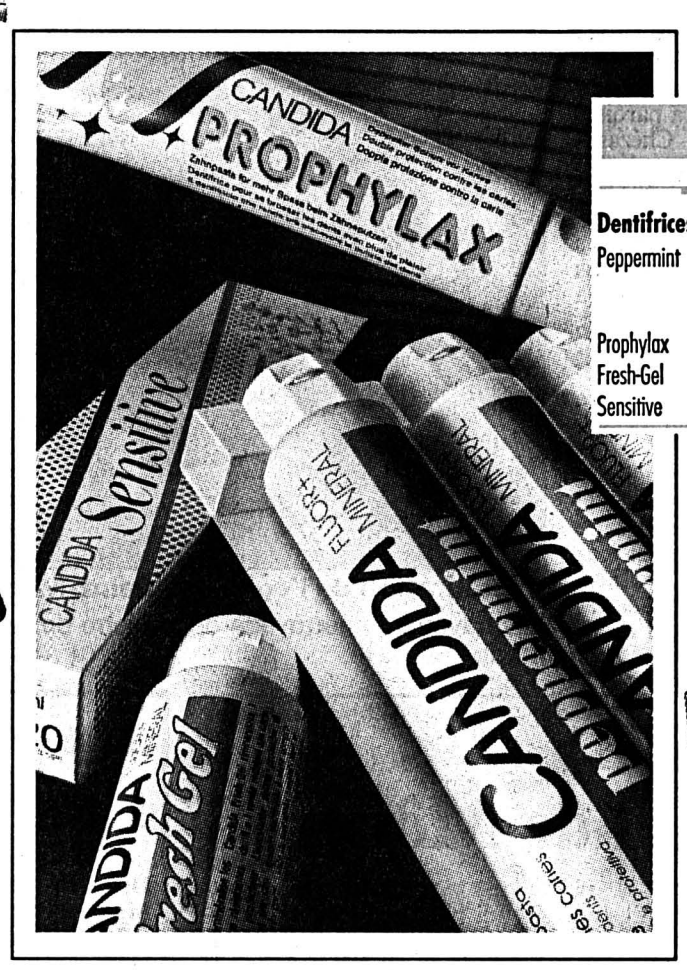
Ensemble PC IBM PS/1 Intel 486 DX
33 MHz, 170 Mo, RAM 4 Mo, écran Super-VGA, logiciels compris: DOS 5.0, Windows 3.1, Works 2.0
2900.- au lieu de **3200.-**
Même ensemble, avec Intel 386 SX, 25 MHz, 85 Mo, RAM 2 Mo, écran Super-VGA **1700.-** au lieu de 1900.-

L'éloquence des prix.

MELECTRONIC PP 5170 Téléviseur couleur
Ecran de 51 cm, 50 émetteurs mémorisables, tuner hyperfréquences, télécommande. Garantie 2 ans
390.- au lieu de **450.-**
STANDARD SR 2044 RC-PS **490.-** au lieu de 540.-

L'éloquence des prix.

Sac de couchage couverture TIKI 5
Extérieur 80% viscose, 20% polyester, doublage pur coton, garnissage 100% fibre creuse de polyester, poids au garnissage: 300 g/m2.
35.- au lieu de **50.-**

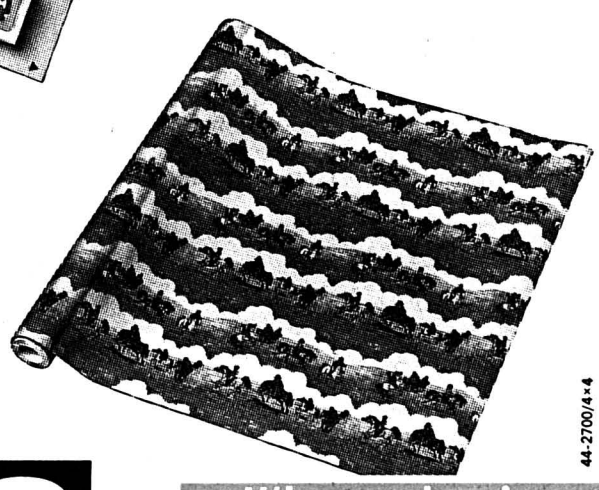


Action
LA SURPRISE du 21.7 au 10.8
Dentifrices CANDIDA
Peppermint **3 tubes** de 125 ml **6.-** (100 ml 1.60)
Prophylax **3 tubes** de 100 ml **6.-** (100 ml 2.-)
Fresh-Gel **3 tubes** de 125 ml **7.-** (100 ml 1.86)
Sensitive **3 tubes** de 90 ml **7.-** (100 ml 2.59)

L'éloquence des prix.
MULTIPACK
M-Fix Feuille plastique auto-adhésive
Exemple: motif CITRONS
3.80 A partir de 2 rouleaux l'un au lieu de **4.20**

L'éloquence des prix.
MEN'S LOOK Rasoirs et lames
Exemples: ML Plus têtes bilames mobiles avec plaquette de rasage en douceur 10 pièces **3.50** au lieu de **4.50**
Rasoir à tête mobile ML avec 5 têtes bilames mobiles ML Plus **5.-** au lieu de 6.-
Lames de rasoir longue durée ML 10 pièces **1.50** au lieu de 2.-

L'éloquence des prix.
Bagages CHALLENGER
Exemples: sac de voyage noir/violet ou bleu/vert aqua **50.-** au lieu de **60.-**
Sac à dos d'écolier noir/violet ou bleu/vert aqua **30.-** au lieu de 35.-



L'éloquence des prix.
MULTIPACK
Papier de couverture
Exemple: motif CHEVAUX
2.10 A partir de 2 rouleaux l'un au lieu de **2.50**

44-2700/4×4

MIGROS
L'ÉLOQUENCE DES PRIX

MINI-ANNONCES

● demandes d'emploi

DAME CHERCHE HEURES DE MÉNAGE, REPASSAGE, travail soigné. ✆ 039/26 49 41. 132-508607

JEUNE HOMME CHERCHE TRAVAIL. Expérience comme poseur de tapis. Ouvert à d'autres propositions. ✆ 039/28 79 45. 132-510094

● offres d'emploi

Cherchons **ÉTUDIANT(E) COMMERCIAL(E),** pour divers travaux administratifs. quelques heures par mois. ✆ 039/28 57 34. 132-509707

● immobilier

A louer pour cause de départ, **APPARTEMENT DUPLEX LUXUEUX 6 PIÈCES,** centre ville. Fr. 2150.– charges comprises. ✆ 039/28 07 96 (10 à 12 heures ou tard le soir). 470-102769

DANS ANCIENNE MAISON À SAINT-SULPICE (NE), en bordure de forêt, quartier très calme, appartement entièrement rénové avec séjour, salle à manger, cuisine agencée, 2 chambres à coucher, salle de bains avec lave-linge. Fr. 1300.– + charges. Libre mi-août. ✆ 038/45 12 86, dès 14 heures. 28-517966

Urgent!, à remettre **GRAND STUDIO,** centre ville, 5e étage, spacieux, lumineux, cuisine agencée. Fr. 600.– charges comprises. ✆ 039/28 05 87 le soir. 132-510097

A louer tout de suite, La Chaux-de-Fonds **SUPERBE DUPLEX 4 PIÈCES,** poutres apparentes, agencé, entièrement rénové. Fr. 1200.– charges comprises. ✆ 039/28 91 59. 132-510096

La Chaux-de-Fonds, à louer **APPARTEMENT DUPLEX 5½ PIÈCES,** cheminée, cuisine agencée. Fr. 1650.–. Libre 1er août. ✆ 039/28 40 00. 132-510098

● chambre à louer

Entreprise en ville cherche pour stagiaire allemande **1 CHAMBRE AVEC POSSIBILITÉ DE CUISINER OU STUDIO MEUBLÉ.** Durée 3 mois dès le 1er septembre 1993. ✆ 039/26 01 44, Relhor SA. 132-510095

● vacances-voyages

CASLANO Lago de Lugano, maisonnettes ou appartements. Depuis Fr. 22.– par personne. ✆ 091/71 41 77 24-328

● à vendre

CARAVANE-BUVETTE, ouverture pour débit + installation électrique, ancienne pizzeria. Fr. 500.–. ✆ 038/30 28 08 le soir. 28-517963

● marché de l'occasion

Je cherche **VÉLOMOTEUR D'OCCASION,** Piaggio ou Fantic, en bon état. ✆ 039/23 72 07, heures repas. 132-510093

Vends **MOTO KAWASAKI 750 GPZ TURBO,** 40 000 km, Fr. 3600.– expertisée ou Fr. 3200.– non expertisée. **HONDA CRX,** 105 000 km, Fr. 8400.– expertisée. ✆ 039/31 80 77. 132-510092

Vends **RENAULT 12 TS,** rouge, 1974, expertisée, bon état. Fr. 600.–. Raison d'âge. ✆ 039/23 82 40 (repas). 132-510091

Tarif Fr. 1.– le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

Comment moi, petite annonce, j'ai trouvé ma place dans ce journal? Tout simplement, grâce à

PUBLICITAS
L'annonce au quotidien.
Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/21 04 10.

Feuilleton de «L'IMPARTIAL» 95

Mary Higgins Clark

La clinique du docteur H.

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel et Sciaky presse, à Paris

Vangie était droitière. En versant le cyanure, il eût été naturel qu'elle tînt le verre de la main gauche et qu'elle le remplît de la main droite. Or, on ne trouvait que les empreintes de la main gauche sur le gobelet. C'était un fait troublant, peu concluant, qui mettait une fois de plus en doute l'hypothèse du suicide.

Les armoires à pharmacie des deux salles de bains et du cabinet de toilette des invités avaient déjà été fouillées le jour où l'on avait découvert le corps. Chaque détail fut à nouveau examiné; chaque flacon ouvert, reniflé. Mais ils ne trouvèrent pas l'odeur d'amande amère qu'ils cherchaient.

«Elle devait garder le cyanure dans *quelque chose,* dit Charley.

– A moins qu'elle n'ait pris la quantité nécessaire et jeté ensuite les sachets ou la capsule qui contenaient le cyanure dans les toilettes», suggéra Phil.

Ils passèrent soigneusement la chambre à l'aspirateur, dans l'espoir de trouver des cheveux n'appartenant ni à Vangie ni à Chris. Comme le disait Phil: «On trouve dans toutes les maisons des cheveux de livreurs, de voisins, de n'importe qui. Nous passons notre temps à perdre nos cheveux. Mais les gens ne laissent généralement entrer personne dans leur chambre, même pas leurs meilleurs amis. Par conséquent, si vous trouvez des cheveux qui ne sont pas ceux des personnes qui couchent dans la chambre, vous tenez peut-être une piste.»

Les étagères du garage firent l'objet d'une attention toute particulière. Elles étaient encombrées des habituelles boîtes de peinture à moitié vides, de bidons d'essence de térébenthine, d'outils de jardinage, de tuyaux, d'insecticides, de poudre pour les rosiers et de désherbant. Phil poussa un grognement exaspéré en accrochant sa veste à la dent d'une fourche. L'outil dépassait d'une étagère, le manche coincé entre le mur et un gros pot de peinture. En se penchant pour détacher sa manche, il remarqua un petit bout de tissu imprimé accroché à la dent.

Il avait vu récemment cet imprimé. C'était cette espèce de cotonnade indienne, du madras. La robe que portait Vangie Lewis le jour où elle est morte.

Il fit venir le photographe de la police dans le garage. «Prends-moi une photo de ça, dit-il en désignant la fourche. Je veux un agrandissement du tissu.» La photo prise, il ôta délicatement le bout d'étoffe de la dent et le mit de côté dans une enveloppe.

A l'intérieur de la maison, Charley fouillait le bureau du salon. C'est curieux, pensait-il. Vous pouvez vraiment vous faire une idée exacte des gens d'après la façon dont ils rangent leurs dossiers. Chris semblait s'occuper de toute la comptabilité de la maison. Les talons de chèques étaient remplis avec précision, les soldes exacts au centime près.

(A suivre)

Rédaction du JURA
Tél: 039/51 20 51

Rédaction du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00

Cours de perfectionnement dans la fonction publique jurassienne

Des fonctionnaires très assidus

Contrairement à ce qu'on pourrait croire, le Gouvernement jurassien n'a pas réduit l'importance des cours de perfectionnement des fonctionnaires afin de sacrifier à la nécessité des économies. S'il en a certes eu la velléité, l'exécutif y a finalement renoncé, devant le véritable engouement manifesté par les fonctionnaires envers les cours qui leur sont proposés par un groupe de travail ad hoc que préside M. Jean-Claude Paillard, chef du Service du personnel.

Ce groupe de travail a fait admettre à l'exécutif que les cours de perfectionnement constituent un investissement et non une dépense de fonctionnement. Mieux, cet investissement contribue à une plus grande efficacité des fonctionnaires, ce qui constitue en définitive une économie réelle, même s'il est sans doute difficile d'en évaluer la valeur financière.

En 1991 déjà, les fonctionnaires avaient participé en nombre à des cours d'approfondissement de leurs connaissances.

Ces cours avaient réuni 396 auditeurs, soit plus de 270 fonctionnaires. En août 1992, l'Etat a offert aux communes la possibilité d'inscrire leurs propres fonctionnaires à certains cours, contre rémunération. La moitié des communes ont répondu positivement.

C'est pourquoi ce mode de perfectionnement a été ouvert au personnel communal en 1993.

MAÎTRISER LA FORMATION

En revanche, on a renoncé à solliciter une subvention fédérale au titre de la formation professionnelle, parce que les exigences d'organisation auraient alors contraint à confier la responsabilité des cours à d'autres organismes que ceux de l'administration. Or, celle-ci est la mieux à même de déterminer les besoins réels des fonctionnaires et la nature des cours dont la mise sur pied s'impose. Il a été admis aussi que les apprentis pourraient participer aux formations en informatique.

Le nombre de cours par fonctionnaire a été limité à deux, en sus de ceux d'informatique. Ils sont donnés pendant les heures de travail, sans perte de gain.

Parmi les 28 cours offerts en 1993, citons la connaissance de l'administration, l'archivage, la procédure budgétaire, le résumé de texte, la gestion des conflits, la qualité du service dans l'administration, la sélection du personnel, la gestion de son temps, la pratique et le droit administratif, «lire mieux et plus vite». Enfin, huit séances étaient consacrées à divers aspects de l'informatique. Une évaluation des résultats de l'ensemble du programme de perfectionnement aura lieu en automne. Certains cours étaient réservés au personnel administratif, d'autres aux cadres, d'autres enfin aux apprentis.

La participation à des cours organisés par l'Institut pédagogique, l'Association des employés d'assurances sociales, l'Université de Neuchâtel et la Société des employés de commerce a été recommandée aux fonctionnaires, mais l'empressement de ceux-ci à les suivre a été moins net; peut-être parce que certaines leçons étaient dispensées le soir au terme d'une journée de travail, ou hors du Jura.

V. G.

BRÈVES

Corgémont
Belle assiduité

Lors d'une sympathique cérémonie qui réunissait récemment élèves et enseignants de l'Ecole secondaire du Bas-Vallon, à Corgémont, Maryline Bernhard, de Sonceboz, a reçu une montre en récompense de son assiduité. Cette demoiselle a effectivement accompli ses neuf années de scolarité obligatoire sans la moindre absence. (gl)

Saint-Ursanne
Tinguely est arrivé

Les œuvres du sculpteur fribourgeois Jean Tinguely qui seront exposées dans les galeries de la Fabrique de chaux à Saint-Ursanne, à l'occasion de la 50e édition de la course de côte Saint-Ursanne-Les Rangiers, sont arrivées sur place. Les convois ont éprouvé quelques difficultés à pénétrer dans les galeries. Le montage de l'exposition est en cours. (vg)

Préhisto-Parc
Prochaine ouverture

Le Préhisto-Parc de Réclère, dont l'aménagement est en cours depuis plusieurs mois, ouvrira ses portes cet automne. Il présentera, sur quelque 100.000 m² aux abords des Grottes, les reproductions d'une trentaine d'animaux préhistoriques qui montreront l'évolution des animaux. Ils ont été réalisés par Philippe Saunier, taxidermiste et Hervé Bénard, sculpteur. Préhisto-Parc a reçu une subvention de l'État au titre de l'encouragement du tourisme. (vg)

Accords de coopération
Députés négligés

Au cours de sa prochaine séance, le Parlement jurassien se prononcera sur deux accords de coopération conclus l'un avec le Département du Haut-Rhin, l'autre avec la Communauté autonome basque. Procédure curieuse, ces accords sont signés et les députés n'auront pas d'autre choix que de les ratifier. Le Parlement joue de ce fait le rôle d'une chambre d'enregistrement dépourvue de pouvoir réel de décision. (vg)

Investissement dans le canton de Berne

La chasse au bonus

Quelque 600 projets bernois ont été déposés dans l'optique du bonus fédéral à l'investissement. Le canton a dès lors dû organiser un deuxième tour de sélection...

Les 589 projets présentés lors des annonces préalables représentent au total un volume d'investissement avoisinant le milliard de francs et une demande de bonus d'environ 125 millions. Une sélection supplémentaire était indispensable, puisque le quota accordé par la Confédération au canton de Berne est limité à 25,1 millions de francs, soit cinq fois moins que la somme espérée par l'ensemble des demandeurs.

Des 589 projets demandant une aide fédérale, dans le cadre du bonus à l'investissement, trois quarts environ émanent des communes. Les catégories «nouvelles constructions» et «transformations/rénovations» représentent chacune à peu près la moitié des demandes. Les projets relevant uniquement du domaine de l'énergie – qui bénéficient d'une aide fédérale accrue – ont été relativement peu nombreux.

Une première sélection laissait immédiatement apparaître que certains projets ne rempliront pas les conditions très strictes définies par l'arrêté fédéral. Mais malgré cette réduction, l'excédent de demandes demeurait important.

Le groupe de travail intitulé «Bonus à l'investissement dans le canton de Berne», institué par le gouvernement, a par conséquent fixé des critères supplémentaires.

CHÔMAGE ET DÉMOGRAPHIE

Il est prévu d'utiliser, pour les investissements en général, une marge d'appréciation fixant le maximum de l'aide à 500.000 francs par projet et autorisant la transmission, avec préavis favorable, d'un seul projet par commune.

Comme critère de contrôle, la répartition géographique a été déterminée en fonction des cinq régions économiques du canton, sur la même base que celle de la Confédération, soit en tenant compte du chômage et du nombre d'habitants.

Le résultat de la présélection a été communiqué aux maîtres-d'œuvre et les demandes sont actuellement examinées pour être transmises, assortie d'un préavis, à l'Office fédéral des questions conjoncturelles, qui tranchera définitivement.

Il apparaît actuellement que les projets définitifs, émanant du canton de Berne, devraient répondre aux normes quantitatives et qualitatives fixées dans l'arrêté fédéral. (oid-de)

Construction de logements dans le Jura

Ralentissement cantonal

Comme dans l'ensemble de la Suisse, la construction de logements a connu un recul en 1992 dans le Jura. Ce recul a été de 5,8% en Suisse, mais de 10% dans le Jura où il y a eu 217 logements nouveaux, contre 241 en 1991. A ces 217 logements nouveaux, il faut ajouter 116 maisons individuelles, contre 142 en 1991, soit un recul supérieur de 18,3% à la moyenne suisse qui est de 15%. La majorité des nouveaux logements dans le Jura se trouve dans des immeubles qui en comptent plus de trois; soit 93 à quatre logements, 68 à cinq logements et 14 à 6 logements et plus. Les conditions difficiles du crédit hypothécaire ont retardé la réalisation de plusieurs projets. Ainsi, la construction de 150 maisons individuelles a été autorisée, mais 116 seulement ont été entreprises. Mais on constate qu'un certain rattrapage s'opère, puisque le Jura figure parmi les huit cantons où le nombre de logements dont la construction était en cours à fin 1992 (413) dépasse celui des autorisations accordées durant l'année (360).

C'est l'indication que des constructions autorisées en 1991 ont été entreprises en 1992. A l'inverse, en Suisse, il y avait à fin 1992 45.700 constructions en cours et 52.000 autorisées en 1992. (vg)

Sur les routes bernoises durant le 1er semestre

Accidents à la baisse

Les premiers résultats de la statistique tenue par la police cantonale bernoise révèlent une baisse des accidents entre 1992 et 1993.

Par rapport à la même période de l'année passée, les accidents ont été moins nombreux, durant les six derniers mois, sur les routes et autoroutes bernoises. La statistique provisoire de la police cantonale révèle effectivement que ses services ont enregistré 4537 accidents, jusqu'à la fin juin, soit 214 cas de moins que durant le premier semestre 1992. Les personnes blessées étaient à peine moins nombreuses (1752, contre 1756 l'année dernière), le total des décès étant pour sa part clairement inférieur: on a déploré 36 morts, soit 21 à l'intérieur des localités et 15 à l'extérieur, de janvier à juin 93, tandis que la liste des victimes s'élevait déjà à 47 noms (22 en localités et 27 hors localités), l'an passé à pareille époque.

24 HEURES SUR 24

Cette évolution réjouissante, de prime abord, ne doit pourtant pas occulter l'importance toujours aussi grande des actions de préventions. Cette année à nouveau, la police cantonale organise diverses campagnes ciblées, visant à augmenter la sécurité routière. C'est ainsi que les endroits réputés dangereux, à l'intérieur comme à l'extérieur des localités, ainsi que les routes fréquentées surtout par les motocyclistes, font l'objet de surveillances prioritaires.

En plus de la présence des agents en uniforme, la police met sur pied des patrouilles en civil. En outre, des contrôles radar sont organisés 24 heures sur 24. (pcb-de)

Agriculture bernoise

Un délai, s.v.p.

Le gouvernement bernois demande au Parlement d'accorder un délai de paiement à la Fondation bernoise de crédit agricole (CAB).

En 1979, le canton lui avait accordé un prêt sans intérêt de 20 millions de francs, qui devrait être intégralement remboursé en 1999. Avec cet argent, la fondation octroie à son tour des prêts sans intérêts aux agriculteurs. Entre 1990 et 1992, elle a remboursé 3 millions de francs.

Or, si elle s'en tient à l'échelonnement prévu, soit 1 million par an, elle ne sera plus en mesure d'accorder de nouveaux prêts aux exploitants agricoles. Pour cette raison, le gouvernement souhaite que le Grand Conseil repousse de dix ans l'échéance du remboursement. (oid)

Parlement jurassien

Vers un salaire social?

Par une motion parlementaire, André Parrat (CS) demandait que soit modifiée la loi sur les œuvres sociales, en vue d'instituer un salaire social devant venir en aide non pas aux travailleurs ni aux chômeurs déjà pris en charge, mais aux exclus de la société, ceux qui n'ont plus d'emploi et n'ont pas de ressources leur permettant de survivre.

Il s'agit d'éviter que se crée une troisième catégorie de citoyens, les exclus de la société. Il s'agit de leur procurer un emploi de manière à favoriser leur réinsertion sociale et de leur assurer un salaire minimal.

Le ministre Pierre Boillat a accepté d'étudier cette question, avant de modifier la loi dans le sens voulu. Il juge donc que la motion doit être transformée en postulat. Après de longues hésitations, André Parrat se rallie à ce renvoi au début de 1994, quand la révision de la loi sera examinée. Il compte sur la future ministre Odile Montavon pour faire avancer le dossier au sein du collège gouvernemental. Le Parlement s'est rallié à «ce repli de la sagesse», sans opposition. (vg)

SERVICES

SAIGNELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES ✆ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ✆ 51 13 01.
- AMBULANCE ✆ 51 22 44.
- MÉDECINS Dr Barmettler, ✆ 51 12 84. Dr Meyrat, ✆ 51 22 33.

LE NOIRMONT

- MÉDECINS Dr Bosson, ✆ 53 15 15.

LES BREULEUX

- MÉDECIN Dr Tettamanti, ✆ 54 17 54.

Celui qui sait parler sait aussi quand il faut parler.
Proverbe grec

La science trouve plus facilement des remèdes que des réponses.
Jean Rostand

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (✆ 23 72 22) relâche.
- CORSO (✆ 23 28 88) **The Crying Games** (de N. Jordan avec S. Rea), 16 ans, tous les jours 21 h. **Ma saison préférée** (de A. Téchiné avec C. Deneuve), 12 ans, tous les jours 18 h 30.
- EDEN (✆ 23 13 79) **Les nuits fauves** (de et avec C. Collard), 18 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h. **Super Mario Bros,** (de R. Morton avec B. Hoskins), pour tous, tous les jours 16 h.
- PLAZA (✆ 23 19 55) **Nom de code: Nina** (de J. Badham avec B. Fonda), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h.
- SCALA (✆ 23 19 18) **Made in America** (de R. Benjamin avec W. Goldberg), 12 ans, tous les jours 20 h 30. **Toys** (de B. Levinson avec R. Williams), 12 ans, tous les jours 18 h.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 20 h 15, Tout ça pour ça (de C. Lelouch avec F. Huster, F. Luchini), 12 ans. 14 h 30, 17 h, Bambi (dessin animé de W. Disney), pour tous.
- APOLLO 2 15 h, 18 h 15, 20 h 30, toutes les séances en V.O., Orlando, (de S. Potter avec J. Sommerville), 16 ans.
- APOLLO 3 15 h, Super Mario Bros (de R. Morton avec B. Hoskins), pour tous. 18 h 15, 20 h 45, Avril enchanté (de M. Newell avec M. Richardson) 12 ans.
- ARCADES 15 h, 18 h, 20 h 30, Made in America (de R. Benjamin avec W. Goldberg), pour tous.
- BIO 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 15, La leçon de piano (de J. Campion avec H. Hunter), 12 ans.
- PALACE 15 h 30, 18 h en V.O., 20 h 30, Robocop 3 (de F. Dekker avec R. Burke), 16 ans.
- REX 15 h, 18 h, 20 h 30, Nom de code: Nina (de J. Badham avec B. Fonda), 16 ans.
- STUDIO 15 h, 18 h, 20 h 30, Fanfan (de A. Jardin avec S. Marceau, V. Perez), 12 ans.

COUVET

- COLISÉE relâche.

SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR relâche.

TRAMELAN

- CINÉMATOGRAPHE relâche.

Bons baisers...

... du collège des Crêtets, plus précisément de sa halle de gymnastique dont un détail a inspiré un angle de vue inédit à notre photographe. Pas de mer certes, mais la trempette est effectivement obligée. (ib)

● **Réponse de la question de la page 13**

CHAUFFAGE

CONTRÔLE CONTINU DES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE

(degrés-heures hebdomadaires DH)

SEMAINE DU 12.7.1993 AU 19.7.1993

Littoral	288
Val-de-Ruz	439
Val-de-Travers	407
La Chx-de-Fds	766
Le Locle	656

Renseignements: Service cantonal de l'énergie, Tivoli 5, 2003 Neuchâtel, tél. (038) 22 35 54.

SERVICES

SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE ✆ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE ✆ 111.
- HÔPITAL ✆ 422 422.
- URGENCES ET AMBULANCE ✆ 422 360.

COURTELARY

- MÉDECINS Dr Chopov, ✆ 44 11 42. Dr Ruchonnet, ✆ 44 10 10.

CORGÉMONT

- MÉDECINS Dr Ennio Salomoni, ✆ 97 17 66. Dr de Watteville, ✆ 97 11 67.

SONCEBOZ

- MÉDECIN Dr Ivano Salomoni, ✆ 97 24 24.

TRAMELAN

- MÉDECINS Dr Graden ✆ 97 51 51. Dr Meyer ✆ 97 40 28.

LA CHAUX-DE-FONDS

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE lu 16-19 h; ma-ve 10-12 h et 16-19 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES BJ 1, lu-ve 15-18 h; BJ 2, fermée.
- PHARMACIE D'OFFICE Coop 3, L.-Robert 108, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ✆ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE ✆ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL ✆ 27 21 11.

AUJOURD'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS

- DISCO César's discothèque Di-je, 21 h 30-2 h; ve + sa, 21 h 30-4 h.

DÉCÈS

Marin

Mme Suzanne Kyburz, 1914

Cornaux

Mme Jeanne Geiser, 1907

Fleurier

Mme Suzanne Wehren, 1903

Boudry

M. Michel Murith, 1940

Corcelles

Mme Marguerite Schläppy, 1904

Neuchâtel

M. Marius Delfini, 1927
Mme Suzanne Locatelli, 1927

Saint-Blaise

Mme Alice-Georgette Giroud, 1934

Festival de Bienne

Un jour presque sans échecs

Journée de repos dans le tournoi interzonal. L'occasion de recharger les accus si nécessaire. Au tiers du parcours, presque tous les favoris restent en course pour décrocher l'une des dix places qualificatives...

Les championnats du monde ont marqué hier leur premier temps d'arrêt: aucune ronde n'était agendée au tournoi interzonal. Les joueurs ont ainsi profité de la première de leurs trois journées de repos.

Seuls quatre «forçats du travail» n'ont pas bénéficié d'une rupture totale. Et pour cause: ils ont mis un point final à leurs parties en suspens. Après quasiment dix heures au total de lutte acharnée, le jeune Britannique Michael Adams a préservé ses chances de qualification (totalisant 3 points), disposant du Russe Dvoirys, alors que le Marocain Hamdouchi et le Géorgien Bagaturov n'ont pu se départager.

Au tiers de ces joutes échiquéennes, les motifs de satisfaction ne manquent pas pour l'organisateur principal. «Pour l'instant, aucun pépin n'est à signaler. La compétition est passionnante et les joueurs font preuve d'une incroyable combativité, «lâche Hans Suri. En fait, seuls deux «gros calibres» n'ont pas (encore?) répondu présent: l'Ukrainien Ivanchuk (29e avec 2,5 points) et le Bulgare Topalov (58e avec 1,5 point). «Ivanchuk n'est pas encore éliminé», continue Hans Suri faisant référence au tournoi biennois de 1988 où le No 4 mondial s'était réveillé sur le tard et avait décroché la première place. «Pour Veselin Topalov, No 7 mondial, c'est plus grave. Mais il est connu pour avoir des hauts et des bas».

Les choses sérieuses reprendront cet après-midi sur le coup de 13 h 30 avec au premier échiquier une affiche royale: le Russe Evgeny Bareev contre l'Indien Viswanathan Anand. Côté suisse, Viktor Kortchnoï sera opposé à l'Américain Seirawan alors que, face à Sherzer (USA) et Lima Darcy (Brésil), Lucas Brunner et Werner Hug essaieront de fêter leur premier succès... (comm)

FAITS DIVERS

La Sagne

Bûcheron blessé

M. J. P. I., de La Sagne, était occupé à scier un sapin au moyen d'une scie à main dans la combe du Mont-Dar, hier à 15 h 30. Au moment où l'arbre s'est mis à pencher pour tomber, la cîme s'est brisée et est tombée sur la tête de M. J. P. I. Blessé, il a été transporté par ambulance à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Couvet

Conducteur blessé

Un automobiliste de Noiraigue, M. H. P., circulait de Couvet à Neuchâtel, hier à 5 h. A la sortie du village de Couvet, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui quitta la chaussée sur sa droite pour heurter quatre voitures en stationnement. Blessé, le conducteur a été transporté par ambulance à l'Hôpital de Couvet.

La Chaux-de-Fonds

Feu dans un appartement

Hier à 0 h 40, les premiers secours sont intervenus pour un feu d'appartement dans l'immeuble rue des Bouleaux 4 au premier étage. Le feu avait pris dans la chambre à coucher. L'extinction a été effectuée au moyen d'un extincteur à eau et d'un seau pompe. Le lit, le matelas, le tapis de fond et divers objets ont été évacués par la fenêtre. Le mobilier et toutes les pièces de l'appartement ont été noircis.

Neuchâtel

Collision

A 18 h 30 mardi, M. A. B., de La Chaux-de-Fonds, circulait quai Philippe-Suchard en direction du centre-ville. A la hauteur de la route cantonale, son auto heurta une voiture. Dégâts.

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

A Dieu quand même

La poésie s'est assoupie immobile
Dans la terre de l'absence servile
La musique prend sa pause d'été
Au royaume des désirs arrachés
Quand la liberté aux poings levés
Ou le pouvoir des anathèmes qui [cravache
Les puissants, les sangsues, [les potaches
Les serviteurs de la Parole [blasphémée
S'écartèlent en plume et voix [révoltées
Léo, témoin d'un monde qui s'éteint
Comme le temps aux accents de [vanité
Tu es monté à la source où tu as [faim
D'une humanité en quête d'éternité
Et soif d'un au-delà des mots éclatés.

Alex Kliemke
Le Locle

L'Impartial

Société éditrice et imprimeur:
L'Impartial S.A.
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds.
✆ (039) 210 210 Rédaction.
✆ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.
Fax: Rédaction 039 - 210 360.
Tirage contrôlé (REMP) 31.712.

Régie des annonces: Publicitas
La Chaux-de-Fonds ✆ (039) 210 410.
Le Locle ✆ (039) 311 442.

Rédaction:
Rédacteur en chef: Gil Baillod.
Secrétaire général: Roland Graf.
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum.
Secrétariat nuit: Michel Déruns, Daniel Schouwey, Benoît Couchepin, Jacques Mettraux.
Monde et Suisse: Daniel Droz.
A Berne: François Nussbaum.
Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa.
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Denise de Ceuninck, Alain Meyrat.
Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
Littoral: Claudio Personeni, Anouk Ortlieb, Annette Thorens.
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.
Val-de-Ruz: Simone Ecklin.
Canton du Jura: Michel Gogniat.
Jura bernois: Dominique Eggler.
Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cerviño, Gérard Stegmüller.
«Singulier»: Sonia Graf.
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley.
Dessinateurs: Elzingre, Tony.

LES BOIS

†

Dieu, dans Son amour, nous a repris notre très cher petit

Max

à l'âge de 7 semaines.

Ses parents:
Jacqueline et François Jobin-Donzé, Les Bois;

Sa sœur:
Fanny;

Son frère:
Paul;

Ses grands-parents;
Ses oncles, ses tantes;
Ses cousins, sa cousine;
Son parrain, sa marraine,

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe et le dernier adieu seront célébrés en l'église des Bois, le vendredi 23 juillet 1993, à 14 h 30, suivis de l'enterrement dans l'intimité de la famille.

Max repose à la chambre mortuaire des Bois.

LES BOIS, le 21 juillet 1993.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

MONTFAUCON

†

Humble et simple fut ta vie.
Fidèle et ferme fut ta main.
Puisse Dieu te donner le repos
et la paix dans Son royaume
éternel.

Dans l'espérance de la résurrection, nous avons le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Armand DUBAIL

notre très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami, enlevé à notre tendre affection, dans sa 81e année, après de longues souffrances, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

Son épouse:
Madame Léonie Dubail-Guenot, à Montfaucon;

Ses enfants:
Odette et Marcel Frésard-Dubail, à Muriaux,
Jean et Raymonde Dubail-Surdez, à Tramelan,
Emile et Malou Dubail-Beuret, à Malnuit,
Jeannette et André Drollinger-Dubail, à Bienne,
André et Marie-Rose Dubail-Veya, à Malnuit,
Lucien et Denise Dubail-Zinder, aux Pommerats,
Marie-Thérèse et Claude Aubry-Dubail, à Muriaux;

Ses petits-enfants:
Raymond et Christine, Armand, Nathalie et Thierry,
Jean-Christophe, Marie-Christine et Antonio, Vincent et Xénia,
Pierre-Yves et Yvette, Marie-Paule et Flavien,
Josette et Alain, Alain,
Chantal, Jean-Paul, Maryline,
Didier, Christian;

Ses arrière-petits-enfants:
Raphaël, Emilie,

ainsi que les familles parentes et alliées.

La célébration eucharistique et le dernier adieu seront célébrés en l'église de Montfaucon, le vendredi 23 juillet 1993, à 14 heures 30.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital de Saignelégier.

MONTFAUCON, le 21 juillet 1993.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

14-931

La famille de

MONSIEUR MAURICE-ANDRÉ ROULET-MEYER

profondément touchée par toutes les marques de sympathie si chaleureuses témoignées dans son grand deuil, exprime sa reconnaissance émue à tous ceux qui y ont pris part.

Vos témoignages, votre amitié, votre générosité et votre compassion nous ont été d'un grand réconfort.

NEUCHÂTEL ET MONT-SOLEIL, juillet 1993.

132-510104

Réception des avis mortuaires: jusqu'à 22 heures

La Première

6.00 Journal du matin. 6.16 De bouche à oreilles (1). 6.25 Sécurité oblige. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.43 Le petit touriste avisé. 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Le petit touriste avisé. 7.25 Une journée à la campagne. 7.30 Journal. 7.38 De bouche à oreilles (2). 7.45 Reportage: De Neuvecelle à St-Petersbourg. 8.10 Revue de la presse romande. 8.14 Le kiosque alémanique. 8.20 Le petit touriste avisé. 8.25 La parole est à vous. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.38 Page classique. 8.41 Sécurité oblige. 8.45 Romandie Express. 9.05 L'envie devant soi. 10.00 Info Pile/News. 10.05 Diabolo. 11.05 Les ragots de la méduse. 12.30 Journal de midi. 13.00 On s'invite pour les 4 heures... 17.05 Femmes passions. 17.30 Journal des régions. Actualité régionale. 17.40 Romandie Express (R). 17.50 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Reportage (R). 18.30 Baraka - En direct du Paléo Festival de Nyon. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit

Espace 2

6.40 Clé de voûte. 7.45 Les Suisses méconnus. 9.05 Vivre la différence en Suisse. 10.00 Info Pile/News. 10.05 La ronde des Festivals. 11.30 Entrée public. 12.30 Sans paroles. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.40 Musique d'abord. Rencontre de vacances avec la forêt. 16.05 Nos grands concerts. Festival de Musique sacrée, Fribourg. 17.30 Temps forts. 18.00 JazzZ. 19.00 Info Pile/News. 19.05 En quête de disques. 20.05 L'été des Festivals. Festival Tibor Varga 1993. Musica Antiqua Köln. 22.30 Journal de nuit. 22.40 L'été des Festivals (suite). 23.50 Novitads. 0.05 Notturno

Suisse alémanique

6.40 Zum neuen Tag. 6.53 "Bonjour Romandie!". 7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag . 8.00 Espresso. 9.00 Memo. Gratulationen. 9.30 Memo-Treff. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.10 Mr(s). X. 11.05 Hit-Chischte. 11.30 Kultur-Tip. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. Porträt: Ernst Ott, Ländlermusikant vom Uetlibärg . 15.00 Siesta-Stamm. 16.30 Sommerlager-Siestafon. 17.00 Welle-1. Abendjournal. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Volkstümliches Allerlei. 20.00 Z.B.: Junges Porträt einer alten Dame . 21.00 A la carte. Carly Simon und ihre Musik. 22.00 Eine musikalische Sternstunde. 23.00 Jazztime . 0.00 Nachtclub. 0.03 Musik zum Träumen. 1.03 Nachtclub. 1.30 Spielplatz

RTN

7.00 Infos SSR. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Voyages. 10.00 Flash SSR. 10.30 Les animaux et nous. 11.15 Flash Watt. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Que reste-t-il de nos amours? 19.30 Musiques. 20.00 Musique et sports. 23.00 Musiques. 0.00 Juke-box.

Fréquence Jura

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 Les ablutions de Paul-Albert. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 L'invité d'Angela. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Fréquence classique. 9.45 L'intro mystérieuse. 10.30 Info plus. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Programme musical. 18.30 Jura soir. 18.40 Ruban de rêve. 19.00 Les ensoirées.

Glaces

Les glaces, sorbets et frappés : recettes et conseils en compagnie de Micheline Aubry. De 8 h 15 à 9 h.

Radio Jura bernois

7.00 Cocktail vacances. 7.15 (et 8.15, 9.15) RJB-Info. 8.00 (et 9/10.00) Info Pile. 8.20 Musique aux 4 vents. 9.20 Star Saga (série). 10.00 Cocktail vacances - micro-ballade. 11.30 Dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale, activités villageoises. 12.15 RJB-info, journal. 12.30 Midi Première, RSR 1. 15.00 Long cours, voyage culturel. 16.00 Cocktail vacances. 17.45 Activités villageoises. 18.00 Relais RSR 1.

Suisse romande

7.35 Alice au pays des merveilles
Benny Bunny a dispari
8.00 Journal canadien
8.25 Symphonie
8.55 Coup d'pouce emploi
Bureau et cadres
9.00 Top models (R)
9.20 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau
Baleines et cachalots
10.05 Le cercle de feu
10.30 Tour de France
17e étape: Tarbes - Pau
12.45 TJ-midi
13.10 Cosby show
Olivia au musée
13.35 Tour de France
17e étape: Tarbes - Pau
16.20 La fête dans la maison
C'est difficile de rompre
16.45 Pif et Hercule
Les deux mousquetaires
16.55 Il était une fois... les Amériques (1/26)
Les premiers américains
17.25 La saga d'Archibald
Le mystérieux héritage de Lord Anthony Atosh
17.50 Beverly Hills
Affaires de cœur
18.40 Top models
19.00 TéléDuo
19.10 Balade en Romandie
En direct de Montsevelier
19.30 TJ-soir
20.00 Météo
20.05 Temps présent
Petrovka 38

21.00
Le polar:
L'impossible alibi
Film de Roger Spottiswoode (USA 1987)
Avec Ed Harris, Roxanne Hart (photo)

22.55 D'un pôle à l'autre (5/8)
Franchir la ligne
23.45 TJ-nuit
23.55 Fans de sport
Tour de France
Résumé du jour
0.05 American Gladiators (R)
0.50 Balade en Romandie (R)
1.00 Emotions
Magazine de charme et d'érotisme
1.25 Vénus
1.50 Pas si bêtes!
Les gobies
1.55 Coup d'pouce emploi (R)
2.00 Bulletin du télétexte

Arte

19.00 Rencontre
19.30 Germania, Germania
Documentaire
19.55 Portrait
Richard Golub
20.30 Journal
20.40 La roue
20.45 *Soirée thématique:*
Juges et partis
Les Allemands face à deux passés
20.50 Des roses pour le procureur
Film allemand de Wolfgang Staudte (1959)
Avec Martin Held, Walter Giller
22.30 Juges et autres sympathisants
Documentaire allemand d'Axel Engsfeld (1982)
23.50 Au nom du peuple, camarade juge
Documentaire d'Ilona Rothin et Ernst-Michael Wingens

France 1

6.00 Passions
6.28 Météo
6.30 Intrigues
6.58 Météo
7.00 TF1 matin
7.20 Disney club été
8.18 Météo
8.20 Télé shopping
8.55 Club Dorothée vacances
10.55 Tournez... manège
11.30 Santa Barbara
11.55 La roue de la fortune
12.25 Le juste prix
12.55 A vrai dire
13.00 Le journal
13.28 Météo
13.30 Bourse
13.32 Météo des plages
13.35 Les feux de l'amour
14.30 Cannon
15.30 Hawaï police d'état.
16.25 Une famille en or
16.55 Club Dorothée vacances
18.05 Huit ça suffit!
18.55 Premiers baisers
19.25 Hélène et les garçons
20.00 Le journal
20.35 Résultats du Tiercé/Quarté/Quinté/
20.40 Météo

20.45
Les oiseaux se cachent pour mourir (3/5)
Avec Richard Chamberlain, Rachel Ward

22.25 Les dessous de Palm Beach
Avec Mitzi Kapture, Rob Estes
23.20 Dans la chaleur de la nuit
0.10 TF1 nuit/Météo
0.15 Chapeau melon et bottes de cuir
1.10 TF1 nuit
1.20 Histoire de la vie (4/8)
D'une vie l'autre
2.10 TF1 nuit
2.20 Histoires naturelles
Les chiens du père Michel
3.05 TF1 nuit
3.15 L'aventure des plantes
L'empereur et les envahisseurs
3.40 TF1 nuit
3.50 Passions
4.10 TF1 nuit
4.20 Intrigues
4.45 TF1 nuit
4.50 Musique
5.10 Histoires naturelles
Demain la chasse

Téléciné

14.25 Si les chiffres m'étaient contés
14.30 Au fil des mots
14.55 Cours de langues Victor
Français
15.40 Obsession
Film de Brian De Palma (1976)
17.15 Cinéma scoop
17.40 Si les chiffres m'étaient contés
17.45 Flipper City
Film de Ralph Bakshi (1973)
19.00 Si les chiffres m'étaient contés
19.05 Ciné-journal Suisse
19.10 Au fil des mots
19.35 Premiers baisers
20.05 Si les chiffres m'étaient contés
20.10 Baryshnikov on Broadway
Avec Mikhaïl Baryshnikov, Liza Minelli
21.00 Leysin Rock Festival
21.30 Si les chiffres m'étaient contés
21.35 Ciné-journal Suisse (R)
21.40 Room service
Film de Georges Lautner (1992)
23.05 Little shop of horrors
Film de Roger Corman (1960)
0.15 Mima
Film de Philomène Esposito (1991)

CANAL ALPHA +

Du lundi 12 juillet au dimanche 22 août, Canal ALPHA+ interrompt ses programmes.

France 2

5.55 Sylvie et compagnie
6.20 Dessin animé
6.30 Télématin
8.40 Amoureusement vôtre
9.00 Amour, gloire et beauté
9.30 La tête en l'air
10.00 Les tortues Ninja
L'affaire du kimono
10.20 Hanna Barbera Dingue Dong
11.20 Flash info
11.25 Motus
11.55 Pyramide
12.25 Que le meilleur gagne
12.59 Journal/Météo
13.40 Tour de France
Tarbes - Pau
16.15 Vélo Club
17.00 *Giga:*
17.05 Quoi de neuf docteur?
17.25 Plateau
17.30 Happy days
17.55 Plateau
18.05 Riptide
Les mousquetaires
18.55 Journal du Tour
19.20 Que le meilleur gagne plus
20.00 Journal
20.35 L'image du Tour
20.40 Journal des courses/Météo
20.50 *L'œil du jeudi:*
Notre télévision (2/6)
Le ton monte
21.40 Les inventions de la vie (2/6)
Tant qu'il y aura des crottes
22.10 *Seul face au crime:*
L'affaire Rodani (2/fin)
Téléfilm de Giorgio Capitani
23.40 Journal/Météo
0.00 Le cercle de minuit au festival d'Avignon
1.00 Journal du Tour (R)
1.25 Tour de France (R)
2.25 Médecins de nuit
Six braves petits indiens
3.20 Pyramide (R)
3.45 Sauver Bruxelles
4.10 Que le meilleur gagne plus
4.40 Dessin animé
4.45 24 heures d'info
5.00 La camora (baisers de fer) (4)

M 6

6.20 Boulevard des clips
7.00 M6 express
7.05 Boulevard des clips
8.00 M6 express
8.05 Boulevard des clips
9.00 M6 express
9.05 M6 boutique
9.30 Infoconsommation
9.35 Boulevard des clips
10.00 M6 express
10.05 Boulevard des clips
10.45 M6 express
10.55 Docteur Marcus Welby
11.50 M6 express/Météo
12.00 Papa Schultz
12.30 La petite maison dans la prairie
13.25 Roseanne

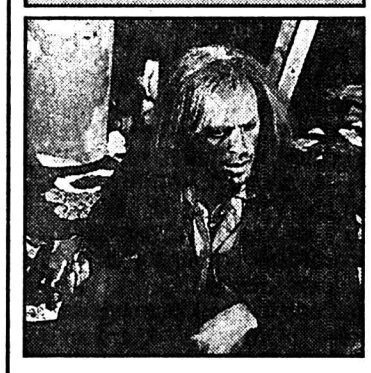
13.55
Destination musique
Fan club: Renaud

17.05 Multitop
17.35 Rintintin junior
18.00 L'homme de fer
19.00 Deux flics à Miami
19.54 6 minutes/Météo
20.00 Cosby show
20.35 Météo 6
20.45 La marque de la panthère
Téléfilm américain de Brian Trenchard-Smith
Avec Edward John Stazak, John Stanton
22.20 *Les jeudis de l'angoisse:*
La maison de tous les cauchemars
Une série de téléfilms en hommage à la "Hammer"
22.25 La maison sanglante
Avec Nicolas Balls, Rachel Davies
23.20 Charly Boy
Avec Leigh Lawson, Angela Bruce
0.15 6 minutes/mode 6
0.30 Culture rock
1.50 Fréquenstar
1.55 Boulevard des clips
2.30 Les enquêtes de capital
2.55 Bahia l'africaine
Documentaire
3.50 Le glaive et la balance
4.45 L'île sans rivage
5.40 E=M6
6.05 Culture pub

France 3

7.30 Bonjour les petits loups
8.15 Les Minikeums
10.05 Continentales d'été
10.30 Tour de France
11.58 Titres de l'actualité
12.03 Autour du Tour
12.45 Edition nationale
13.00 Hercule Poirot
Le mystère de Hunter's Lodge
14.00 Dynastie
14.45 Les défis de la vie
Chasseurs et proies
15.40 La croisière s'amuse
16.30 40 degrés à l'ombre
18.25 Questions pour un champion
19.00 19/20
19.09 Editions régionales
19.31 19/20 (suite)
20.05 Une famille pas comme les autres.
Trop c'est Strauss
20.35 Hugo Délire
20.45 *Cinéma d'aventure:*
Les boucaniers
Film d'Anthony Quinn (1958)
Avec Yul Brynner, Charlton Heston
22.45 Soir 3

23.20
Sans espoir de retour
Film de Samuel Fuller (1989)
Avec Keith Carradine (photo), Valentina Vargas



0.50 Continentales
Eurojournal

TV 5 Europe

6.00 Peau de banane
6.30 Télématin
7.25 Météo
7.30 Télématin (suite)
7.55 Flash canal infos/Météo
8.00 Journal télévisé canadien
8.25 Flash canal infos/Météo
8.30 La route des vacances
8.55 Flash canal infos
9.00 Le jardin des bêtes
9.15 Matin bonheur
11.00 L'enfer, c'est nous autres
11.30 Questions pour un champion
11.55 Flash canal infos
12.00 La chance aux chansons
12.40 Météo
12.45 Journal télévisé suisse
13.15 Peau de banane (R)
13.40 Le cercle de minuit (R)
14.45 Les arts en liberté (R)
15.45 Autant savoir (R)
16.00 Journal TV5
16.15 Vision 5
16.30 40 degrés à l'ombre
18.30 Journal/Météo
18.55 Presse hebdo
19.00 Le jeu des dictionnaires
19.30 Journal télévisé belge
20.00 Faut pas rêver
Magazine d'évasion
21.00 Journal télévisé français
21.30 La marche du siècle
23.10 Bermuda
23.40 Journal télévisé français
0.00 Journal du Tour de France
0.30 7 jours en Afrique
0.45 Noms de dieux
1.45 Le film du cinéma suisse
Documentaire
2.15 Le jardin des bêtes (R)
2.30 40 degrés à l'ombre (R)
4.30 Questions pour un champion
5.00 Faut pas rêver (R)

Eurosport

8.30 Step Reebok. 9.00 Euro Golf. 10.00 En direct: Cyclisme. Tour de France 1993. 16.30 Tennis: Tournoi ATP de Stuttgart. 18.00 Mountain Bike: Coupe du monde. 19.30 Eurosport News. 20.00 Tennis: Coupe de la Fédération. 22.00 Cyclisme: Tour de France 1993. 23.00 ATP Tour Magazine. 23.30 Boxe. 1.00 Eurosport News.

Suisse alémanique

12.00 Lassies neue Freunde: Abby. 12.25 Ein Heim für Tiere. Serie. 13.15 Lindenstrasse. Familienserie. 13.45 The Laughter of God. Engl. Spielfilm (1991). (Original mit deutschen Untertiteln). 15.15 Rundschau . 16.00 Treffpunkt. Mit dem Extrembergsteiger und Organisator der legendären Mount-Everest-Erstbesteigung Norman G. Dyhrenfurth. 16.45 Kinder- und Jugendprogramm. D'Tier vom grosse Wald. Zeichentrickfilm-Serie. 17.10 Sepp und Heiri. Trickfilm. 17.15 Wuff!. Engl. Kinderserie. 17.40 Rübezahl und der Wandergeselle. Trickfilm. 17.50 Parker Lewis - Der Coole von der Schule. 18.15 Tagesschau. 18.20 Gutenacht-Geschichte. 18.30 Rad: Tour de France. 17. Etappe: Tarbes-Pau. 19.00 Serien-Sommer: Zum Lachen. Murphy Brown. Sit-Comedy. 19.30 Tagesschau. 19.50 Schweiz aktuell. 19.55 Meteo. 20.00 Donnschtig-Jass 1993. Live-Sendung aus sechs Gemeinden der deutschen Schweiz. Austragungsort: Beatenberg oder Hilterfingen. Mitspieler: Speicher und Stein. 21.00 Puls. Hintergrundmagazin Medizin und Gesundheit. 21.50 10 vor 10. 22.15 DOK: Vergiftet - Verkrüppelt - Verstrahlt. Die nukleare Erblast der Sowjetunion. 23.05 Dekalog, Drei. Ein Filmzyklus nach den zehn Geboten. (deutsch/polnisch). 0.00. Nachtbulletin

Suisse italienne

6.30 TextVision. 8.00 Euronews. 10.30 Ciclismo: Tour de France. 17. tappa: Tarbes Pau. Cronaca diretta. 12.30 George + Mildred. Telefilm. 13.00 TG Flash. 13.05 La più bella. 30 anni di musica leggera in concorso. 13.40 Ciclismo: Tour de France. 17. tappa: Tarbes Pau. Cronaca diretta. 16.15 TextVision. 16.20 Fauna nordica. Documentario. 16.45 Maguy. Telefilm. 17.15 Il disprezzo. 18.00 La TV delle vacanze. Per i bambini: Salsiccia e patata. Disegno animato. Per i bambini: Peripicchioli. ...ma anche per i Grandoli. 18.30 Per i ragazzi: Supernonna. TG Flash. 19.00 Il quotidiano della Svizzera italiana. 20.00 Telegiornale. 20.25 Meteo. 20.30 Sei Hitchcock: Marnie. Film drammatico di Alfred Hitchcock (USA 1964). 22.40 TG sera/Meteo. 22.55 Oggi al Tour. Ciclismo: Immagini inedite della tappa. 23.05 Scultura svizzera all'aperto: Gambarogno 1968-1993. Documentario di Ludy Kessler. 23.55 Bianco, nero e sempreverde: Ai confini della realtà. 0.20 TextVision

Allemagne 1

13.00 ARD-Sport extra. Stuttgart-Weissenhof: Tennis-ATP-Turnier. Achtelfinale Herren-Einzel. Dazw.: 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Tagesschau. 17.05 punkt 5 Länderreport. 17.15 Der Dünnbrettbohrer. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Praxis Bülowbogen. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55 Der Fahnder. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Raymond - der Junge mit dem Engelsgesicht. Wer stoppt die Verrohung eines Zwölfjährigen? 20.59 Tagesthemen-Telegramm. 21.00 Der 7. Sinn. 21.03 Die Gaudimax-Show. 22.00 Nonstop Nonsens. Von und mit Dieter Hallervorden. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Die neue Revolution. Sex in China. 0.00 Vier x Hermann. 0.25 Tagesschau. 0.30 Malaya. Amerik. Spielfilm (1949). 2.00 ZEN - Augenblicke unter Bäumen. Marterl

Italie 1

12.30 Telegiornale. 12.35 In viaggio nel tempo. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 La dinastria del petrollo. Film di Ralph Thomas (1958). 15.50 I marciapiedi di New York. Film drammatico di Mervyn LeRoy (1940). 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Telegiornale. 18.15 Cose dell'altro mondo. 18.40 Mio zio Buck. 19.10 Padri in prestito. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Giochi senza frontiere. Spettacolo. 22.40 Telegiornale. 22.55 Bella estate. Cronache dello spettacolo. 23.30 Le cugine. Attualità. 0.00 TG 1 Che tempo fa. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 Mezzanotte e dintorni.

Espagne

13.00 La primera respuesta: El cuerpo. 14.00 Los primeros. 14.10 No te rías que es peor. 15.00 Telediario. 15.30 Telenovela: Tu mundo y el mío. 16.30 No me cortes. 17.30 Lingo. 18.00 Pinnic. 18.30 T y T: Victima de la moda. 19.00 Telenovela: Azucena. 19.45 Por tu salud. 20.00 El informe del día. 20.30 Cifras y letras. 21.00 Sin vergüenza. 21.30 Telediario. 22.00 Ay, vida mía! Programa humorístico-satírico-musical. 23.30 Historias del otro lado: Semiosis. 0.00 En primera. 0.30 Telediario internacional

Portugal

18.30 RTPi júnior. 19.30 Passerele. Telenovela. 20.00 Telejornal. 20.30 A banqueira do povo. Telenovela. 21.15 Malta portuguesa. Série documental. 21.45 O leпo da estrela. Filme português. 23.30 23.35 Financial Times.

OUVERT SUR...

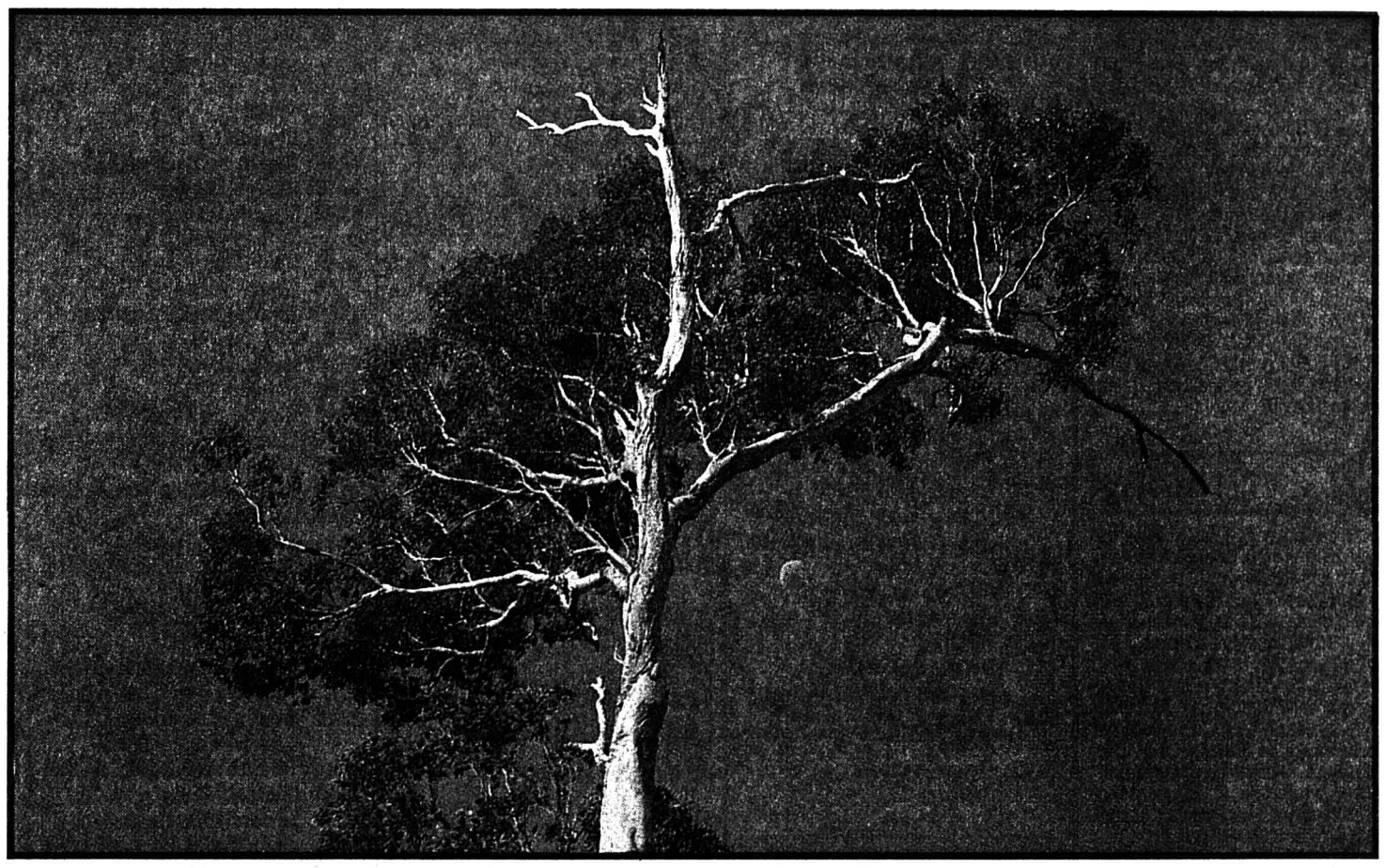
DEMAIN
le capital

Un itinéraire dans le Pacifique (I)

L'illusoire recherche de l'immobile

L'immensité Pacifique, le continent Océanie. Iles de toutes tailles. Paradis mis à mal, ébranlés par les vagues colonisatrices, prédatrices, et qui ont bien à dire des relations de l'homme à la nature, de l'homme à lui-même. Prélude au voyage: dans l'aube naissante, vol au-dessus du cœur rouge de l'Australie. Nourri de clichés, l'œil européen recherche dans l'immensité monotone une sensation d'éternité.

Par
Jean-Luc RENCK



L'eucalyptus, arbre dominateur
Les Aborigènes l'ont favorisé par le feu, les Européens ont déboisé par le fer. (photo JLR)

Quelques dizaines de minutes encore jusqu'à l'atterrissage à Sydney. Après les terres rouges, les Montagnes bleues, part méridionale de cette longue Cordillière australienne qui s'étend tout au long de la côte Est de l'île-continent (1). Bien qu'elle ne culmine qu'à 2228 m, cette chaîne a retenu les colons sur la côte deux décennies durant, après la première installation. Celle, en 1788, dans la baie de Sydney, de sept cents bagnards et prostituées accompagnés de deux cents soldats.

L'accès barré vers les terres du centre (l'Outback) entretint quelque temps les espoirs sur sa luxuriance. Espoirs que n'auraient pu démentir les premiers explorateurs qui eux aussi s'étaient contenus le long des côtes: depuis l'an mille, les pêcheurs malais, au nord; au XVIIe siècle, les navigateurs hollandais explorant les rivages nord, ouest et sud; Cook, en 1770, qui le premier longea la côte est de l'Australie. Lorsqu'au XIXe, fut enfin parcouru, et avec quelle peine, ce cœur mystérieux, on découvrit que, pour plus des deux tiers, le continent australien est aride ou semi-aride, avec des sols pauvres.

Dans ces circonstances, les colons ne furent guère engagés à concéder trop de beauté à l'Australie (2). Ou à lui trouver du sens. Et pourtant! La flore, la faune, ces animaux qui repoussaient – l'Australie est terre de reptiles (3) – ceux qui étonnaient – marsupiaux (kangourous, etc) et monotrèmes (l'ornithorynque...) – ont trouvé un sens à ces terres, en dominant parfaitement les difficultés de leur environnement. Nombre de naturalistes tenaient malgré tout le mode de reproduction marsupial pour imparfait: il est certes ancien, mais fonctionne parfaitement (4)...

Et aussi, au cours des dizaines de milliers d'années qu'ils avaient habité la grande île, les Aborigènes avaient donné à cette terre un sens très particulier, très profond, en sacralisant, en inscrivant dans un ensemble complexe de mythes non seulement chaque plante, chaque animal, mais aussi chaque rivière, chaque rocher (5).

Une magie inaccessible aux premiers colons. Ils finirent par s'approprier et faire rendre cette immensité aride dont, cela peut surprendre, 63% environ sont aujourd'hui exploités (6), quand bien même l'Australie est l'un des pays les plus urbanisés au monde: 85% des Australiens vivent dans les villes, qui représentent 0,13% de la surface du pays (7). Les actuelles cartes illustrant la densité de peuplement ne sont pas sans rappeler les cartes du siècle passé qui ne montraient du centre du continent que du blanc...

INTRUSIONS: AUJOURD'HUI, HIER

Avant que l'avion n'atterrisse à Sydney, un steward parcourt le jet en vaporisant un désinfectant. Après le débarquement, dans le hall surpeuplé par les passagers du premier vol long-courrier de la journée, les douaniers traquent dans les bagages toute denrée qui pourrait menacer d'épidémie la flore ou la faune. Domestiques est-il besoin de préciser... Les intrusions coloniales ne s'étaient pas embarassées de pareilles précautions. Intrusions des colons aux dépens des Aborigènes, repoussés par armes, alcool et maladies (8). Intrusions d'espèces animales importées, concurrençant ou pourchassant la faune indigène (9)...

Circular Quay, dans le port de Sydney. On y trouve une fontaine évoquant l'essentiel de la faune native d'Australie, figée dans le bronze. Seule figure mouvante, tandis que nous la photographions, un moineau venu se désaltérer. Le moineau, espèce introduite... Mais bien anodine, comparée à certaines des espèces que les Européens ont apporté en Australie. Parmi notamment 27 espèces de mammifères – y compris domestiques, dont toutes les espèces, cheval, mouton, porc, dromadaire, etc, ont désormais des représentants sauvages – la faune d'Australie s'est «enrichie» de prédateurs (chats, renards), de rongeurs prolifiques (lapins en particulier qui se sont multipliés de manière proprement effarante avant d'être vaincus – provisoirement? – par la myxomatose). On a introduit aussi, pour les plaisirs de la chasse, divers cervidés, à défaut de gibier noble qui ne rebondissent pas comme un kangourou ou qui n'ont pas le charme et la placidité d'un koala...

CE MONDE AVAIT DEJA CHANGÉ...

Là où les bouleversements de la civilisation sont à quelque distance, dans l'Eden des luxuriantes forêts humides du Queensland ou dans les arides espaces de l'Outback, la terre australienne peut réveiller un sentiment d'éternité, une magie liée à une terre immobile, parce que restée longtemps à part... Illusion: pas plus que nul endroit de notre planète, l'Australie n'a jamais été figée. Les forêts humides couvraient jadis toute l'île, jusqu'à ce que celle-ci dérive vers le nord après rupture d'avec l'Antarctique et l'antique continent de Gondwana. Ces forêts furent affectées par un climat plus sec s'installant sur la plus grande partie de l'île au fur et à mesure qu'elle se rapprochait des tropiques. Dans ce contexte, quelques centaines d'espèces d'eucalyptus s'imposèrent, il y a 30 millions d'années, aux dépens des autres espèces. Avant tout parce ces grands arbres résistent aux feux de brousse. Mais plus encore, ils les favorisent. Notamment par la litière hautement inflammable qu'ils produisent et le peu d'ombrage qu'ils procurent...

Il y a 50'000 ans, les eucalyptus trouvèrent de précieux alliés chez les Aborigènes. De fait premiers hommes navigateurs, peut-être par hasard, ceux-ci parvinrent en Australie où ils pratiquèrent des incendies systématiques pour ouvrir des passages dans les sous-bois touffus, favoriser certaines plantes qu'ils consommaient ou encore rabattre le gibier. Cette pratique, associée à une sécheresse survenue il y a 18'000 ans, pourrait expliquer une vague d'extinction particulière que connut la faune australienne. D'autres extinctions survinrent, il y a peut-être 6000 ans, lorsque les Aborigènes introduisirent le dingo, chien semi-sauvage, sur l'île-continent.

La nature passe, l'homme s'interroge

Au long de la route qui mène vers le nord de Sydney à Brisbane, on peut constater que l'hégémonie des eucalyptus dans le paysage a été battue en brèche par une autre espèce dominatrice, qui a déboisé pour ses troupeaux. L'homme se distingue néanmoins des grands arbres par des doutes, sinon des remords, qui commencent à l'assaillir. L'homme, aujourd'hui confronté aux suites souvent dramatiques de ses actions sur l'environnement, éprouve de plus en plus de peine à se situer et à regarder en face les restes de l'Eden. Tel essayiste écologiste annonçait dans le titre d'un ouvrage la «fin de la nature», puisque partout dans l'atmosphère, les sols, les eaux, les paysages, on pouvait lire l'empreinte de l'homme. Humanité prise pour résolument hors nature donc, avant même d'être contre nature. Affaire de définition...

FLÉAU NATUREL...

Cet homme «humanisant» la nature par ses déchets, par la destruction de milieux naturels, par l'appauvrissement du nombre des espèces vivantes, est-il finalement d'essence très différente de certains fléaux tenus pour tout à fait naturels? On peut songer à cette espèce de bactérie qui, il y a trois milliards d'années, inaugura un mode de vie dont l'oxygène était le déchet, et qui condamna ainsi à disparaître ou à séjourner dans les profondeurs des sols les autres espèces qui ne l'imiteraient pas... Réduire la diversité du vivant de manière catastrophique n'est pas fondamentalement «contre nature». Si l'on considère la nature prise largement, avec volcans ou météores, ou encore, avec notre soleil dont la mort passera par une expansion telle qu'elle englobera l'orbite terrestre... Si cette dernière catastrophe apparaît comme définitive, les autres n'agissent que momentanément contre la dynamique du vivant qui, elle, est toute de diversification.

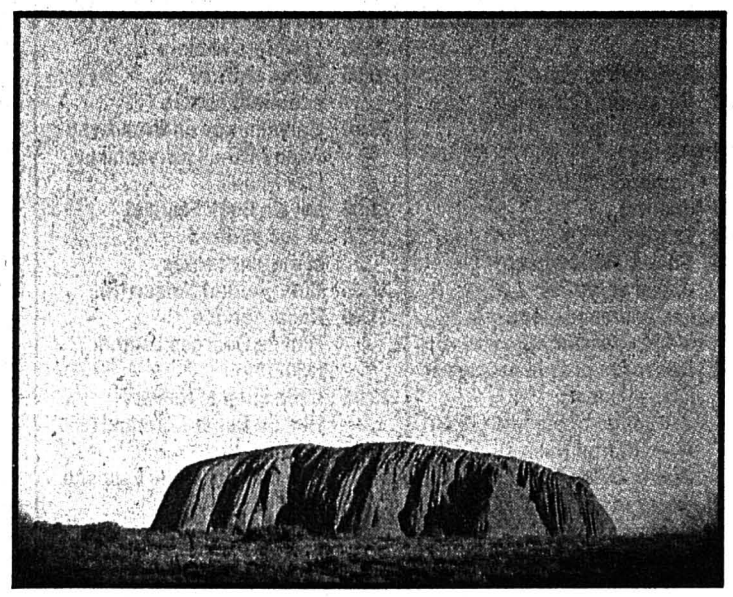
Paradoxalement, ces grands chocs sont créateurs. La vie terrestre a exploré de nouvelles voies, par exemple, sur les cendres des dinosaures.

... OU BIENFAITEUR CONTRE NATURE?

L'homme pourrait donc très «naturellement» poursuivre une humanisation destructrice de la nature, engendrer la monotonie. Mais simplement, il supporterait cette monotonie sans aucun doute moins bien, physiquement, psychologiquement, que cet autre tyran qu'est l'eucalyptus. Mais l'homme, c'est une spécificité, a un choix, autre: s'efforcer de conserver la diversité. Choix qui n'est toutefois pas sans de nouveaux paradoxes. Dans la mesure où il peut inciter à conserver, «contre nature», ce qui est appelé à changer. Nous pouvons déplorer aujourd'hui nos introductions d'espèces animales sur une île comme l'Australie. Aurions-nous empêché, il y a 35 millions d'années, l'invasion de la péninsule Europe par de nouveaux mammifères venus d'Asie qui supplantèrent les espèces natives? Ou plus tard celle de l'Amérique du Sud, d'où la quasi-totalité des marsupiaux furent anéantis par la concurrence d'espèces mammaliennes plus récentes?

Et comment aurions-nous considéré l'essor des eucalyptus supplantant peu à peu les premiers arbres d'Australie? Les Aborigènes, eux, ont choisi il y a longtemps de s'associer à la politique d'exclusion menée par ces grands arbres à l'encontre d'autres végétaux (10)...

Humanité hors nature, contre nature. Difficiles définitions.



Le site aborigène d'Uluru (Ayers Rock)
Une imposante immobilité qui n'est pas celle du continent australien. (photo JLR)

NOTES

(1) Les Montagnes bleues doivent leur coloration à la réfraction du soleil sur les essences d'eucalyptus en suspension dans l'air.

(2) Ainsi ce texte désabusé d'un théologien français, publié en 1883, qui en résume bien d'autre: «L'Australie est encore imparfaitement explorée, et ce qu'on en connaît, à l'exception des districts voisins de la mer, n'a rien de très séduisant. A l'intérieur on n'a guère trouvé que des déserts sablonneux et d'immenses steppes, favorables seulement à l'élevage du mouton. On y trouve peu de racines et de fruits comestibles, en dehors de ceux que les Européens ont apportés. La faune n'est pas plus riche que la flore. En fait de mammifères, on n'y trouve guère que des marsupiaux et le seul grand oiseau est l'émeu, ou le casoar, d'approche très difficile».

(3) Avec notamment 445 espèces de lézards et 160 serpents.

(4) les marsupiaux naissent très précocement au stade d'embryon. Celui-ci migre dans une poche où il achève son développement. Système qui fonctionne tout aussi bien que celui qui nous est familier dans la mesure où nous le pratiquons, soit le développement de l'embryon mené à terme dans l'utérus. Sur les considérations peu courtoises de quelques naturalistes du XIXe à l'égard des mammifères australiens, voir L'Impartial *du 24 juin 1993, Ouvert sur..., «Stupides, ennuyeux, les marsupiaux?»*

(5) Une géographie mythologique qui a été brillamment célébrée dans un roman de l'écrivain Bruce Chatwin, «The Songlines», traduit sous le titre «Le chant des pistes».

(6) De fait, 57% du territoire vont à l'élevage ovin et bovin, et un peu plus de 6% à une agriculture intensive;

(7) dix-sept millions d'habitants pour 7'700'000 km2.

(8) 300'000 ou 500'000 aborigènes à l'arrivée des colons blancs, réduits à 50'000 un siècle plus tard.

(9) quinze espèces de mammifères, dont neuf marsupiaux, se sont éteintes depuis l'arrivée des Européens.

(10) les colons ont interdit aux Aborigènes cette pratique. Mais on envisage de la réintroduire...